Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

MAPS, MICROTEXT NEWSPAPERS
JAN 2 1967
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

42 tiếng đồng hồ trước khi lá phiếu đầu tiên bầu Quốc Hội được bỏ vào thùng

K.Đ.D.Q. KHỞI SỰ HÒA GIẢI PHẬT GIÁO VÀ CHÍNH PHỦ

Năm thứ [illegible] 3 Số 734 ⊕ 8 Trang 5 Đồng CHÚA NHẬT THỨ HAI 11, 12-9-1966 (Ngày 27, 28 Tháng 7 Bính Ngọ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút [illegible] ● [illegible] Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● [illegible] soạn TỪ-CHUNG

2 đại diện H.Đ.D.Q. gặp 2 Thượng Tọa

CUỘC HỘI KIẾN DÀI 3 GIỜ 15

chỉ mới nhằm mục-đích thăm dò

SAIGON (10-9) — Hôm qua [illegible] Hội Đồng Dân Quân đã cử hai đại diện tới chùa Ấn Quang gặp nhà lãnh đạo Giáo Hội Phật Giáo với mục đích [illegible] hòa giải Phật Giáo và Chính Phủ.

Tin tức về cuộc tiếp xúc hòa giải đã được tiết lộ sáng qua nhân buổi họp báo của Hội Đồng Dân Quân để giải thích dự thảo luật quy định nghĩa vụ quân sự. Cơ quan thông tấn của Chính phủ và đài Phát thanh cũng đã loan tin sơ lược.

Đại tá BS Vũ ngọc Hoàn chủ bút [illegible] hay là trong phiên họp ngày 5-8 có một hội viên—giáo sư Châu-Long—ngỏ lời yêu cầu Ủy ban chính trị thảo luận vấn đề Hội Đồng Dân Quân đứng ra hòa giải. Hội Đồng nhận thấy vấn đề đoàn kết quốc gia để chống Cộng là vấn đề cần thiết và do đó nên đứng ra làm nhiệm vụ hòa giải, nên đã chính thức cử hai hội viên L.S Nguyễn văn Lộc, Chủ tịch Ủy ban Chính trị và G.S Nguyễn Lương Hưng Đệ nhị Phó Chủ tịch, đại diện Hội đồng đi tiếp xúc với các bên.

Ý kiến hòa giải từ mấy hôm trước đã được Đại Đức Hộ Giác nêu trước tiên trong nhật báo « Chánh Đạo » do ông làm chủ nhiệm. Đại Đức Hộ Giác viết đại ý rằng «tình hình đang nặng, Chính phủ nên lẽ Hội Đồng Quân Dân đứng ra làm trung gian hòa giải với Giáo Hội Phật Giáo VNTN».

Ý kiến hòa giải đã được Hội Đồng Dân Quân thực hiện [illegible] và GS Hưng với TT Thiện Hoa [illegible] viện trưởng và TT Pháp Tri [illegible] Viện Trưởng Viện Hóa Đạo [illegible] từ 9 giờ sáng tới 12g15.

S[illegible] tiếp xúc đáp câu hỏi [illegible] sao qui vị tới gặp các Thượng tọa [illegible] cho biết [illegible] đây [illegible] nhiệm vụ tìm hiểu nguyện vọng của Phật Giáo để tường trình cho Hội đồng Dân Quân rồi Giáo sư Nguyễn

4 XEM TIẾP TRANG 8

Cuộc tiếp xúc hôm qua giữa đại diện Hội Đồng Dân Quân, LS Lộc

GIỜ CHÓT

TT Quảng Liên kêu gọi hòa giải

SAIGON — Sáng nay TT Quảng Liên có nhắn phát cho báo chí bản sao lá thư do Thượng Tọa gửi hai tướng Chủ tịch và các vị lãnh đạo VHĐ để nghị hai bên cần ngồi lại thảo luận tìm mới đi đồng đã đi đến chỗ thông cảm nhất trí. Thượng tọa tự nguyện làm liên lạc viên cho hai bên.

Buổi ra mắt thứ bảy, cuộc tranh tài cuối cùng tại đơn vị I

CỬ TRI CHEN LẤN ĐẶT CÂU HỎI... CỨNG HỌNG

vạch mặt ứng cử viên đội lốt dân nghèo kiếm phiếu

☆ Lần thứ ba, liên danh của cựu Quốc Trưởng Phan Khắc Sửu và ông Chủ Tịch Hội Đồng Dân Quân Trần Văn Văn lại vắng mặt không ra mắt đồng bào

SAIGON. — Vào hồi 19 giờ 30 đêm thứ sáu 9-9, tại sân trường tiểu học Chí Hòa, các ứng cử viên đơn vị I đã ra quân lần thứ 7, lần cuối cùng trước khi đồng bào cử tri bỏ thăm « chọn mặt gửi vàng ». Buổi họp thật là đông đảo và vô cùng sôi động, mặc dù liên danh của cụ nguyên quốc trưởng Phan Khắc Sửu và ông chủ tịch hội đồng quân dân Trần văn Văn vẫn vắng mặt (vắng mặt lần thứ ba). Cử tri vặn hỏi nhiều câu gay gắt làm cho nhiều ứng cử viên phải lúng túng. Có cử tri lớn tiếng đuổi đại diện của bà Thoa « đi vào »...

Bảo vệ hiến pháp

Ông Hồ văn Đồng, đại diện Liên danh 6 Hoa nở trên cây búa, được trao máy vi âm đầu tiên. Trước hết ông cám ơn đồng bào cử tri Chí Hòa, vì theo ông « chính nơi đây anh em chúng tôi đã nhận được nhiều sự ủng hộ nồng nhiệt, thể hiện qua cuộc bầu cử lần trước ». Rồi ông trình bày sơ lược lập trường của liên danh 6 Hoa nở trên cây búa và nhấn mạnh: « Với chế độ ly tôi cộng sản, chúng ta đã có một quốc hội bù nhìn, tay sai. Mười năm gần đây, chúng ta lại có một quốc hội bù nhìn tay sai khác. Ai hội đồng cơ cấu tiếp theo do cùng... Đó là những công cụ của một số người, nhờ thời cuộc đưa đẩy nắm giữ được giềng mối quốc gia trong một giai đoạn nào đó. Do đó, muốn chấm dứt tình trạng cộng sản, muốn kiến thiết xứ sở phải có một chế độ dân chủ với những cơ cấu thực sự đại diện cho dân chúng. Hiến pháp phải do đại diện xứng đáng của nhân dân soạn thảo, phải bảo đảm cho toàn dân những quyền tự do cá nhân, ngôn luận, tín ngưỡng. Ngoài ra, quyền bất khả xâm phạm về thể chất, thư tín, nhà cửa, tư hữu, quyền bình đẳng trước pháp luật v.v... Hiến pháp phải bảo đảm cho người dân những quyền tự do kinh tế, những bảo đảm xã hội. Phải có hội đồng kinh tế quốc gia đại diện cho đầy đủ các tầng lớp nhân dân đặc biệt là giới công nhân và công nhân là hai thành phần đông đảo nhất. Chính sách kinh tế hiện nay là chính sách của một cá nhân, nên mới có tình trạng lạm phát, giá sinh hoạt tăng vọt, giá chính thức bằng giá chợ đen làm nhân dân càng thêm nghèo khổ hơn.

Ông cho biết liên danh 6 của ông chủ trương dung hợp chế độ đại nghị và tổng thống chế. Và vấn đề soạn thảo hiến pháp chỉ là bước đầu, công việc gay go và lâu dài nhất mà liên danh của ông đặt ra là phải làm thế nào để bảo vệ hiến pháp và thực thi hiến pháp một cách đứng đắn, không bị xuyên tạc, lạm dụng. Dấu hiệu cây búa của liên danh 6 tượng trưng cho sự kết hợp giữa công nhân và nông dân để đập tan xiềng xích và để cho hoa nở trong một mùa xuân tươi đẹp, đem lại phú cường cho dân tộc, đất nước.

Đừng quên chúng ta là người quốc gia

Người thứ hai lên diễn đàn là bà Trinh—liên danh 3 — Sau khi nhắc lại « 3 cái cương quyết » mà bà đã nói trong những lần trước bà Trinh đặc biệt chú trọng tới tình trạng rối nát hiện nay của đất nước. Ai người thì nằm lùng, bên trong thì chia rẽ. Bà tha thiết kêu gọi các khuynh hướng đối nghịch đoàn kết chống [illegible] cộng sản và [illegible] «Dù có tranh chấp với nhau, có bất đồng ý kiến với nhau, chúng ta không bao giờ được quên rằng chúng ta đều là những người quốc gia đang phải chống một kẻ thù chung là CS ».

Là người sống ở vùng Chí Hòa bà Trinh tin tưởng rằng rằng đồng bào ở đây sẽ bỏ phiếu cho bà, người đã gần gũi đồng bào qua những công tác xã hội như trường học và nhà bảo sanh.

«Cương» một diễn văn chơi !

Ông Võ Kim Khánh lên diễn đàn, xuất khẩu... « cương » một bài diễn văn thay cho bà Tỷ phú Trần kim Thoa vắng mặt. Ông nói loanh quanh vài điều sơ đẳng cho có hết giờ, để rồi kết luận đồng bào đừng có tin ai hứa hẹn cả, oán là bánh vẽ cả đấy thôi. Trong 6 tháng soạn thảo hiến pháp thì những người đắc cử làm sao có thì giờ đi vớt cống, cất cầu tiêu v.v... cho đồng bào ?

Cũng không hứa hẹn

Liên danh của ông đạp lái xe hơi Giáp văn Thập lại đưa bà Hạnh ra đọc diễn văn. Văn tả áo trắng, khăn trắng, bông hoa xoàn và nụ cười nở tươi trước và sau mỗi câu đọc tận. Theo bà Hạnh thì bà không đến hứa hẹn gì cả [illegible] thẳng thành mà thôi. Bà kêu gọi cử tri hãy sáng suốt, đừng có bị lừa gạt bởi những lời hứa hẹn suông.

Cụ Tỷ đẹp như một bức tranh Tàu

Cụ Nguyễn Xuân Tỷ, đại diện cho liên danh « chén cơm manh áo » đã nói chuyện một cách thành thực bắp đầu, chỉ không « bồn cũ soạn lại » như ông dữ g đầu liên danh này. Râu bạc, lông mày bạc, áo dài (quốc phục) khăn xếp màu cánh dán, trông cụ đẹp lão như một bức tranh Tàu. Cụ nói : « Tuổi này đáng lẽ tôi phải làm thơ uống rượu, vậy mà không được, lại phải ra đây, vì đất nước quá phân giang [illegible] điều đúng. Tôi muốn xây một viên gạch vào bản hiến pháp tới chốt mới được nhắm mắt». Cụ nói rất lưu loát và thành thực. Cụ đã phá nếp sống 9 lại hiện nay, từ đồng tiền cho tới hạt gạo đều phải ngửa tay xin người ngoại quốc. Cụ đã phá các nhà cầm quyền đã vơ vét tiền của rồi nay ung dung ở những thành phố hoa lệ bên Tây bên Mỹ. Cụ chủ trương phải đặt hết trọng tâm vào việc canh tác đã đai. Hết giờ, ban chủ tọa cúp máy phóng thanh, cụ vẫn còn nói thao thao.

Cụ Sửu vẫn không thèm viết thư

Tới đây trên bàn chủ tọa, ông Thập đọc một lá thư vài ba giòng ngắn ngủi của ứng cử viên Ngô quang Đoản rồi tuyên bố

— Như vậy là trong 7 lần ra trình diện với đồng bào cử tri, ba lần sau chót liên danh 4 của nguyên Quốc

1 XEM TIẾP TRANG 8

Về diễn văn ở Nam Vang

Mỹ đã gợi ý cho Đờ-Gôn

HOA THỊNH ĐỐN, (AFP) 10-9.— Hôm nay, một phát ngôn viên của nhà chức trách Hoa Kỳ xác nhận rằng Ngoại trưởng Dean Rusk đã gởi cho bộ ngoại giao Pháp 1 điệp văn trước ngày De Gaulle cho đọc thể

2 XEM TIẾP TRANG 8

Trung Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia

Hiệu triệu toàn Quân toàn Dân

11-9 : Thực sự mở màn cho giai đoạn chấm dứt chính trị tạm bợ, đổ vỡ...

SAIGON — Trong một bản hiệu triệu dài 12 trang ronéo gởi cho báo chí Trung tướng Nguyễn văn Thiệu Chủ Tịch UBLĐQG đã kêu gọi một lần nữa lòng ái quốc, ý thức trách nhiệm và thiện chí của toàn quân và toàn dân trong việc bầu cử Quốc hội Lập hiến vào ngày mai. Trung tướng cam kết rằng quân đội sẽ giao lại trách nhiệm điều khiển quốc gia trong vòng những tháng tới cho một chính quyền của dân, do dân và vì dân.

Nhận định về tầm mức quan trọng của QHLH, TT Thiệu tuyên bố « ngày 11-9, là ngày thực sự mở màn cho một giai đoạn chấm dứt tình trạng chính trị tạm bợ, đổ vỡ, chuyển tiếp, mà đất nước đã phải trải qua từ 20 năm nay bằng những dự của Quốc Trưởng, bằng một Hiến pháp cũng có nhưng lại trá hình của cộng sản, hay có hình thức nhưng không được tôn trọng như trước đây, rồi bằng những hiến chương, hiến ước, ngay cả ước pháp của hiện tại ».

Để cập đến sự chống phá bầu cử QHLH mà phe cộng sản ở Bắc Kinh Hà Nội cũng như ở miền Nam đang thực hiện, TT Thiệu nhận định rằng «cộng sản tuy đã chắc chắn thất bại về quân sự lại thấy hy vọng chiến thắng bằng một chiến tranh chính trị lại cũng gần ngày thất bại theo». Trung tướng tuyên bố tiếp rằng «... nếu CS BV là bộ đội tiền phong của chúng mà thất bại ở miền Nam này thì chẳng những mộng xâm lăng không thành mà còn lôi cuốn theo cả sự sụp đổ của chính thể Cộng sản Mao Trạch Đông tại lục địa Trung Hoa nữa ».

Trung Tướng quả quyết rằng quan niệm xây dựng dân chủ của Quân đội là phù hợp với quan niệm của đồng bào VN. Có trái chăng là trái với chủ trương độc tài của CS của thực dân và vài nhóm tham ô quan lại và con buôn chính trị mà thôi.

Trung tướng kêu gọi toàn dân và toàn quân đi bỏ phiếu cho thật đông để vận dụng chủ quyền của người dân, làm tròn nghĩa vụ đi bầu «không khác gì nghĩa vụ quân sự».

Trung tướng vạch rõ rằng «... dù đi bầu cử hay không đi bầu không phải là để tỏ sự bất mãn của mình đối với một cá nhân hay một chánh quyền đang tại chức, vì bầu cử nhằm vào tương lai xứ sở, chứ không nhằm vào hiện tại, và bất mãn với một cá nhân hay một chánh quyền chỉ là bất mãn nhất thời và trong một phạm vi nhỏ hẹp, không nên để cho nó lôi cuốn theo sự bất mãn với một công cuộc trường cửu và trọng đại của cả xứ sở và dân tộc».

Trung tướng cam kết rằng cuộc bầu cử sẽ tiến hành trong vòng hoàn toàn tự do hợp pháp và trong sạch «không có hăm dọa nào dưới một hình thức nào của một cơ quan chính quyền nào, không có một lời giới thiệu ứng cử viên nào của chính quyền, không di chuyển từng đơn vị quân đội đi bỏ phiếu từ chỗ này qua chỗ khác, không có một đảng nào, phong trào nào gọi là của chính quyền như đồng bào được biết».

Bài hiệu triệu của TT Thiệu cũng được truyền thanh và truyền hình.

Chữa đám cháy rừng

37 lính cứu hỏa bị chết cháy

BỒ ĐÀO NHA 9-9 (Reuter).— Tối hôm qua, có hơn 30 binh sĩ bị chết thiêu trong lúc họ đang cố dập tắt 1 đám cháy rừng. Một lính cứu hỏa kể lại rằng ngọn gió dồi chiều bất thình lình đã chặn đường thoát thân của họ.

Ngọn lửa đã tàn phá 1 khu rừng thuộc vùng Sierra Sintra-Lisbon trong hơn 2 ngày và khoảng 4 ngàn lính cứu hỏa, quân đội và thường dân đã ra sức dập tắt ngọn lửa.

Người lính cứu hỏa nói rằng trong 26 năm trong nghề ông chưa hề thấy 1 vụ cháy nào ghê sợ như vậy. Phát ngôn viên quân đội cho hay khoảng 37 người đã bị chết thiêu.

BẮC VIỆT ĐÁNH ĐÒN TÂM LÝ

LẬP HÀNG RÀO BONG BÓNG BAY ngừa phi cơ vào Hải Phòng

SAIGON 9-9 (AP).— Hôm thứ sáu Tổng hành dinh quân lực Hoa kỳ tiết lộ rằng Bắc Việt đang thả 1 hàng rào quả bóng để phòng thủ chống máy bay ở vùng Hải phòng.

Một phát ngôn viên cho hay quả bóng có đường kính độ 12 bộ đến 15 bộ Anh (từ 3m6 đến 4m5) được níu vào những dây cáp và lơ lửng trên 1 cao độ 3.008 bộ (khoảng 913m).

Phi cơ Hoa Kỳ đã quan sát những quả bóng ấy hồi cuối tháng 7 và tháng tám vừa qua.

Họ đã thấy 25 quả bóng lơ lửng trên 1 vị trí thuộc Hải Phòng.

Phát ngôn viên cho rằng những quả bóng ấy dùng để gây khó khăn cho việc phi cơ Mỹ bay thấp để tấn công, ông ta nói thêm là những quả bóng ấy cũng có thể dùng làm tiêu chuẩn về độ cao cho các xạ thủ Việt cộng dưới đất hoặc để nâng cao tinh thần của dân chúng bằng 1 đòn tâm lý.

Phát ngôn viên cho hay phi cơ Hoa kỳ không bắn hạ 1 quả bóng nào và cũng chẳng có phi công nào vướng phải hàng rào quả bóng ấy.

135 phi vụ oanh tạc

Hôm thứ Sáu, phi cơ Mỹ đã thực hiện 135 phi vụ oanh tạc Bắc Việt. Các mục tiêu lớn bị phá là các giàn hỏa tiễn và xe chuyển vận hỏa tiễn ở vùng Đồng Hới.

Mục tiêu lớn thứ hai là hải cảng phụ nằm ở phía Nam Hải Phòng. Mục tiêu thứ ba là các xe chở dầu xăng. Ngoài ra còn các mục tiêu khác như bãi đậu xe, cầu, đường.

Dù Trung Cộng phá bĩnh

Mỹ vẫn tiếp tục mật đàm với T.C

VARSOVIE (Reuter) : Đại Sứ Hoa Kỳ John Gronouski hôm 8-9, tuyên bố rằng Hoa Kỳ sẽ không theo gương TC công bố nội dung các cuộc hội đàm Mỹ—TC tại Varsovie. Ông tỏ ý hy vọng việc Trung Cộng công bố bản tuyên ngôn hôm 7-9 chỉ là một hành động lẻ loi. Tuy nhiên ông nói việc công bố tài liệu ấy không phải là một quyết định xuất kỳ bất ý mà có về đã được chuẩn bị từ trước.

Ông nói «nếu các cuộc hội đàm Varsovie trở thành diễn đàn tuyên truyền, nó sẽ mất hết mọi ý nghĩa, đó là điều cả hai bên này lẫn bên kia không ai mong ước hết ».

Hãng thông tấn của Pháp nhận xét

VIỆC CHỐNG PHÁ CỦA VIỆT CỘNG không dữ dội như dự đoán

SAIGON, 9 9.— Việc chống phá bầu cử bằng khủng bố của Việt Cộng không lấy gì làm dữ dội như người ta e ngại và phong trào chống Pháp đang chớm dậy ở Saigon, đó là nhận định của hãng thông tấn AFP của Pháp trong một thiên ký sự dài.

Pháp tấn xã cho rằng hoạt động của Việt cộng tương đối yếu dù chúng đã tìm đủ cách dọa dẫm cử tri và ứng cử viên trong vùng chính phủ kiểm soát và thúc đẩy các hoạt động võ trang tuyên truyền tại những vùng nói kể.

Theo Pháp tấn xã, chính phủ [illegible] áp dụng mọi biện pháp an ninh các biệt để bảo vệ cuộc bầu cử và các đơn vị VN đều trú trong vùng Sài Gòn đều được cấm trại từ 6 giờ sáng thứ sáu để cho các vị chỉ huy có một quân số tối đa có thể xử dụng khi cần cho công tác bảo vệ an ninh.

Pháp tấn xã dự đoán rằng tại những vùng nông thôn dưới quyền kiểm soát của chính phủ, tỷ số cử tri đi bỏ phiếu sẽ cao hơn tỷ số người đi bầu ở đô thành.

Pháp tấn xã cũng thấy rõ là không khí chống Pháp đang chớm dậy ở Saigon sau những lời lẽ và hoạt động của tướng De Gaulle ở Nam Vang. Người ta cho rằng Pháp và Việt Cộng đang cấu kết với nhau để phá cuộc bầu cử này.

Ngoài ra vẫn theo Pháp tấn xã thì dường như một chiếc tàu chở hàng của Pháp đã bị giữ để khám xét vì đã bị mật chuyển bằng xuồng thuyền. Công ty hàng hải Pháp thì cho rằng đó là thủ tục thông thường tại nơi gần khu chiến.

Liên tiếp từ mấy đêm nay

Súng nổ rền quanh thủ đô

☆ **Đánh lớn ở Bình Định, 200 địch bị hạ**

SAIGON 10-9.— Phát ngôn viên quân sự Việt Nam hôm nay đã cho biết trong một trận đánh dữ dội xảy ra tại Phù Cát, tỉnh Bình định, quân đội VNCH đã hạ được gần 200 địch quân.

Trận chiến đã bùng nổ khi địch quân, quân số độ 500 tên, tấn công một tiểu đoàn ta. Trận đánh kéo dài 2 tiếng đồng hồ. Viện binh, có độ 1 tiểu đoàn đã được tung ngay vào chiến trận, đồng thời phi cơ Mỹ đã bay tới 21 phi xuất yểm trợ.

Phát ngôn viên cho biết binh sĩ hành quân đã đếm được tới 150 xác quân lính cộng sản và cho biết thêm là còn độ 50 địch nữa đã bị phi cơ hạ.

Thiệt hại chính thức của phía chính phủ được công bố là nhẹ.

Phát ngôn viên quân sự còn cho biết là lực lượng chính phủ trên đã hành quân để bảo đảm an ninh trong cuộc bầu cử sắp tới.

Trong khi ấy, ngay xung quanh, Saigon, những tiếng súng vẫn vọng ề làm rung chuyển nhà cửa đô thành.

Tại phía Bắc Saigon hơn 10 cây số, binh sĩ chính phủ đã khám phá

9 XEM TIẾP TRANG 8

Cao Miên lại tố cáo

2 trực thăng Mỹ tấn công đất Miên

NAM VANG 9-9 (AFP) : Căm bốt chính thức công bố rằng hôm thứ tư vừa qua có 2 trực thăng mang dấu hiệu ngôi sao của Hoa Kỳ đã tấn công làng SRAMAR thuộc tỉnh SVAY RIENG, gần ranh giới Việt Miên và làm cho 2 người thiệt mạng, 2 người bị thương trầm trọng.

Ngoài ra, Căm Bốt cũng cho biết là có 2 người Miên bị chết và 1 thiếu gái bị thương nặng khi họ dẫm phải mìn gài trên đất Căm bốt, sát ranh giới Miên—Thái

Nguồn tin có thẩm quyền nói thêm rằng có những phần tử võ trang từ đất Thái đã xâm nhập qua vùng ranh giới thuộc tỉnh ODDOR MEAN-CHEY và tấn công bốt canh Thnal, cách biên giới Thái—Miên 2 cây số.

Tổng Công đoàn Trung Cộng công khai tố cáo

C.S. PHÁP ĐI HÀ NỘI CHƠI KHĂM LY GIÁN CỘNG SẢN VIỆT VÀ TÀU

● **Cộng sản Pháp cũng bị coi là tay sai của Mỹ**

HỒNG KÔNG 9-9. Thông tấn xã Reuter loan báo :

Bắc Kinh đã lên án Tổng Công Đoàn Pháp (một tổ chức của Cộng Sản Pháp) đã chơi khăm chính quyền TC và phá hoại tình hữu nghị giữa Cộng Sản VN và TC.

Tân hoa xã cho hay Tổng Công đoàn Trung cộng đã gởi 1 bức thư phản kháng cho tổng công đoàn Pháp hôm 7-9, nói rằng Tòa Đại sứ Trung Cộng ở Nga xô đã từ hoãn việc cấp giấy chiếu khán cho 1 phái đoàn công nhân Pháp trên đường qua Bắc Việt. Bức thư báo phái đoàn Pháp do ông Georges Seguy lãnh đạo đã được cấp chiếu khán trong 1 thời gian cứu xét thông thường. Vì vậy Trung cộng cho rằng lời tố cáo của công đoàn Pháp là vô căn cứ, có ẩn ý xấu xa

Bức thư cho rằng lời tố cáo ấy có ý phá hoại tình chiến hữu giữa Bắc Kinh và Dân tộc VN, hạ uy tín của Trung Cộng trên chính trường quốc tế và bợ đỡ bọn tân xét lại ở Nga Xô cũng như làm lợi cho Hoa Kỳ trong cuộc xâm lăng VN.

Phái đoàn Lao động Cộng Sản Pháp do Seguy cầm đầu tới Hànội hồi tháng trước đã gặp Hồ chí Minh để thăm dò đường đất. Đây là vụ thăm dò hộ Nga mà cũng là thăm dò hộ De Gaulle. Diễn văn Đờgôn đọc tại Cao Miên cần cứ phần nào vào vụ thăm dò đó cũng như các vụ thăm dò của Sainteny gặp Hồ chí Minh ở Hà Nội và Sainteny gặp Trần bửu Kiếm ở Nam Vang.

Vụ này cũng làm rõ thêm dự đoán rằng Pháp đang lợi dụng nỗi sự hãi của Cộng sản Việt Nam đối với Cộng sản Tàu để mà kéo Cộng sản Việt Nam về phía Nga và sau đó Pháp có một phần lợi.

Như thế Trung cộng hiện cầm Pháp làm những ngoài vài bài báo chửi Đờ Gôn hôm trước và lời phản kháng hôm nay của Tổng Công đoàn TC, không biết vụ này sẽ còn đưa tới những hậu quả nào khác

Xin viện trợ quân sự hay tìm cách điều đình

Brejnev bàn với Lê-thanh-Nghị tìm cách đối phó Trung Cộng

★ **Nga Mỹ lấy cớ họp LHQ để gặp nhau**

MẠC TƯ KHOA (AFP, AP, UPI) 9-9.— Hôm nay, Tổng thư ký Cộng đảng Nga Brejnev đã tiếp kiến Lê thanh Nghị Phó Thủ tướng Bắc Việt và Ủy viên Trung ương Đảng với sự hiện diện của Souslov, Andropov, cả 2 đều là ủy viên Trung ương Đảng Nga cộng.

Sự có mặt của các nhân vật trên cho thấy cuộc họp trên đã bàn đến vấn đề chính trị nhiều hơn là việc Bắc Việt xin viện trợ kinh tế như đã loan báo. Các quan sát viên Tây phương cho rằng cuộc họp đã đề cập đến những đợt tấn công mới đây của Trung cộng đối với Nga.

Có người lại cho rằng việc trên chứng tỏ Bắc Việt đang xích lại gần Nga hơn.

Tuy nhiên thông tấn xã Tass chẳng loan báo gì cả ngoài việc nói cuộc họp diễn ra trong vòng thân mật. Lê Thanh Nghị đã ghé Bắc kinh. Bắc Hàn trên đường qua Nga. Sau đó, có lẽ sẽ qua các nước Đông Âu.

Nga sẽ gặp Mỹ

MẠC TƯ KHOA (AP) 9-9.— Hôm thứ 6, Đại Sứ Hoa kỳ ở Nga ông Roy D.Kohler nói ông ta đang trên đường về Nữu ước để cùng với

7 XEM TIẾP TRANG 8

Bị Vệ binh đỏ khủng bố

người Tàu Quảng Châu thi nhau tự tử

HƯƠNG CẢNG (AP).— Có tin những hành động quá quắt của Vệ binh đỏ đã gây ra làn sóng tự vẫn ở Quảng Đông chưa từng có.

Những du khách từ Quảngđông tới Hương cảng cho các ký giả hay rằng mấy ngày vừa qua người ta thấy những tử thi nổi lềnh bềnh trên sông Châu... Một người đàn bà đã nhảy từ tòa nhà cao xuống đất hôm thứ tư, sau khi vệ binh đỏ tố cáo bà là gián điệp của Quốc Quân Trung Hoa vì chồng bà hiện ở Đài

10 XEM TIẾP TRANG 8

Trần Nghị lại lên tiếng

cổ võ Việt Cộng đánh đến cùng

BẮC KINH (AFP, AP, Reuter) 10-9.— Ngoại trưởng Trần Nghị đã đọc bài diễn văn trong tiệp tiếp tân của Tòa Đại sứ Bắc Hàn ở Bắc kinh nhân ngày kỷ niệm 18 năm thành lập chế độ Hàn Cộng. Ông ta đã tố cáo Hoa Kỳ, Nhật bản và Nga xô với những lời lẽ quyết liệt.

Trần Nghị cho rằng liên minh Mỹ Nhật, Nga đang tráng trợn làm sống lại chế độ quân phiệt ở Nhật bản dùng áo thuật Hòa bình để mở rộng chiến cuộc ở Việt Nam.

Về VN, Trần Nghị chủ trương đánh đến cùng và chống có một khả năng thương thuyết nào ở cửa chừng trừ phi Hoa kỳ rút khỏi VN.

Trần Nghị kết án Nga phản bội chủ nghĩa Mác Lê, phản cách mạng, đồng lõa với Hoa kỳ trong chính sách xâm lược thế giới.

Mỗi tháng Mỹ thêm 40 triệu xây căn cứ ở Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN 9-9 (AP) Ủy ban Chuẩn chi Hạ nghị viện sẽ nhóm hôm thứ sáu để nghe điều trần về chương trình kiến trúc rộng lớn thuộc phạm vi quân sự ở VN. Tổng số chi phí theo dự án xây dựng căn cứ quân sự trong nước cũng như ngoài nước lên tới 1 tỷ 02 đô la.

Số tiền được chuẩn chi sẽ là đề tài tranh luận ở Hạ nghị viện trong tuần tới. Phần lớn các chi phí đều dùng cho việc cải tiến căn cứ quân sự và xây nhà ở cho nhân viên.

Khi nhấn mạnh đến việc cần thiết phải tăng chi phí cho các chương trình thực hiện ở VN, Ủy ban chuẩn chi tuyên bố rằng những vấn đề liên quan đến mảnh đất xa xôi và nhỏ bé này quả thực là chưa hề có ở Hoa kỳ từ trước đến nay.

Tính đến cuối tháng bảy, trị giá công tác xây cất quân sự ở Việt Nam lên tới 139 triệu đô la, và mỗi tháng sẽ tăng thêm khoảng 40 triệu đô la.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 12 —

HỒI THỨ BA

XẾP ĐẶT MỒI THƠM CÂU THIÊN HỒ

Câu cá không được, chưa biết chừng lại câu mất cả mồi thơm. Và phen này Lam Diệu Ma Quân đã chắc chắn phải mọc sừng tám chín mươi phần trăm rồi.

Người đáng lẽ là sư thúc của mình, mà cư tự họ thấp vai vế xuống, bắt mình phải gọi là đại ca nói như vậy, khiến Mộ Nham không biết trả lời như thế nào cho phải, nên y chỉ gượng cười thôi.

Lúc ấy mấy người đã đi tới trước thềm của Long Hồ Đường và đã thấy một ông già mặc áo bào vàng, thân hình vạm vỡ cao lớn, mặt to râu xồm, mặt xanh như chàm, đương chực sẵn ở đó rồi. Phía sau y có một thiếu niên rất đẹp trai mặc võ trang tuổi trạc đôi mươi đứng hầu, không cần phải nói rõ, ai cũng biết ông già đó là chủ nhân của Cửu Nghi Ma Cung này rồi.

Hồ Diệu Tây trợn tròn xoe đôi mắt lên liếc nhìn ba người khách [illegible], rồi chắp tay chào Kiếm Bình cười ha hả nói :

— Hân đại hiệp. Hồ Diệu Tây không ngờ Cửu Nghi Ma Cung [illegible] được một nhân vật như đại hiệp giáng lâm. Vì bận có khách [illegible] tiện ra nghênh đón, nếu mọi có sự thất lễ như thế này, mong đại hiệp lượng thứ cho.

Kiếm Bình thấy Lam Diệu Ma Quân Hồ Diệu Tây chỉ chào hỏi một mình thôi, sợ Lý Huyền và Mộ Nham không vui, liền chắp tay đáp lễ và mỉm cười nói ngay :

— Hồ Diệu Ma Quân, anh em Hân Kiếm Bình...

Chàng vừa nói tới đó, Lý Huyền đã cười khanh khách ngắt lời [illegible] và lạnh lùng nói :

— Hân lão đệ đừng có nói hai chữ « chúng ta » vào đó, bọn mỗ đây một người là du phương đạo sĩ, còn một kẻ là mấy ăn xin, xưng sao được với mỹ hiệu Ngọc Địch Hàn Tương của lão đệ danh trấn giang hồ lâu năm như thế ? Và chúng mỗ hai người cũng không bao giờ được Hồ Diệu Ma Quân coi trọng, Tam Tương, coi anh em mỗ vào đâu cả.

Lời nói của y khiến Lam Diệu Ma Quân cũng phải hơi biến sắc mặt. Y biết rằng như thế không phải là [illegible] nghe thấy lời lẽ mỉa mai của Lý Huyền mà tức giận, mà là kinh hãi vì thấy vỏ bọc của Thiết Quải Tửu Tiên rất cao minh.

Thì ra, Thiết Quải Tửu Tiên Lý Huyền biết nếu được Lam Diệu Ma Quân coi mình là thượng khách, thế nào cũng được ăn uống một bữa no say. Nhưng mình phải biểu diễn [illegible] ra cho chủ nhân xem thì mình mới khỏi bị coi rẻ. Vì thế, khi nói, ông ta đã ngấm ngầm vận Tiên Thiên Cương Khí trước, rồi mới sử dụng công lực Truyền Âm Nhập Mật nói rót vào tai của Lam Diệu Ma Quân. Người ngoài chỉ nghe thấy ông ta nói như lúc thường thôi, còn Lam Diệu Ma Quân thì tưởng tượng như sét đánh bên tai, đầu óc choáng váng, khó chịu khôn tả.

Lam Diệu Ma Quân không ngờ công lực của Lý Huyền lại thâm hậu đến như thế, kinh hãi vô cùng, vội thay đổi thái độ, chắp tay vái chào Lý Huyền và nói tiếp :

— Vì ngưỡng mộ đại danh của Hân đại hiệp đã lâu, đến nay Hồ Diệu mỗ mới hân hạnh được tiếp kiến, nên cứ mải tiếp chuyện với Hân đại hiệp, chưa kịp tiếp chuyện với quý khách, nên mới có sự thất lễ này. Xin ngài cho biết quý tính danh và của cả vị đạo trưởng này nữa.

Lý Huyền cười ha hả, đang định trả lời, thì Bạch Mẫu Đơn đã mỉm cười, xen lời nói trước :

— Hai vị quý khách này là lão Thiết Quải Tửu Tiên Lý Huyền với Lý Diệu Thiên Tôn Tiêu Dao Tử đấy.

Vì ẩn dật lâu năm, gần đây Lý Huyền mới xuất hiện trên giang hồ, và Tả Mộ Nham lại ít hay lên đời họ, như vậy thì tất nhiên Lam Diệu Ma Quân phải nhìn thấy tên tuổi của hai người xa lạ, hình như chưa nghe thấy ai nói tới qua bao giờ.

Nhưng dù sao Hồ Diệu Tây cũng là bá chủ một phương của võ lâm đương thời, thấy một người ăn mày với một đạo sĩ này đã làm bạn được với Hân Kiếm Bình, và lại vừa biểu diễn tuyệt kỹ cho mình xem thì hai người thế nào cũng là dị nhân của giang hồ, nên y vội thay đổi thái độ và mời ngay hai người vào trong Long Hồ Đường tức thì.

Vừa vào tới Long Hồ Đường, Kiếm Bình đã thấy mâm chính giữa có ba người ngồi sẵn rồi. Người ngồi giữa mặt trông như vượn, vừa gầy gò vừa lùn, nhưng hai mắt rất sáng, đủ thấy nội công khá tinh thâm, và y cứ đưa mắt liếc nhìn bọn chàng ba người hoài. Tuổi y trạc độ năm mươi.

Người ngồi cạnh ông già mặt vượn cũng là một ông già, mặc áo mầu xanh, mặt núi gầy gò, trông có vẻ lắm, nhưng chỉ hiềm mặt lỳ lỳ trông như một người chết, không thấy cười tí nào lạnh lùng không thể tưởng tượng được.

Còn một người nữa là một thư sinh áo lam, mũi bầu bầu, mắt như sao sáng, không những anh tuấn không kém gì Hân Kiếm Bình mà tuổi cũng tương đương với chàng nữa.

Lam Diệu Ma Quân mời khách vào ngồi, nhưng y chưa giới thiệu ba người tới trước và cũng không giới thiệu ba người đến sau, nên thư sinh áo lam vừa trông thấy Kiếm Bình các người, đã gật đầu mỉm cười, còn quái khách mặt vượn, thì hơi nhếch mép lên, tỏ vẻ khinh thị, chỉ có ông già áo xanh là ngồi yên như phỗng đá thôi.

Chủ và khách ngồi xuống ghế xong, liền rót rượu mời nhau uống, nhưng ông già áo xanh, mặt vẫn lì lì, chẳng nói chẳng rằng, chỉ thỉnh thoảng khẽ nói một vài câu với Hồ Diệu Tây thôi, chứ không nói chuyện với một ai hết.

Bạch Mẫu Đơn rất lịch thiệp, chuyện trò vui vẻ mời mọc mọi người uống rượu cầm đũa, nhưng dù sao nàng vẫn đặc biệt mời Kiếm Bình với thư sinh áo lam uống thêm hai chén rượu ngon.

Mộ Nham tới chuyến này là muốn dò xét xem bản tính của Bạch Mẫu Đơn, nên thấy thế cũng phải nản trí và người lạnh ngắt.

Nhân lúc Lam Diệu Ma Quân mời mình uống rượu, Lý Huyền liền cười giọng rất quái dị và hỏi :

— Hồ Diệu Ma Quân, hôm nay chúng tôi tới là để mừng ngày đầy tháng của lệnh lang, nhưng sao không thấy tiểu ma quân, trời sinh chắc thế nào mặt cũng xanh như chàm ra đây thế ?

Hồ Diệu Tây đã biết mồm mép của Thiết Quải Tửu Tiên rất lợi hại nên không dám nói nhiều với Lý Huyền, mà chỉ mỉm cười đáp :

— Lý huynh khéo nói bông thực mặt của khuyển tử không đến nỗi kinh khủng như huynh với mỗ đâu. Nhờ trời mặt mũi nó rất thanh tú và trắng như ngọc ngà.

Nói tới đó y liền quay đầu lại bảo thiếu niên đẹp trai mặc võ trang đứng hầu ở phía sau rằng :

— Liễu Anh Đỗ, con mau vào mời tam sư mẫu ẵm thằng nhỏ ra Long Hồ Đường bái kiến các vị tân khách đi.

Thiếu niên đẹp trai mặc võ trang tên là Liễu Anh Đỗ vâng lời đang định quay người đi vào trong nội thất, thì y bỗng nghe thấy có người kêu gọi :

— Hãy khoan !

Không ngờ tiếng nói đó lại thốt ra ở mồm của ông già áo xanh có bộ mặt lạnh lùng và có thái thái độ rất kiêu ngạo ngồi cạnh Lam Diệu Ma Quân.

Không ngờ Anh Đỗ đối với ông già áo xanh ấy rất cung kính, vội quay người lại hỏi :

— Sư thúc dặn bảo gì thế ?

Ông già áo xanh đưa mắt liếc nhìn Lý Huyền và Anh Đỗ, rồi lạnh lùng hỏi :

— Liễu Anh Đỗ, sư điệt bảy hôi các tân khách của võ lâm muốn xem mặt hằng nhỏ, không biết đã chuẩn bị lễ vật kiến diện để tặng cho thằng nhỏ bưa ?

Anh Đỗ nhận thấy lời nói đó, rất khó mở miệng, nên y hơi cau mày lại nhìn trộm sư phụ y Hồ Diệu Tây một cái.

Hồ Diệu Tây cười ha hả, đang định lên tiếng giải vây cho đồ đệ xong thì Lý Huyền đã chỉ Kiếm Bình, mồm vẫn cười giọng quái dị và nói với Anh Đỗ tiếp :

— Liễu lão đệ cứ yên tâm mà đi vào trong hậu đường đi. Ăn mày già này tuy nghèo không có vật báu hay kỳ được gì, nhưng [illegible] ở bọt này đã sửa soạn một món lễ vật rất cao quý, có tiền cũng không sao mua được, để tặng cho sư phụ của lão đệ rồi.

Anh Đỗ như được trút gánh nặng, vội chắp tay chào rồi đi vào hậu đường ngay.

Hồ Diệu Tây liền nâng chén lên mời Kiếm Bình và hoa hộ nói :

— Hân đại hiệp giáng lâm tới Cửu Nghi này, đã làm cho bữa tiệc lây hồng của khuyển nhi vẻ vang lắm rồi, khỏi cần phải cho lễ vật cho nó làm chi nữa.

(CÒN TIẾP)

Sau một thời gian đi xa, VĂN QUANG trở lại với TIỂU THUYẾT THỨ NĂM trong thiên phóng sự :

ĐẸP VÀ THƠM

Rất vui nhộn — Rất hấp dẫn

THƠ

Yêu

Chẳng nhớ yêu anh tự thuở nào
Chắc từ mùa hạ nắng lên cao
Gặp anh trước ngõ nhiều hoa đẹp
Ánh mắt anh nhìn ôi xuyến xao

Hay là tự buổi gió thu sang
Em đứng bên song đếm lá vàng
Anh bước đi trong chiều gió lặng
Lòng vội lên niềm yêu chứa chan

Hay chẳng là từ sớm mùa đông
Gặp anh đôi má hồng nhiên hồng
Anh nhìn âu yếm mà không nói
Khiến dạ rộn ràng anh biết không

Hay là yêu tự buổi nắng xuân
Anh đến bên em dáng ngập ngừng
Tặng em những cánh hoa hồng đỏ
Cùng những lời thơ đẹp ái ân

Nhưng đúng là yêu tự buổi đầu
Phút rồi cả nguyện cả sớm sâu
Yêu anh mãi mãi muôn ngàn kiếp
Thì chẳng bao giờ phai nhạt đâu

BÍCH BẰNG

NÚI SAM

tiền đồn biên phòng Việt-Miên

Giữa một cánh đồng lúa xạ ngập nước trải dài như vô tận một lá cờ vàng ba sọc đỏ bay phất phới trên đỉnh một ngọn núi cheo veo. Đây là một cảnh sắc độc đáo đã hiện ra trước mắt tôi sau ngót nửa giờ bay trên 2 chiếc trực thăng H 34 cùng với phái đoàn Hội Đồng Dân Quân ra viếng thăm các chiến sĩ biên phòng.

★ H.M.L.

(Tiếp theo số bết)

Binh sĩ Nguyễn văn Bắc, thuộc đơn vị đồn trú tại đây kể lại rằng vào một đêm tối trời cách đây ba tháng, anh trông thấy vài ánh lửa và một vài tiếng nổ ở phía biên giới trước mặt. Anh liền báo động cho toàn thể đơn vị và lập tức anh bắn vài phát « thị uy ». Vài phút sau đó, cảnh vật trở lại hoàn toàn yên tĩnh.

Trung Tá Lý Bá Phẩm cũng cho biết là Việt Cộng chưa bao giờ có ý định tấn công vào núi Sam. Theo Trung Tá núi Sam ngày nay được phòng thủ rất kiên cố nhờ một hệ thống mìn và chất nổ cùng với những lớp dây chằng chịt.

Trung Tá cho biết thêm là đối diện với Núi Sam cũng có một tiền đồn của Cambodge nhưng lực lượng đồn trú chỉ có một tiểu đội mười hai người. Theo lời Trung Tá hệ thống phòng thủ ở đồn này thật không có gì vì đồn này lập ra chứng tỏ sự hiện diện của quân đội Cambodge tại vùng biên giới mà thôi.

Lúc phái đoàn Hội đồng Dân Quân đến thăm vào trưa 18-8, công tác tu bổ vẫn chưa hoàn tất. Trên đỉnh núi, thợ đang xây hai căn nhà. Và dưới chân, một công trường của đơn vị công binh đang ra công tu sửa đường sá và hệ thống phòng thủ.

Sinh hoạt quanh vùng Núi Sam

Dưới chân núi là đường lộ đi từ quận Châu Phú đến Tịnh Biên một vùng ở sát giới tuyến. Xe cộ lưu thông trên đường hầu hết là những chiếc Lambretta ba bánh chở đầy hành khách người Việt gốc Miên.

Từ đỉnh núi Sam nhìn về phía Tây chỉ là một cánh đồng trải dài. Hướng Tây Nam, là ngọn núi Cấm. Sau ngọn núi này, ẩn sâu vào nội địa Cambodge là cả một dãy núi xanh thẳm, hưng [illegible] dài lối 3 cây số, sau đó là dãy núi khác.

Dưới chân núi Cấm là một dãy đất trống. Chính tại nơi đây là lò đào tạo các chiến sĩ Nghĩa Quân cho cả vùng IV Chiến Thuật. Đó là Trung tâm Huấn luyện Nghĩa quân Chi Lăng.

Cũng tại vùng Núi Cấm này xưa kia là «đất trưng giới của Tổng thống Ngô đình Diệm».

Y sĩ Trung Úy Phạm văn Triết, người được biệt phái đến đây, kể lại rằng Trung đội Trừng Giới số 1 được đưa đến Vĩnh Trung, cách núi Sam hai mươi cây và hướng Tây Nam và cách biên giới mười một cây. Đây là vùng « khỉ ho cò gáy, không có lấy một giọt nước ! Đất đai tại đây toàn là sỏi đá, phải mất cả tuần lễ đào mới mới có được thùng nước. Vẫn theo lời Trung úy, trung đội Trừng Giới số 1 phải tự lập ra những toán thay phiên nhau tìm nước để nấu ăn và uống. Vấn đề tắm rửa thật là một chuyện xa xỉ.

Trung úy kể lại rằng những người trốn quân dịch, phạm kỷ luật cùng nhiều lý do khác đều được Ngô đình Diệm đày đến đây để gia nhập Trung đội Trừng giới số 1.

Thời khóa biểu luyện tập thật vô cùng nặng nề. Bắt đầu tập thể dục từ năm giờ sáng đến bảy giờ. Sau vài mươi phút điểm tâm là phải tập quân sự đến 12g. Sau nửa giờ nghỉ và ăn trưa lại phải tập tiếp đến mười giờ tối.

Sống trong những nỗi cơ cực cả thể xác lẫn tinh thần những người bị đày đến đây chỉ trong vài ngày đã trở nên những người «dị biệt». Họ trở thành bất mãn với tất cả, sống trong cảm hờn, lúc nào cũng muốn trả thù hoặc tìm cách vượt ngục.

Trung Úy Triết kể tiếp rằng có nhiều người sẵn sàng chịu bị đâm để được gởi đi bệnh viện. Còn thủ phạm vết vui lòng đi Chí Hòa vì Thiên đàng so với Vĩnh Trung này.» Họ biết chắc rằng ngoài hàng cao năm thước là những lớp chông nhưng có người vẫn hăng hái nhảy ra để được vào nhà thương. Đau yếu, cảm, ho... những chứng bệnh thông thường, họ không bao giờ chịu uống thuốc mà chỉ chờ mong bệnh trở nên trầm trọng để được đi bệnh viện để tìm dịp trốn.

Trung Đội Trừng Giới số I này có khoảng tám mươi người do Thiếu Úy Đinh chỉ huy đã bị giải tán ít lâu trước Cách Mạng 1-11-63 vì kết quả không phải là giáo hoá mà chỉ luyện thành con người luôn luôn sống trong cảm hờn, chỉ thích chém giết. » Và Thiếu Úy Đinh, viên sĩ quan gan dạ, cũng đã trở về với đời sống dân sự.

Ngoài ra, quanh vùng Núi Sam chỉ là những cánh đồng ruộng lúa xạ cò bay thẳng cánh. Hằng năm, vào tháng mười một, các nông dân đến gặt lúa rồi chờ cho con nước rút xuống để bắt đầu làm mùa khác. Lúa xạ là một loại lúa đặc biệt, thích hợp với những vùng có nhiều nước.

Ngọn lúa xạ lúc nào cũng vươn mình lên trên mặt nước dầu nước có cao thế nào.

★★

TRUYỆN DÀI của SƠN NAM

★

— SỐ 120 —

HẢI TẶC VỊNH XIÊM-LA

Trong thâm tâm, Đức Khôi muốn chạy về nhà thật nhanh, nhưng làm như vậy e khó coi. Linh tính như báo trước điều không may nữa. Cậu uống hết chén rượu nhỏ rồi cáo từ :

— Hẹn ngày khác tôi trở lại. Có lẽ cha tôi... nhuốm bịnh nào ra về thình lình chớ gì ? Cha tôi là người đa đái...

Chủ quán gật đầu :

— Tôi hơi ngạc nhiên vậy thôi. Quan chưởng cơ tới đây, ngồi uống rượu rồi có người đến gọi...

Đức Khôi đi nhanh. Gần đến cổng, cậu bước chậm rãi, chú ý từng người đi ngoài đường. Hay là đã đốc Văn bày mưu nham hiểm để bắt trọn nhà này ? Đội Ất giờ đây bị giam trong ngục Hà Tiên và đang chịu đựng bao nhiêu cực hình, tra khảo. Có lẽ đội Ất đã cung khai tất cả những sự bí mật về tổ chức của Hồng Thuận Đường rồi, lại còn con bé Xí Vinh. Nó khờ khạo, nhẹ dạ. Nếu có trốn ra khỏi nhà thì sớm muộn gì nó cũng bị bắt vì dáng điệu quá mùa.

Cậu gọi to :

— Mở cửa !

Bọn quân hầu vẫn im lặng. Trên lầu, cậu nom thấy ánh đèn leo lét và con ngựa bạch cứ đậm chân nơi gốc liễu trước sân. Cậu cóng này, gọi lần thứ nhì :

— Tụi bây đâu rồi ?

Bên gốc cây, một tên quân hầu ló đầu ra, như sợ sệt :

— Cậu về đó hả ?

Đức Khôi hỏi ngược lại :

— Chúng bây về lẻ quá. Mở cửa.

Tên quân hầu đáp khẽ :

— Xin lỗi cậu. Có lịnh của quan chưởng cơ cấm nhặt không cho chúng tôi nói chuyện và mở cổng cho bất cứ ai...

Đức Khôi vào trong sân. Vài tên quân hầu khác ngồi co rút, không đùa giỡn, gió thổi nhẹ nhưng đầy hơi lạnh. Cậu tiến đến cửa phòng khách là có tên quân hầu khác hỏi thật nhỏ :

— Cậu là Đức Khôi ?

Đức Khôi nói :

— Ta về đây. Cha ta đâu rồi !

Tên quân hầu đáp :

— Quan chưởng cơ dạy chúng tôi nên để phòng cẩn mật. Nếu cậu về thì ngồi tại đây mà chờ đợi ?

— Cha ta đi đâu ? hay là... cha ta bị bắt ?

Tên quân hầu luống cuống trả lời:

— Quan chưởng cơ mới ở trong phòng này rồi đi lên gác. Chốc lát nữa thì trở lại.

Độ nhiều, Đức Khôi nghĩ tới trường hợp bọn dư đảng Hồng Thuận Đường ở Hà Tiên đang tìm cách trả thù. Cậu biết rõ tất cả gia nhân tại tửu lâu Hồng Phát, tất cả bọn giả dạng tiều phu đạo sĩ ở núi Ngũ Hổ đều là người của hội kín. Họ thấy rõ cha con quan chưởng cơ làm phản thì dễ gì bỏ qua tội cho ? Ngay cả Bạch Vân đạo sĩ mà cậu gặp trước cửa Chiêu Anh Các nữa. Có lẽ đạo sĩ là người của Hồng Thuận Đường đến gặp cậu để khuyên nhủ « đời là giấc chiêm bao » và chính đạo sĩ đã dùng với ám hiệu mà cậu không nhận ra.

Lập tức cậu đến thang gác. Trên gác, dường như có ánh đèn leo lét. Ánh đèn vụt tắt. Cậu thấy cánh cửa mở ra rồi khép lại. Cha cậu từ trong phòng trên gác bước ra, đứng lưỡng lự, trông xuống. Cậu lạnh mình. Gian gác này trước kia là chỗ Kiều Dung đến ăn náu khi nàng vượt ngục, cách đây mấy tháng trước rồi gặp cậu. Hôm nay, có lẽ gian gác này là nơi ăn ngủ của con Xí Vinh. Nếu Xí Vinh ở trong đó thì cha cậu đâu phải tới lui một cách bí mật. Hay là Xí Vinh đã tự vận ?

Quan chưởng cơ Nguyễn đức Minh khoát tay ra dấu hiệu như bảo Đức Khôi im lặng. Ông ta bước xuống thang rồi lạnh lùng, nắm tay Đức Khôi đưa vào phòng. Thái độ nghiêm khắc ấy khiến Đức Khôi không dám hỏi nữa.

Con ngựa hí lên như để chào mừng chủ. Quan chưởng cơ cắn nhiêu :

— Tụi bây cho nó ăn no rồi đem nơi khác mà buộc lại. Đóng cổng luôn, không cho bất cứ người nào vào đây. Trước khi mở cổng, tụi bây phải cho ta biết trước. Nghe chưa.

Nói xong, quan chưởng cơ dẫn Đức Khôi vào phòng ông vuốt mấy giọt mồ hôi trên trán, nhìn sững Đức Khôi :

— Hội Thơ ở Chiêu Anh Các đã bế mạc chưa ?

— Dạ chưa.

— Sao con về sớm vậy ?

(CÒN TIẾP)

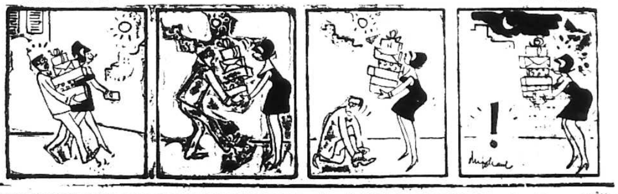
Còn vài kỳ nữa, « HẢI TẶC VỊNH XIÊM LA » chấm dứt, sẽ khởi đăng :

Trăng soi biển cỏ

của SƠN NAM

- *Tiểu thuyết dài nói lên hào khí của người Việt miền Nam, trong khung cảnh miền Hậu Giang thời Pháp thuộc.*
- *Khi một tướng cướp lừng danh biết yêu, khi người yêu của tướng cướp giữ vẹn lòng chung thủy vì tình mà tà, bọn cường hào ở nông thôn đều bó tay chịu phép.*
- *Đọc* TRĂNG SOI BIỂN CỎ *để thưởng thức hương vị miền quê của thời tướng cướp Đơn Hùng Tín lộng hành.*

GIA ĐÌNH LY-LY — ĐỨC - KHÁNH



---

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

VÀI ĐIỀU THÔNG THƯỜNG NÊN BIẾT

— Trong khi làm bếp, thái hành, tay bạn bị dính hành có mùi hôi. Bạn rửa xà bông mà không hết ? Hãy lấy một chút nước dấm (am-mô-nhắc) bỏ vào trong một bát nước ấm, đoạn nhúng tay vào rửa. Khi hết mùi, hãy rửa lại bằng xà bông.

— Cá tốt ăn rất bổ, nhưng khi gọt không cẩn thận, dao sẽ bập vào trong, lại rửa đi, có thể mất một phần chất bổ. Vậy cách tốt nhất là hãy dùng bao chải cọ sạch. Riêng khoai tây chỉ nên rửa bên ngoài luộc chín rồi hãy bóc vỏ.

— Khi bạn làm cá, mùi cá giây vào tay bạn không rửa sạch, hãy lấy bã cà phê xát đều khắp bàn tay cọ cọ lại cho kỹ. Sau cùng rửa lại bằng nước ấm và xà bông. Bã cà phê có đặc tính tẩy uế rất hiệu nghiệm.

— Kim gút để thường bị sét. Nếu ngâm kim trong dầu, tuy không bị rỉ nhưng mỗi lần lấy ra để ghim rất bẩn tay. Vậy cách tốt nhất là cho kim vào một hộp kín, đổ vào một ít phấn (phấn rôm trẻ em cũng được), trộn đều. Nhờ hộp kín và phấn, kim sẽ không bị rỉ, dùng lại sạch.

MÁCH GIÚP

● HÀ MAI LAN

Em HỒNG (SAIGON)

Chớ uống thứ thuốc quảng cáo đó, vì thuốc có phá sái thuốc ; biện có hại. Nên tìm cụ lang có tín nhiệm mà uống thuốc bắc, mới có kết quả.

Em TRẦN NGỌC (SAIGON)

11-11-1948 : 11-10 Mậu Tý

Bạn PHAN ĐÌNH (KBC 4541)

a) Có nhiều nguyên do. Có khi do bệnh di truyền, có khi đứa nhỏ yếu đau do ảnh hưởng của hai loại máu bố mẹ khác nhau số Rh (đã viết trong mục CEBG về vấn đề này).

b) Có thể nuôi cách đó được lắm chứ.

c) Có thể nếu số đó, còn chỗ cho bạn làm !

Em LAN HƯƠNG (SAIGON)

a) Biên thư về đài phát thanh, hỏi xin tờ chương trình.

b) Phải thi chứ. Lại thẳng trường đó ở đường Nguyễn Du mà xin mẫu khai.

Em HOÀI TÂM LY (HUẾ)

Thành thật khuyên em một điều : cứ dùng giấy thế vì khai sanh, đó có lớn thêm hai tuổi cũng chẳng ăn nhằm gì. Nên tránh việc rắc rối vì giấy tờ, vì đổi lại sẽ mất công và phiền toái lắm.

Đó là không kể tới việc phải ra toà vì việc nhầm lẫn khai lộn năm sinh nọ với năm sinh kia !

Bà NGUYỄN THỊ CHẾ (SG.)

Nếu không đi hầu được, thì có thể chồng hoặc thân nhân làm giùm mình nghĩa vụ công dân.

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được :

Ông L.N. Long (Lê đình Toàn) Bài tế chiến sĩ (Võ Danh), Ảo vọng Ảo ảnh (Bạch Phù). Giã từ kỷ niệm, Mưa chiều kỷ niệm (Huyền Trâm), Lần cuối, Lời kỷ niệm, 3uy tư (Lê xuân Lâm), Lời người đi (Trịnh Trâm). Xin bứa, Sinh nhật mùa thu (Ngô kim Thu), Mất, Em có nghe chăng (Phù Sa). Bài ca tình yêu (Huyền Linh Thy). Gởi một người anh(Dã Lan Hoài ì bảo)

TÌM VIỆC

— Nam sinh viên đã và đang dạy Anh ngữ ở các nơi, nhận dạy Anh ngữ bán đàm trong vòng 4 tháng sẽ nói và viết đúng văn phạm. Xin thư về [illegible] Nguyễn 11/23 ấp trung 1 Phú Nhuận !

— Học sinh đệ II có THĐNC muốn tìm một việc làm như kèm trẻ tại tư gia, Ai cần dạy các nơi điều kiện dễ dàng xin vui lòng biên thư về Kiều Oanh 116/1A Bùi thị Xuân Saigon (xã Tân Sơn Hòa)

— Cựu quân nhân trên 30 tuổi, có xe gắn máy, thông thạo Saigon. Nhận việc chạy ngoài. Hỏi số 17F Võ di Nguy Phú Nhuận.

— Nam Sinh Đệ II, có trung học Đệ I cấp và đánh máy. Muốn tìm việc làm hợp với khả năng như thư ký (1 buổi), hoặc kèm trẻ tại tư gia, hoặc tập sự bán thuốc tây hoặc đứng bán hàng v.v.. đã có điều kiện học thêm. Thư về Thảo 15/77 Nguyễn Trãi Cholon.

— Sinh viên khoa học có MPC nhận dạy kèm Toán Lý Hóa. Thư cho : ông Đích văn Dung Trường Bách Khoa Trung Cấp Phú Thọ. Saigon (nhờ chuyển lại cho Khải)

— Một sinh sinh viên đứng đắn, kinh nghiệm, nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Thư cho Nguyễn văn Thanh 404/612 Phan đình Phùng Saigon

— Nam sinh viên nhận dạy tư gia từ 7è hay đệ nhị trở xuống. Thư cho Ô. Cường 237/123 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

« ĐAU GAN ! YẾU GAN !

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu hóa, nổi mẩn đầy, nổi mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, ban ngứa vàng da, dùng thuốc

TRỊ BỊNH GAN Quảng An Hòa

(Số 1 để trị gan và số 2 để bổ gan)

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 617 ngày 18-12-63

Thận suy mỏi mệt xanh xao, lạnh hay đau lưng, dái đêm bải hoải mỏi mệt, ít ăn, mất sức, di, mộng, hoạt tinh, thận suy nên bồi dưỡng bằng thuốc bổ thận :

CƯỜNG THẬN TINH Quảng An Hòa

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 615 ngày 18-1-62

Tổng phát hành : Nhà thuốc Quảng-An-Hòa 169, Lê văn Duyệt Saigon

Bạch đái NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người yếu ốm xanh xao, mỏi mệt hãy dùng thuốc BẠCH ĐÁI và TỨ CÙNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 354 — 20-11-93

Thuốc dán — HIỆU — CON RẮN

TRỊ Ghẻ nhọt, tức ngực, bạch đàm, sưng trặc, nhức đầu, đạp đinh, nước ăn chân và các thứ bệnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định).

K.N.B.Y.T số 586 ngày 20-11-53

Đọc và cổ động Chính Luận

Trang 3 Số 734 Chủ Nhật 11, Thứ Hai 12-9-66

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Quyền Chủ tịch Hội Đồng Quân Dân mời báo chí đến để...

GIẢI THÍCH RÕ VỀ VIỆC ĐỘNG VIÊN

● Có 3 hạng tuổi từ 20 đến 45 phải thi hành nghĩa vụ quân sự nhưng hiện Bộ Q.P. chưa động tới lớp 34 đến 45

● Trường hợp tổng động viên, những ai bị gọi trước nhất?

SAIGON.— Mấy ngày gần đây, nhiều tin tức của báo chí liên quan tới lớp tuổi trong nghĩa vụ quân sự đã gây nhiều xao xuyến hoang mang trong dân chúng, nên để làm sáng tỏ vấn đề, sáng ngày 9-9-66 y sĩ Đại tá Vũ ngọc Hoàn quyền Chủ tịch Hội đồng Dân quân và Trung tá Phạm ngọc Lai Tổng thư ký HĐDQ đã mở một cuộc tiếp xúc thân mật với báo chí để giải thích về bản dự thảo sắc luật nghĩa vụ quân sự do Phủ Chủ tịch UBHPTƯ chuyển tới HĐDQ lấy ý kiến. Dưới đây là những điều quan trọng trong bản dự thảo sắc luật đã được HĐDQ biểu quyết.

❈ Tường thuật của THANH THƯƠNG HOÀNG

Trước hết Đại tá Hoàn giải thích lý do tại sao phải thay đổi dụ số 29 của Pháp: vì nó đã lỗi thời, quân đội ta giờ đã trưởng thành không lệ thuộc vào quân đội Pháp như trước nữa và nhất là dụ này có nhiều điều bất công về vấn đề hoãn dịch, biệt phái v.v... Chính phủ quan niệm rằng cần phải có sự công bằng vô tư trong việc thi hành nghĩa vụ công dân, đóng góp vào công việc tranh đấu của đất nước. Nói như vậy không có nghĩa là sẽ bắt tất cả những chuyên viên ra trận hết. Đại tá cũng cho biết là dụ số 29 không bảo đảm an ninh cho thanh niên về pháp lý, đạo dụ mới này sẽ bảo đảm an ninh về pháp lý cho tất cả những thanh niên đi thi hành nghĩa vụ quân sự, sau khi mãn nhiệm là trở về gia đình làm ăn và không có người nào trốn tránh được. Sở dĩ trước đây có tình trạng các thanh niên trốn quân dịch vì không có bảo đảm an ninh, họ nhập ngũ không biết bao giờ ra mới trở về.

Các hạng tuổi thi hành nghĩa vụ quân sự

Trước đây trong dụ số 29 chỉ nói một cách mơ hồ là tất cả các thanh niên từ 18 tới 45 tuổi phải thi hành nghĩa vụ quân sự. Nay theo điều trên nguyên tắc các hạng tuổi, những nam công dân chưa thi hành nghĩa vụ quân sự được phân như sau:

1) Loại túc trực từ 20 tới 33 tuổi
2) Loại trừ bị 1 từ 34 tới 40 tuổi
3) Loại trừ bị 2 từ 41 tới 45 tuổi

Loại túc trực là những thanh niên bắt buộc phải làm nghĩa vụ quân sự. Nếu loại này thiếu mới lấy tới trừ bị 1 rồi trừ bị 2 (Về điểm này Đại tá Hoàn mong rằng những người thuộc loại trừ bị 1 và 2 sẽ được quân đội giao cho làm những công việc có tính cách ở hậu tuyến hơn là ở tiền tuyến như lo về tiếp vận, hành chánh v.v.

(Có một điều cần nhấn mạnh ở đây là hiện tại Bộ Quốc Phòng chưa động tới trừ bị 1 và 2).

Trường hợp Tổng động viên

Nếu trường hợp Tổng động viên có thể áp dụng những biện pháp sau đây:

a) Mặc nhiên lưu ngũ quân nhân mãn nhiệm kỳ nghĩa vụ quân sự và quân nhân hiện dịch mãn khế ước.
b) gọi tái ngũ quân nhân trừ bị tại gia.
c) gọi các Thanh niên từ 18 tuổi trở lên.

Về trường hợp những thanh niên đi lính biệt tịch vẫn phải thi hành nghĩa vụ quân sự như thường.

Nhiệm kỳ nghĩa vụ Q.S.

Theo điều 5 nhiệm kỳ nghĩa vụ quân sự được ấn định là 2 năm có thể tăng hoặc giảm tùy theo nhu cầu bộ Quốc phòng và sẽ do một sắc luật ấn định. Việc tái ngũ và lưu ngũ trong tình trạng chiến tranh sẽ do Hội đồng chính phủ quyết định, sau khi lệnh tổng động viên hay động viên từng phần được ban hành.

Hoãn dịch

Điều 27 quy định hoãn dịch tình trạng nam công dân đã được Hội đồng quân y miễn dịch hoặc Ủy ban Hoãn dịch chấp thuận cho hoãn thi hành nhiệm kỳ nghĩa vụ quân sự trong một thời gian hạn định.

Và điều 28 quy định 2 loại:

a) Tất cả nam công dân được xếp vào loại bất lực tạm thời hay vĩnh viễn hoặc đã được hoãn dịch hay miễn dịch vì lý do sức khỏe có thể được gọi tái khám bất cứ lúc nào do quyết định của Bộ Quốc Phòng để xác định lại tình trạng sức khỏe.

Trong việc miễn dịch và hoãn dịch vì lý do sức khỏe sẽ được ấn định trong những huấn thị riêng của Bộ Quốc Phòng và do Hội đồng Quân Y miễn dịch cứu xét.

C) Hoãn dịch ngoài lý do sức khoẻ sẽ do một sắc luật riêng và sẽ ban hành sau này ấn định những tiêu chuẩn thành phần của tổ chức Ủy ban hoãn dịch (chúng tôi xin nói thêm ở đây là trường hợp những người bị bệnh do lao hay các bệnh truyền nhiễm khác cũng không được miễn dịch, chỉ được hoãn dịch mà thôi và mỗi năm một lần được gọi đi khám bệnh lại).

Mỗi hạng tuổi có «5 tập số»

Theo điều 9, mỗi hạng tuổi có 5 «tập số»:

TẬP SỐ 1: (thuộc loại gọi trước tiên) độc thân, góa vợ, hay có vợ mà không con và không thuộc vào một trong các loại dưới đây.

TẬP SỐ 2: có dưới 3 con chính thức phải cấp dưỡng

TẬP SỐ 3: có 3 con chính thức phải cấp dưỡng hoặc có cha, anh em bỏ mình vì tổ quốc hoặc là con trai duy nhất của góa phụ.

TẬP SỐ 4: Có 4 con chính thức phải cấp dưỡng.

TẬP SỐ 5: Có ít nhất 5 con chính thức phải cấp dưỡng hoặc có hai anh em đã bỏ mình vì tổ quốc hoặc là con trai duy nhất có cha bỏ mình vì Tổ quốc.

Việc xếp vào tập số sẽ căn cứ theo tình trạng gia cảnh có lợi nhất cho nam công dân.

Vấn đề động viên tại chỗ

Trong vấn đề này không được hội đồng Dân Quân chấp thuận, tuy nhiên để giảm bớt những xáo trộn trong các cơ quan và doanh nghiệp thiết yếu cho đời sống quốc gia, có thể dự liệu những thể thức đặc biệt cho sự thi hành NVQS. Những thể thức đặc biệt ấy sẽ được quy định trong sắc luật về hoãn dịch.

Vấn đề xuất ngoại

Điều 35 quy định những nam công dân từ 17 tới 33 tuổi chỉ được xuất ngoại nếu đã thi hành trong nhiệm kỳ NVQS hoặc ở trong tình trạng miễn dịch vì lý do sức khỏe.

Ngoài ra sắc luật về hoãn dịch nói trên sẽ dự trù những trường hợp đặc biệt được hoãn dịch để xuất ngoại du học. Thí dụ như các thanh niên ưu tú được Hội đồng Liên bộ xác nhận. Sau thời gian xuất ngoại khi hồi hương sẽ phải thi hành nhiệm kỳ NVQS.

Một lần nữa chúng tôi thấy cần nhấn mạnh ở đây là Dự thảo luật này do Chủ tịch UBLĐQG đưa cho HĐDQ lấy ý kiến và biểu quyết còn chánh phủ có ban hành hay không là ở về phía chính phủ, HĐDQ chỉ có nhiệm vụ tư vấn.

---

7 LIÊN DANH ỨNG CỬ Ở GIA-ĐỊNH LÊN «VÕ ĐÀI»...

BÒI QUYỀN ĐỐI LẬP HỢP PHÁP

để ngăn cản họa Chính-phủ độc tài

★ Cử tri chất vấn: Sao quân nhân rời hàng ngũ đi màn chính trị? Làm thế nào để giải quyết nạn trai thiếu gái thừa? v.v...

❈ Tường thuật của LÊ THIỆP

GIAĐỊNH.— Sáng 9-9, tại rạp Cao Đồng Hưng, cử tri đã tới nghe 7 liên danh ứng cử Quốc Hội trổ tài hùng biện. Ban tổ chức tỏ ra lo lắng chu đáo mời cả ban nhạc có trống đồng kèn tây và ca sĩ nữ tiếng đến giúp vui. Cử tri ngồi chật rạp.

Phần nói chuyện của các liên danh

— Ra mắt cử tri đầu tiên là Liên Danh Cộng Hòa dấu hiệu Sao Chổi gồm bác sĩ Thái Doãn Thạc các ông Trần minh Hương, Vũ công Uẩn, Nguyễn quốc Thế, Lương trọng Quyền. Bác sĩ Thạc hứa nếu đắc cử ông sẽ tranh đấu để hiến pháp ghi các quyền công dân tối thiểu đặc biệt là quyền bất khả xâm phạm nếu không có án lịnh của tòa. Ông cũng sẽ tranh đấu để có sự phân quyền rõ rệt giữa Lập pháp Hành pháp và Tư pháp, và để Quốc Hội có quyền kiểm soát Chánh phủ.

— Sau đó, Liên danh 5 Đồng nai Tương Trợ (huy hiệu Hội Đồng Nai T.T) gồm các ông Chế Văn Anh, Cao Văn Kiện, Lâm văn Hoài, Phạm Văn Nhật và cô Tạ Kim Oanh (toàn người sinh trưởng ở miền Nam) ra mắt. Ông Lâm Văn Hoài, đại diện liên danh nói mục đích tranh cử là chủ trương thắt chặt tình tương thân tương ái giữa người miền Nam và cởi lên nguyện vọng của họ.

Ông cho biết nếu đắc cử sẽ hết sức tranh đấu để đòi hỏi quyền căn bản cần thiết của công dân và sẽ đề nghị 1 thể chế dung hòa giữa Tổng thống chế và Đại nghị chế.

— Liên danh Quê Hương, dấu hiệu Mẹ Bồng Con gồm bà Đỗ thị Xá, các ông Nguyễn anh A, Nguyễn văn Nghi, Vũ đức Hiếu và Phạm quang Nùng cử bà Xá ra nói chuyện. Bà ra rằng phụ nữ VN sau khi đọc truyền đơn của liên danh và cho rằng phụ nữ Việt phải xiết chặt tay nhau để có tiếng nói trong Quốc hội.

— Thiếu Tá Trương văn Thành đại diện liên danh 5 gồm có đại úy Nguyễn văn Phát, các ông Vũ văn Tuyên, Nguyễn đình Liên, Nguyễn văn Thành và ông... Liên danh Dân Sinh này lấy dấu hiệu bó lúa.

Sau khi giải thích ý nghĩa chủ trương «Dân Sinh» T.T Thành cho biết nếu đắc cử liên danh ông sẽ đòi Tư pháp phải độc lập với hành pháp, và tranh đấu để Hành pháp, lập pháp và tư pháp ngang nhau, xóa mọi bất công trong xã hội. Lúc đó khi toàn dân 1 lòng thì miền Nam sẽ vững mạnh như trường và những «người bên kia» sẽ nghĩ lại. Lúc đó VN thống nhất không tốn 1 giọt máu.

T.T Thành hứa hẹn «chúng ta quan niệm tự do, dân chủ không phải là sản phẩm đem đến và chúng ta phải đấu tranh mới có được. Chúng tôi không đòi hỏi gì hơn là những nhu cầu cơm áo thiết thực!

— Bác sĩ Vũ Bao đại diện Liên Danh Bó Đuốc gồm ông, bác sĩ Lê Thế Linh, Giáo sư Nguyễn trường Ách, bà Chu thị Nga và Chu kim Long, lớn tiếng tố cáo tình trạng kinh tế khốn đốn hiện nay là do sự độc quyền vô lý. Ông đưa ra thí dụ là ông F. Việt Nam nhưng tới đây thì chuông reo, ông đành cáo biệt cử tri.

Liên danh ra mắt tiếp theo do bác sĩ Phan quang Đán đứng đầu, gồm các ông Nguyễn văn Thân, Nguyễn Thiện Nhân, Nguyễn Trung Thọ và Trần văn Ngay.

Bác sĩ Đán xuất hiện trong tiếng vỗ tay của đồng bào cử tri. Mở đầu ông giải thích dấu hiệu «Mặt trời Mọc» tượng trưng cho Đông phương và ý thức «Nhật Nhật tân» của Khổng giáo.

Sau đó, ông cho rằng Hiến pháp là văn kiện tối cần của quốc gia phải là khuôn vàng thước ngọc, giềng mối của quốc gia. Văn kiện đó không thể nay thay mai đổi mà phải được tồn tại ít là 5, 7 chục năm nhiều là hàng thế kỷ hay mãi mãi. Do đó, HP phải do đại diện dân soạn thảo và phải được đa số chấp thuận.

Bác sĩ Đán cũng nói rằng ông chủ trương duy trì QHLH cho tới khi có QHLP để tránh khoảng trống chính trị.

Đối với HP, Bác sĩ Đán đặc biệt sẽ tranh đấu để ghi vào quyền đối lập hợp pháp để như cái thắng, kìm chế chính phủ tránh nạn độc tài.

Ngoài ra ông cũng chủ trương HP phải có đủ cái quyền căn bản khác như quyền tư hữu, quyền tự do lập nghiệp đoàn, quyền công nhân tham gia quản trị xí nghiệp, bảo đảm học vấn tối thiểu... và đặc biệt Quốc hội có quyền kiểm soát chính phủ.

Liên danh chót là liên danh Lam Sơn «Áo tím» do ông Nguyễn Hồng Phúc đứng đầu, cùng các ông Nguyễn hồng Sơn, Mai ngọc Phấn, Nguyễn thị Tánh và Trần duy Chấn. Ông Nguyễn hồng Phúc đã đọc bản truyền đơn trước các cử tri. Tuy nhiên bài diễn văn dài quá nên hết giờ ông vẫn đọc chưa xong.

Phần chất vấn của cử tri

Trong phần chất vấn người ta để ý nhiều đến các câu chất vấn liên danh Đồng Nai Tương Trợ. Chẳng hạn như: có phải liên danh chủ trương chia rẽ Nam Bắc không? Sao lại đòi miễn thuế cho tỉnh Gia Định? Liên danh thanh minh là không chia rẽ vì đã từng tiếp đón di cư cũng như đã tham gia cứu lụt.

Câu hỏi đáng chú ý nhất đặt ra cho liên danh «Mẹ Bồng Con» là «làm thế nào để giải quyết nạn trai thiếu gái thừa» Bà Xá đã trả lời là phụ nữ có thể làm nhiều chuyện nữa ở trong các công sở cũng như ngoài tiền tuyến.

Liên danh Dân Sinh đã bị cử tri quân nhân chất vấn là làm sao lại rời hàng ngũ, bỏ chiến hữu buông súng đi mần chính trị — Và làm thế nào để Hành pháp không khỏi chi phối Tư pháp? TT Thành và Đại úy Phát trả lời: Không phải tất cả chiến sĩ đều ở mặt trận. T.T. Thành hiện ở ngành chiến tranh chính trị mà đi làm chính trị thì đúng nhất. Đại úy Phát thì đã giải ngũ rồi lại gọi tái ngũ bây giờ giải ngũ nữa thì phải quá. Và lại ông đã 45 tuổi rồi còn gì.

Đại giải đáp các câu hỏi, bác sĩ Đán cũng nói rõ chủ trương kinh tế của liên danh ông là phải có sự hợp tác giữa Đại diện dân và các nhà chuyên môn. Theo bác sĩ Đán biện pháp thành lập Hội đồng Kinh tế Quốc gia là để ngăn ngừa nạn tăng thuế sai lầm, đồng bạc phá giá... Còn các câu hỏi các liên danh khác đều không có gì đáng chú ý.

Nhìn chung, người ta thấy cuộc vận động tranh cử ở Gia Định có vẻ lành hiền hơn ở Saigon nhiều.

SAIGON.— Do đơn khởi tố của 8 liên danh trong đơn vị 3 quận 5, ứng cử viên Diệp văn Hưng đã ra tòa tiểu hình sáng 9-9-66 về tội vi phạm luật bầu cử bằng cách đã nhờ các báo Trung Hoa cổ động trước ngày được phép vận động công khai. Tòa định nội vụ đến 16-9

Tâm thư của Đại Tá Tổng Giám Đốc Cảnh Sát

THẲNG TAY NGHIÊM TRỊ BẤT CỨ AI dở thủ đoạn chống, phá bầu cử

SAIGON.— Đại Tá Nguyễn Ngọc Loan, Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia vừa gửi tới đồng bào toàn quốc nhân ngày bầu cử Quốc Hội Lập Hiến. Nguyên văn như sau:

Đồng bào thân mến.

Nhân ngày bầu cử Quốc hội Lập hiến sắp tới, tôi có đôi lời tâm huyết với đồng bào

Trong hơn hai mươi năm nay, dân ta sống trong 1 tình trạng đau thương hết sức: Thực dân ngoan cố tìm cách để trở lại cái thế đứng xưa cũ của chúng; phong kiến thì thi đọc tôn độc tài không chịu để cho dân tiến triển, còn Cộng sản thì phá hoại đất nước, gây chia rẽ trong các giai tầng xã hội để nhuộm đỏ nước ta bầu đem dâng cho Nga sô, Trung Cộng.

Không một lúc nào nước ta có một thể chế rõ rệt: Dân chúng không được góp ý kiến về công cuộc xây dựng đất nước, mà cũng không được định đoạt số phận của mình.

Để tích cực xây dựng đất nước từ căn bản. Nội các chiến tranh quyết định tổ chức một Quốc hội lập hiến. Quốc hội này là căn móng thực sự cho một chế độ dân chủ chân chánh, là giai đoạn đầu tiến tới một chế độ hợp pháp cho nước nhà.

Quốc Hội lập hiến được thành tựu như bây giờ là do công lao khó nhọc của tất cả các giới trong nước, kể cả các Phật tử sáng suốt, chung lưng đấu cật để cứu quốc và kiến quốc.

Có nhiều, trước công cuộc xây dựng lớn lao của toàn Quân toàn Dân, bọn Phong, Thực, Cộng không thể an tâm được. Vì thế ta đã thấy chúng cấu kết với nhau để chống phá Quốc Hội bằng đủ mọi hình động gian manh. Ngoài việc đe dọa bắn giết, bắt cóc là sở trường của chúng, gần đây, bọn VC và tay sai lại đẩy mạnh các hành động khủng bố tại các nơi tập hợp của các ứng cử viên và không ngại đưa bàn tay vấy máu ra giết hại đồng bào vô tội đi dò rỗ cử tri và thăm trước các nơi bỏ phiếu.

Đồng bào thân mến.

Các hành động ấy rõ rằng là có tính cách phản dân, hại nước. Các cơ quan công lực, có sứ mạng bảo vệ an ninh và đời sống của nhân dân, cương quyết chặn đứng mọi hành động ghê tởm đó. Một số lớn Việt Cộng và tay sai đã bị bắt quả tang phá rối an ninh công cộng. Các cơ quan Công lực nhất quyết không để cho chúng thi hành thủ đoạn chống phá và sát hại đồng bào. Dù là ở bóng tối hay ngoài ánh sáng mà phá hoại tự do, dân chủ của đồng bào thì bất cứ ai, các cơ quan Công lực cũng thẳng tay nghiêm trị.

Đồng bào thân mến,

Từ trước đến nay, đồng bào đã giúp tay với Chính quyền xây dựng Quốc hội Lập hiến để đặt nền bản cho một thể chế dân chủ hợp pháp.

Một phần lớn công cuộc đã hoàn thành. Con đường đã đi được một đoạn dài; chúng ta phải cố gắng thêm chút nữa.

Nước là của chung. Hơn cả lúc nào, chúng ta phải tích cực giúp nước. Tôi thiết tha kêu gọi đồng bào các giới chung lưng đấu cật cố gắng thêm nữa để viên mãn sứ mạng của ta, giải thích cho người chung quanh biết vai trò quan yếu của Quốc Hội Lập hiến, khích lệ cho thật nhiều người đi bầu và không bỏ lỡ cơ hội nào vạch mặt chỉ tên bọn Việt Cộng và tay sai cấu kết phá hoại Quốc hội lập hiến bằng tuyên truyền và hành động.

Thân ái chào đồng bào

Trong 24 giờ qua

5 người chết 5 bị thương vì V.C. khủng bố

SAIGON.— Theo đài VOA, VC vẫn tăng cường việc phá bầu cử ở VNCH trong 24 giờ qua có ít nhất 5 người chết, 5 bị thương về các vụ khủng bố của chúng. Sau đây là những vụ khủng bố đó:

— 7g30 tối 8-9, 2 tên khủng bố cởi xe gắn máy chạy từ đường Lê quang Định Gia Định hướng về xóm Thơm Gò Vấp. Khi tới cửa trụ sở Ấp Cộng Hòa 3 xã Hạnh Thông Tây Gò Vấp, tên ngồi sau đã liệng 1 trái lựu đạn tấn công vào cửa trụ sở. Lựu đạn nổ làm 1 nghĩa quân tên Nguyễn văn Bé và 3 thường dân là Nguyễn kim Thành, Nguyễn văn Tòn và Lê văn Tình bị thương. 2 tên khủng bố đều thoát mất. (SS)

— Trong tối hôm qua, theo tin AP chúng tôi có loan tin VC phục kích ở một đường gần Bình Hòa Xã Gia Định gây thiệt mạng cho Chủ tịch Xã. Nay ông Chủ Tịch Xã Bình Hòa thanh minh rằng ông không hề gặp nạn. Có lẽ hãng thông tấn AP đã lầm lẫn vụ ném lựu đạn vừa kể trên ra vụ này chăng. Vậy xin nói lại cho đúng.

Lập Ủy ban Bài Trừ du đãng TRÊN TOÀN QUỐC

SAIGON.— Nguồn tin Phủ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương cho biết Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ ngày thứ Ba đã ký nghị định thành lập tại Trung ương và tại mỗi tỉnh, Thị xã, một Ủy ban Bài trừ Du đãng để giải quyết tình trạng những du đãng bị bắt.

Nghị định này quy định rằng Ủy Ban Bài Trừ Du Đãng Trung Ương có nhiệm vụ phân loại và quyết định tình trạng của những du đãng bị bắt tại Đô Thành và Gia Định. Ủy Ban có thể trả tự do (tuy) tố, cảm dự thi, đưa trẻ vị thành niên vào trung tâm giáo hoá hoặc đưa đi an trí từ sáu tháng đến hai năm những du đãng bị bắt.

Các nhà bao Quốc tế đang kéo đến VN quan sát bầu cử

SAIGON 9-9 (VTX) — Thể theo lời mời của Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa, bảy ký giả Quốc tế, trong số 15 người được mời hiện đã có mặt tại Việt Nam để quan sát bầu cử Quốc Hội Lập Hiến vào Chúa Nhựt tới.

Các nhà báo đã đến VN là các ông Francis Wong, chủ bút báo «Straits Times» ở Mã Lai, Federico Palencal của tờ «Manila Times» Phi Luật Tân, Mehmet Alibiran của tờ «Journam Turc» Thổ nhĩ Kỳ, Richard Lacia chủ bút báo «La Presse» Tunisie, GK Ramaswami Ấn độ, Mohamed Mardi Messari của tờ Al Alam Maroc và Sosey Meron của Radio Malaysia Mã Lai.

Tám ký giả khác của các nước Ba Tây, Mễ Tây Cơ, Miến Điện, Hy Lạp, Tích Lan, Zambia (Phi Châu) sẽ đến Saigon vào ngày mai.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 10-9-1966 từ 19g đến 6g sáng Chủ Nhựt
(Trưa Chủ Nhựt 11-9-1966 từ 13g đến 14g giờ 30)

BS. Nguyễn-tuấn-Phát	360, đại lộ Lý-thái-Tổ, Ngã Bảy	Saigon
BS. Đặng-nguyên-Chung	160, đại lộ Khổng-Tử	Cholon
BS. Phạm gia Lữ	600/27 Võ di Nguy (cư xá Phú Nhuận)	Saigon

(Tối Chủ Nhựt 11-9-66 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng Thứ Hai)
(Trưa Thứ Hai 12-9-1966 từ 13g đến 14g30)

BS. Tô đình Phong	132, Tổng đốc Phương	Cholon
BS. Nguyễn Thứ	20, Huỳnh quang Tiên	Saigon

Tổng Ủy viên Kinh Tế cho biết:

CUỐI THÁNG 9, CHO DÂN VAY TIỀN MUA XE XÌ-CÚT-TƠ

● Mỗi người được vay 3 vạn. ● Tổng số cho vay tới mấy trăm triệu.

SAIGON — Trong một bài phỏng vấn dành cho VTX, Tổng Ủy viên Kinh Tế Âu Trường Thanh cho biết nhiều điểm đáng lưu ý sau đây:

— Trong vòng nửa tháng nữa, tức là cuối tháng 9, đồng bào có thể được Việt Nam Thương Tín cho vay tiền để tậu xe Lambretta, Vespa. Số tiền cho vay dự liệu lên tới mấy trăm triệu.

Sở dĩ cho đến nay đồng bào chưa vay được vì ngân hàng rất ngại ngùng trước các nghiệp vụ nhỏ: tốn nhân viên, mất nhiều thời giờ có thể mất mát. Tuy nhiên Việt Nam Thương Tín trọn vẹn vốn của nhà nước nên phải theo chính sách kinh tế của Chính phủ. Do đó Bộ Kinh tế ủy thác cho ông Tổng thư ký trong tuần tới hội hiệp với Việt Nam Thương Tín và hai nhà Lambretta Vespa để ấn định ngay các điều kiện dễ dàng để đảm bảo cho mỗi người mua xe Lam vay 30 ngàn.

Vừa ký nghị định xuất 55 triệu khởi công lập lò sát sinh do Đức Quốc thực hiện. Nếu thấy cần, sẽ tiếp tục nhập cảng thịt heo trong dịp Tết.

Được hỏi về có nguồn dư luận cho rằng các biện pháp kinh tế do ông Tổng Ủy Viên chủ xướng nhằm đánh đổ tư bản, các biện pháp kinh tế của ông nặng về mặt trừng trị hơn là giáo hóa, ông Tổng Ủy Viên trả lời:

Tôi không khi nào chủ trương tiêu diệt tư bản, hơn 100 đại công ty đã chứng tỏ mầm mống xây dựng tư bản, chỉ những kẻ nào làm ăn không đàng hoàng, tham lam, chụp dựt mới chịu thiệt hại bởi các biện pháp kinh tế mới. Những người có kinh nghiệm, làm ăn đàng hoàng không bị kẹt. Hơn 1 tháng nay việc trừng phạt hầu như không còn nữa.

---

tin cần biết

Điều tra tiện và bất tiện để lập khu Hành chánh Ngoại giao tại Quận 1

— Tòa Đô chánh vừa thông cáo cho biết một cuộc điều tra «tiện và bất tiện» sẽ được mở tại Tòa Đô chánh trong hạn 40 ngày kể từ 20-9 đến hết ngày 30-10-66 nhằm mục đích thiết lập khu Hành chánh và Ngoại giao tại quận 1 Đô thành.

Trong thời gian điều tra dân chúng có thể tham khảo họa đồ và tài liệu về các địa địch kiến trúc tại Sở Thiết kế Đô thành (Phòng Họa Đồ) và có thể ghi ý kiến hoặc đề nghị vào cuốn sổ dành riêng cho việc này.

Thông cáo cho biết khu Hành chánh và Ngoại giao được giới hạn bởi đường HuyềnTrân Công Chúa, Hồng thập Tự, Nguyễn bỉnh Khiêm và Nguyễn Du.

Cho nhập cảng phấn và đồ chơi trẻ con

— Để thị trường được thêm dồi dào hàng hóa cung ứng cho khách hàng, Bộ Kinh Tế chấp thuận kể từ ngày 7-9 cho nhập cảng phấn thoa người da dùng cho trẻ nít, trình bày dưới hình thức chế phẩm và đồ chơi không có máy trình bày dưới hình thức bộ phận rời để trẻ em tháo ráp.

Ngoài ra các loại đồ chơi có máy của trẻ em vẫn được phép nhập cảng đều đặn. Các thương gia nhập cảng ngành tạp hóa và các công ty đều có thể xin đơn xin nhập cảng hai loại hàng kể trên.

Thể thức nhận bệnh nhân của tàu Hegoland

— Khoảng đầu tháng 10-66, tàu bệnh viện Hegoland sẽ hoạt động. Bệnh nhân được hoàn toàn miễn phí và phải là người Việt nghèo túng. Muốn điều trị phải trình diện tại trạm cứu thương tại trụ sở Hội Hồng Thập Tự Việt Nam số 291 đường Hồng thập Tự Sg. Nơi đây sẽ quyết định đem bệnh nhân cần điều trị dưới tàu hay tại trạm cứu thương. Sau khi khám sẽ được chở dưới tàu sẽ được chở bằng xe cứu thương xuống tàu. Các thân nhân bệnh nhân tuyệt đối không được xuống tàu bệnh viện.

Thông Cáo

Miễn thuế kiệm ước nhập nội cho xe 3 bánh chuyên chở

Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương, vừa chiếu đề nghị của Tổng Ủy viên Kinh tế Tài chánh, ký sắc luật số 16/SLU ngày 3-9-66 miễn thuế nhập nội và thuế kiệm ước cho các loại xe gắn máy dầu cũng như xe gắn máy ba bánh, trang bị hay đóng thùng dùng để chuyên chở.

Hai loại xe được miễn thuế nhập nội và thuế kiệm ước nói trên mang ký hiệu thống kê 87.09.19 (a) và 87.09.29 (a). Sắc luật 16/SLU ngày 3-9-66 có hiệu lực kể từ ngày 1-8-66

ĐỌC BÁO

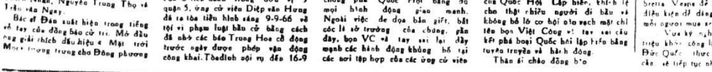
ÔNG ĐẠO DỪA CẢI CHÍNH những lời tiên tri (gán cho ông) về ngày bầu cử 27-7 âm lịch

Đức Bà Huỳnh Công Bộ, Hội Trưởng Danh Dự tối cao của Giáo Hội P.G.H.H. Trung Ương đã kêu gọi toàn thể tín đồ P.G.H.H. sốt sắng đi bỏ phiếu, để làm tròn bổn phận người công dân đối với việc nước cũng như Đạo qua nhiều buổi thuyết trình trong dịp Ban Trị sự Trung Ương Giáo Hội P.G.H.H đi viếng thăm Ban Trị sự các địa phương ở các tỉnh miền Tây.

VC mới đây dùng thủ đoạn phá hoại cuộc Bầu cử QHLH bằng cách lợi dụng lòng tin của đồng bào, mạo danh lời tiên tri của ông Đạo Dừa, rằng ngày 27-7 âm lịch (tức là ngày 11-9) sẽ có: quỷ khóc thần sầu và chết chóc» để hăm dọa đồng bào không nên ra đường.

Hiện tại các tỉnh Cần thơ, Ba xuyên, An Giang và Vĩnh Long có nhiều đồng bào nhận được lời tiên tri này viết tay giống nhau gởi bằng bưu phiếu và tay. Nhưng có tin cho biết ông đạo Dừa đã cực lực cải chính lời tiên tri nói trên, cho rằng đó là bịa đặt hoàn toàn.

(TIẾNG VIỆT 10-9)



QUẬN TRƯỞNG C.T. LONG XUYÊN ĐỀN NỢ NƯỚC

LONG XUYÊN.— Đại Úy Lê phước An, Quận trưởng Châu thành Long Xuyên (An Giang) đêm 7-6 trong khi đi thị sát cuộc canh phòng trong vùng đã bị Việt Cộng phục kích bắn tử thương tại xã Bình Hòa. (VTX)

XE ĐẠP ĐỤNG VÊTPA, NGƯỜI CỠI VÊTPA CHẾT

GIAĐỊNH.— Hôm 2-9, tại đường Nguyễn văn Thoại Phú Nhuận 1 tai nạn đã xảy ra: chiếc xe Vétpa do trung sĩ Long lái đã đụng phải xe đạp của ông Nguyễn văn Tư (49 tuổi). Ông Long bị thương nặng, được chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng tắt thở. (DL)

VÁC MÃ TẤU ĐI LÀM TIỀN CÁC TRẠI CƯA

SAIGON.— Tại bến Chương Dương gần đây xuất hiện 1 tên du đãng cầm đầu chiều em út cùng xách mã tấu đi đến những trại mộc, trại cưa làm tiền, nếu chủ nhân nào không nghe lời thì chúng hăm dọa sẽ đâm chết. Nhiều người đã mất tiền cho chúng. Chiều 8-9 Cảnh sát đã bắt được tên đầu, đó là Trần văn Sáu tự Sáu Khùng (26 tuổi). (SS)

NỔ SÚNG BẮT XE GẮN MÁY LAO NHƯ GIÓ

SAIGON.— 6g chiều 8-9, Cảnh sát gác tại đầu cầu Quay bến Chương Dương thấy có 3 thanh niên chở nhau trên một 1 chiếc xe gắn máy chạy như bay, liền thổi còi gọi xét giấy tờ, nhưng 3 thanh niên nọ vẫn phóng đi luôn. Cảnh sát rỏ súng thị oai và bắt được cả. Họ khai tên là Nguyễn ngọc T., Nguyễn phước S. và Nguyễn hữu L. Cả 3 thanh niên đều trong hạn tuổi quân dịch nên được gởi đến quân vụ thị trấn. (CC)

GIẢ QUÂN NHÂN ĐÓN ĐƯỜNG ĂN CƯỚP

SAIGON.— Đã 1 tuần lễ nay, tại đường Phùng Hưng Cholon, Võ văn D. (26 tuổi) ăn mặc quân phục đón đường cướp tiền bạc nữ trang của dân chúng. Chiều 8-9, nhà chức trách đã tóm được D. tên này đã thú nhận tội lỗi. (SS)

MỘT KẺ BỎ TRỐN, 22 KẺ ĐIÊN ĐẦU

SAIGON.— Bà Tăn thị X (26t, nhà ở đường 46 Cholon) từ trước tới nay dùng làm đầu thảo, nhiều phần lụi thắng, hụi ngày tỏ ra rất sòng phẳng nên nhiều tay em tin tưởng. Chiều 8-9 hai tay em Nguyễn thị L. và Nguyễn thị O. (nhà ở đường Bãi Sậy), tới kỳ hốt chót mỗi người 20.000đ đến lãnh tiền thì bà X. đã bỏ nhà đi đâu mất. Gần 20 tay em khác hay tin cũng vội vàng đi thưa. Họ khai bị giựt 300.000đ. (SS)

CHUYỆN TRỘM GẠO BẮP CỦA CƠ QUAN MÃI DỊCH

SAIGON.— Ngày 8-9, cảnh sát đã bắt trọn ổ 5 tên trộm là P. T. Th. A, và thị Đ. chuyên trộm gạo và bắp của Cơ quan Mãi dịch ở bến Bình Đông. họ thú nhận đã đem bán thực phẩm lấy cắp được cho 2 bà tên H. ở bến Bình Đông. Tới xét nhà 2 bà trên, cảnh sát bắt được 200 bị bắp. Cả 2 bà này cũng bị giữ. (SS)

ÔNG TÂY BỊ GIẬT ĐỒNG HỒ

SAIGON.— Chiều 8-9, Pháp kiều R. (45 tuổi) Kiến trúc sư nhà ở đường Hiền Vương vừa đi tới góc đường Thống Nhất Pasteur bị 2 tên cướp cạn chận đường cướp chiếc đồng hồ bỏ chạy. Cảnh sát rượt theo bắt được 1 tên là Trần văn C. (20 tuổi) (SS)

LÀM THUỐC GIẢ: TÙ 3 THÁNG ĐẾN 1 NĂM

SAIGON.— Ngày 9-9, Tòa Tiểu Hình đã xử bà Ngọc Liên 1 năm tù ở, Ô. Nguyễn Thanh 3 tháng tù ở và cả hai liên đới bồi thường thiệt hại 300.000đ cho nguyên cáo về tội làm giả dược phẩm Khuynh diệp Bác sỹ Tín. Ông Trần Tịnh chủ tiệm Tác Hưng ở đường Khổng Tử cũng bị 3 tháng tù và 100.000đ bồi thường thiệt hại về tội bán thuốc giả. Nguyên hồi năm ngoái, khi chuyện đổ bể, nhà chức trách tịch thu được một số tang vật tại tiệm trên, rồi do lời khai của Trần Tịnh chủ tiệm trên bà Ngọc Liên sản xuất thuốc giả đó và Nguyễn Thanh đều bị đưa ra tòa

ĐI VẬN ĐỘNG BẦU CỬ LẠI LÀM TIỀN DÂN

TÂN AN — Ông Trần văn C. tự M. (21 tuổi) cán bộ ở Hậu Nghĩa trong khi làm công tác vận động bầu cử tại ấp Văn Hiệp xã Hiệp Hòa cùng tỉnh đã hăm dọa ông Phan văn K. toan tống tiền 5.000đ nhưng bị bắt. Tại cơ quan an ninh, C. thú nhận từng hăm dọa bắt con dâu của ông Trần văn T. con gái của ông Trần văn Đ. và nhiều người khác quanh vùng để lấy gần 20.000đ vì lẽ những người này có tham gia các công tác đào lộ đắp mô do VC cưỡng bách. Ngày 9-9 ông C. bị giải tòa và bị ông dự thẩm tống giam về tội tống tiền lương dân (HT)

CHƯA ĐẾN TẾT ĐÃ TRÍCH TRỮ PHÁO

SAIGON.— Sáng 8-9 Cảnh sát Kinh tế đến khám xét tại nhà bà Võ thị D. ở ấp Bắc Hải (Chí Hoà) bắt gặp oa trữ 2 thùng xà bông thơm 60 phong pháo hiệu «Tờ châu» và nhiều chai rượu mạnh, bì tỏ tôm, thuốc lá không hóa đơn hợp pháp. Tất cả những món nói trên bị tịch thu đưa đến Nha quan thuế. Bà D. sẽ bị phạt vạ. (CC)

RADIO, QUẠT MÁY KHÔNG GIẤY TỜ

SAIGON.— Hôm 8-9, Cảnh sát bắt gặp một bà chủ tiệm radio ở đường Tôn Thất Thiệp dùng hóa đơn giả mạo bán 2 chiếc radio cho thanh niên tên N.H.M. liền tịch thu giấy tờ và radio. Thiếu phụ tên N.T.Đ. (33 tuổi) Sáng 9-9, bà Đ. bị giải Biện Lý Cuộc. (SS)

— Chiều cùng ngày, Cảnh sát gác tại đường Pasteur chận xét xe vận tải chở 20 quạt máy không giấy tờ. Bà A. chủ số đồ bị đưa về bót. Cùng tối trên, ông A. chở máy thu băng không hóa đơn bị Cảnh sát bắt gặp mời về bót. (CC)

Chủ nhật 11-9, chúng ta đi bầu Quốc Hội Lập Hiến

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG
Cố Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15. VÕ - TÁNH — SAI - GON — Điện thoại : 25.977
Năm thứ 3 Số 734 — 8 trang 5 đồng
Ngày Chủ Nhật, Thứ hai 11, 12-9-1966 (Ngày 27, 28 tháng 7 Bính-Ngọ)

NẾP SỐNG TỰ - DO VÀ DÂN - CHỦ

✻ Bài của ĐẶNG TÂM

Chẳng còn mấy giờ nữa là chúng ta sẽ đi bầu cử Quốc hội Lập hiến. Đó là kết quả của sự thức tỉnh của những người VN ham chuộng nếp sống tự do dân chủ. Tranh đấu đòi tự do dân chủ vốn đã là một công việc khó khăn, gian nan, nhưng thể hiện và phát huy được nếp sống tự do dân chủ, theo ý kẻ viết bài này lại còn là một công việc thiên nan vạn nan hơn nữa. Quả thực như vậy. Chúng ta thừa hiểu rằng nhiều quốc gia trên thế giới có bản hiến pháp rất đẹp, rất dân chủ. Song trên thực tế, bản hiến pháp đẹp đó lại có khi không được đem thể hiện và phát huy đúng như phần lý thuyết. Ngược lại có những nước như Anh cát Lợi chẳng hạn, không có hiến pháp thành văn, vậy mà trên thực tế, người dân Anh đã được hưởng một cuộc sống đầy đủ ý nghĩa tự do và dân chủ. Cái việc chính là chúng ta phải có Quốc hội, phải có hiến pháp, đó là cái chìa khóa mở cửa vào tòa nhà tự do dân chủ. Nhưng khi có quốc hội và hiến pháp rồi, chúng ta loay hoay, vụng về không biết xử dụng tòa nhà tự do dân chủ ra làm sao, hoặc chúng ta đi quá đà tự do dân chủ, thì chính chúng ta đã phá vỡ những công trình tranh đấu gian nan của chúng ta.

Dân chủ và tự do không phải chỉ là những ý niệm trừu tượng. Dân chủ tự do còn là lề lối sinh hoạt của một quốc gia và là nếp sống của người dân trong quốc gia đó. Nếu cứ nhân danh dân chủ tự do để đi quá đà hay để đòi hỏi những cái không thể được, lúc đó hẳn chẳng còn dân chủ tự do nữa. Dùng sức mạnh của số đông hay dựa vào một lực lượng, một thành phần dân chúng nào đó để buộc những người khác khuất phục trước ý chí của nhóm mình thì đó không phải là việc thể hiện dân chủ, tôn trọng tự do mà chính là phá vỡ dân chủ, bóp nghẹt tự do rồi vậy. Cách mạng nhân quyền Pháp năm 1789, các phong trào tranh đấu đòi tự do dân chủ đã đi đến chỗ quá đà tiêu diệt biết bao sinh mạng dân lành, gây nên một thảm kịch đau thương ghê rợn, nên bà Roland đã phải thốt ra «Ôi Tự do, người ta đã nhân danh mi mà gây biết bao tội ác !» Ở VN ta, trong phong trào «nổi dậy» trước đây, một vài người chủ xướng cũng đã nhân danh tự do dân chủ để làm những việc quá đà quá trớn, đem sức mạnh và bạo lực buộc người khác nghe theo mình.

Việc làm đó, tự bản chất, đã phá hủy tự do dân chủ rồi còn nói gì đến việc đòi hỏi tự do dân chủ nữa.

Kinh nghiệm lịch sử và các va chạm thực tế trong thời gian qua đã dạy chúng ta những bài học về tự do dân chủ rất quí giá. Rút tỉa được kinh nghiệm rồi, khi có quốc hội, có hiến pháp, chúng ta hãy cùng nhau thể hiện đầy đủ ý nghĩa của cuộc sống tự do và dân chủ. Nói cách khác, chúng ta phải hành sử quyền tự do dân chủ sẵn trong tay theo lề lối nào cho thích hợp và tương quan với cộng đồng quốc gia. Nói đến việc hành sử quyền tự do dân chủ không phải chỉ nhằm riêng người dân, mà còn nhằm cả những viên chức nắm quyền thi hành bản hiến pháp.

Một viên chức hay một cơ sở của chính quyền có nhiệm vụ làm việc để phát huy những tinh túy của hiến pháp, để cho mọi ân tứ của hiến pháp đến được mọi công dân, phải ý thức rằng họ là những công bộc của dân, làm việc cho dân. Từ trước tới nay, lý thuyết vẫn cho rằng công chức là công bộc của dân, song thực tế đường lối này không được áp dụng triệt để. Có viên chức vẫn tự coi mình là «phụ mẫu chi dân», dân đến bàn giấy hỏi một vài việc, thì thực một vài giấy tờ viên chức vẫn tỏ ra quan liêu hống hách. Lề lối làm việc đó không phải là lề lối làm việc theo tinh thần tự do dân chủ, nó phản lại tự do dân chủ là đằng khác. Một khía cạnh khác trong việc thể hiện nếp sống dân chủ của người viên chức còn là tính cách nhặm lẹ đối với bất cứ một công việc nào liên hệ tới người dân. Xin một tờ giấy phép nếu người dân ở xa phải đi mất nửa ngày đường mới tới được nơi xin giấy, khi tới nơi, được nhân viên phụ trách cho biết phải chờ hai ba ngày mới lấy được, người dân quê đó đã mất biết bao thì giờ, bỏ mất bao nhiêu công ăn việc làm, lỡ dở bao nhiêu thứ. Thủ tục hành chánh nặng nề, viên chức chậm chạp, chỉ làm hết giờ mà không quan tâm tới dân, người dân làm sao mà hưởng được những quyền lợi do hiến pháp quy định.

Cách xưng hô giữa dân đối với các viên chức và giữa những viên chức thấp với những viên chức cao cũng cần phải được sửa đổi lại cho phù hợp với lề lối sinh hoạt dân chủ. Cách xưng hô kiểu phong kiến quan liêu thường được nghe thấy ở các công sở như thầy, quan, những thái độ khúm núm sợ sệt cấp trên, nộ nạt, hách dịch với người dân, với người dưới quyền không được kể là tác phong của viên chức trong chế độ dân chủ. Việc thể hiện lề lối sinh hoạt dân chủ còn căn cứ vào sự tiến cử, đề cử, xếp đặt nhân viên. Vấn đề đặt người có đức, có học vấn đã vậy mà còn cần phải có tài nữa. Người có đức, có học được tín nhiệm nhưng khi đặt vào chỗ cần khả năng chuyên môn người đó lại thiếu, như vậy hoàn toàn bất công làm sao gọi được là lề lối sinh hoạt dân chủ. Tự do đưa người, tự do cắt đặt nhân viên, tự do đưa bè đảng phe nhóm vào các chức vụ lớn hoặc nhỏ như những chế độ độc tài, quyền dân chủ tự do đã hoàn toàn bị bóp nghẹt. Người viên chức phải ý thức rõ cương vị của mình trong cộng đồng sinh hoạt quốc gia. Người viên chức ví như một chiếc đanh ốc trong cả bộ máy. Chiếc đanh lỏng lẻo bộ máy trục trặc. Viên chức bê bối hách dịch cơ cấu chính quyền bị ung nhọt, bị sơ hở, dân sẽ oán thù viên chức đó và sẽ có cái nhìn không mấy thiện cảm với những viên chức khác, và nói rộng hơn, với chính quyền. Viên chức thối nát không làm tròn bổn phận phục vụ dân chúng mà còn gián tiếp phá hoại chính quyền. Người viên chức như vậy ở địa vị cao tác hại nhiều ở địa vị thấp tác hại ít, không thể được coi là một viên chức trong chế độ dân chủ tự do được.

Tóm lại chúng ta nghĩ rằng viên chức của một chế độ dân chủ phải có một lề lối sinh hoạt dân chủ, phải thể hiện một nếp sống dân chủ trong cuộc tiếp xúc, giao dịch với dân. Phải có một chính sách nhân viên cho đúng đắn và phải thể hiện chính sách đó trong thực tế để công cuộc phát huy dân chủ được đẩy mạnh và việc tôn trọng pháp luật được duy trì.

Danh từ tôn trọng pháp luật ở đây kẻ viết muốn nói người đại diện pháp luật hơn ai hết phải là người tôn trọng pháp luật. Pháp luật đặt ra, những người đại diện pháp luật lại vi phạm làm sao gọi là dân chủ được nữa, luật pháp nếu bị vi phạm, dân chúng đâu còn được bảo vệ, che chở. Nếp sống dân chủ tự do có hay không còn tùy thuộc rất nhiều vào tinh thần tôn trọng pháp luật của các viên chức.

Trên cương vị người dân, nếp sống dân chủ tự do còn cần được thể hiện trong sự tương quan giữa những đoàn thể, giữa những cá nhân. Như trên ta hiểu, bất cứ một hình thức ép buộc nào dựa trên sức mạnh hay số đông để khuất phục người khác theo mình đều là cưỡng chế, độc tài. Không có một quan niệm, một tư tưởng, một tôn giáo nào có thể tự coi mình là độc tôn. Tự coi đoàn thể mình là độc tôn và bắt người khác, đoàn thể khác, phải theo mình bằng sức mạnh hoặc bằng thủ đoạn chính là một lề lối độc tài, phá bỏ dân chủ, bóp chết tự do. Bởi vậy, để sửa soạn cho chế độ dân chủ tương lai, các đoàn thể cần ý thức được cương vị của đoàn thể mình đối với các đoàn thể khác trong cộng đồng quốc gia. Không một đoàn thể nào được độc quyền yêu nước, độc quyền xây dựng dân chủ. Hiểu như vậy ta thấy các đoàn thể trong một nước dân chủ phải tìm đến nhau trong niềm hòa đồng, bổ túc lẫn nhau những thiếu sót, phát huy và học hỏi lẫn nhau những điều hay. Lề lối sinh hoạt tranh đấu của các đoàn thể trong thái độ dân chủ phải là đường lối thông cảm lẫn nhau. Lòng tự ái và ý niệm độc tôn không thể có chỗ đứng trong chế độ dân chủ.

Xét đến cá nhân người công dân, ta lại thấy việc thể hiện một nếp sống tự do dân chủ là cần thiết hơn. Cái tự do của con người bị giới hạn bởi những tự do của người khác, bởi pháp luật, bởi những ràng buộc tinh thần. Một người sống trong một xã hội tự do dân chủ không thể tự cho mình cái quyền bất chấp luật pháp muốn làm gì thì làm. Tự do ở đây mang một ý nghĩa tinh thần. Nếu ai cũng tự cho mình có quyền tự do thì pháp luật sẽ bị chà đạp. Lúc đó con người sẽ không còn tự do nữa. Tự do đã bị lạm dụng, bị phá vỡ.

Tự do của một người không thể ví như ý thích của con nai trong rừng sâu, mặc sức chạy nhảy. Ngay đến con nai ở trong rừng cũng còn sợ những con vật lớn hơn. Tự do của chúng ta là cái tự do tương quan với cái tự do của người khác trong xã hội. Nếu ta cứ thích vặn radio lớn vào đêm khuya, phá giấc ngủ của người khác, nếu ta lại thích đi trái đường, bất chấp luật lệ đi đường, lúc đó hẳn là chúng ta chẳng còn tự do nữa.

Tóm lại, nếp sống tự do dân chủ của người công dân là phải đứng vào cương vị của mình trong xã hội, muốn có tự do phải chấp nhận kỷ luật của xã hội.

Chúng ta ý thức rõ quyền lợi và bổn phận, không đòi hỏi quá nhiều, không làm rối trật tự, không xâm phạm vào vị trí xã hội của người khác.

Đấy là thái độ đứng đắn nhất để chúng ta vừa bảo vệ và vừa phát huy nền dân chủ và tự do.

Thử xác định vai trò cử tri
trong cuộc bầu cử QHLH ngày 11 - 9 - 1966

☆ **Bài của VŨ-CÔNG**
Sinh viên Cao học Hành chánh

Dù khách quan hay chủ quan, cũng phải thành thực nhận định rằng cuộc bầu cử QHLH 11-9-1966 đang tiến hành theo một chiều hướng thuận lợi.

Chính vì thế, có lẽ đây là cơ hội thuận tiện để chúng ta thử xác định vai trò của cử tri, tức là vai trò then chốt và quyết định trong cuộc bầu cử.

Trước hết vai trò cử tri là cần thiết, vì nếu không có cử tri, thì không thể có ứng cử viên, không thể có dân biểu hay nghị sĩ.

Thứ đến, vai trò cử tri là quyết định, vì chính cử tri xác nhận và quyết định tối hậu trong vấn đề phê phán và chọn lựa ai là xứng đáng nhất trong các ứng cử viên.

Sau khi xác định sự cần thiết và quyết định của cử tri, chúng ta thử tìm hiểu cử tri tại các nước tiền tiến như thế nào ?

Ý thức và đồng đều là 2 đặc điểm của cử tri các nước tiền tiến. Họ ý thức tầm quan trọng của lá phiếu của họ. Họ có một trình độ đồng đều không quá cách biệt nhau. Trong trường hợp đó cuộc bầu cử chắc chắn thành công và phản ảnh trung thực ý nguyện của đa số dân chúng.

Trái lại, tại các nước chậm tiến, cử tri phân chia thành nhiều loại ngay cả đứng trên tiêu chuẩn ý thức và không ý thức.

Thực vậy, chỉ một thiểu số ý thức tầm mức quan trọng của cuộc bầu cử và tầm quan trọng của lá phiếu của họ. Ngược lại đa số không ý thức và ngay cả khi đi bầu họ cũng chỉ làm lấy lệ. Do vậy nhiều khi cuộc bầu cử có vẻ thành công trên bề mặt, trên số lượng cử tri đi bầu, nhưng không thành công trong bề sâu, trong nội dung của nó, nghĩa là tính chất phẩm. Do vậy, dân chúng lại tự tạo cho mình một giai tầng thống trị nữa : đó là giai cấp nghị sĩ.

Trường hợp Việt nam thì sao ?

Trong trường hợp hiện tại, sau một cuộc khủng hoảng chính trị kéo dài, và trong một khung cảnh chiến tranh liên miên và trường kỳ, với những xung đột thường xuyên giữa các lực lượng tôn giáo, chính trị, vai trò cử tri thật là quan trọng và cần thiết hơn nữa. Nhưng chính vì lý lẽ trên, vai trò cử tri đã không như nhất, mà lại còn bị phân tán rõ rệt. Chúng ta có thể tạm phân chia làm 2 loại:

1.— Những người đi bàu

Đây là lượng số cử tri thật sự tính theo số đếm. Trong số những người đi bầu có thể chia làm hai loại cử tri : loại cử tri tích cực và loại cử tri tiêu cực.

LOẠI CỬ TRI TÍCH CỰC

Là những người ý thức tầm quan trọng của QH và tích cực tự mình cũng như vận động người khác đi bầu. Tuy nhiên trong loại cử tri tích cực, họ có những mục đích riêng biệt: có người tích cực vì lý do tôn giáo, có người tích cực vì lý do bè phái, giai cấp hay địa phương, có người vì lý do tình cảm.

LOẠI CỬ TRI TIÊU CỰC

Đó là những cử tri đi bầu vì đi bầu, đi bầu vì thấy người khác đi bầu. Thêm vào đó nhiều cử tri đi bầu vì lý do sợ bị làm khó dễ sau này nếu không đi bầu.

2 —Những người không đi bàu

LOẠI KHÔNG ĐI BẦU TÍCH CỰC

Đó là những người phản đối bầu cử nói chung hay phản đối những luật lệ, thời gian, hoặc khung cảnh của cuộc bầu cử. Có những người không đi bầu vì lý do không thấy một mối lợi cụ thể nào hay vì tự tôn mặc cảm cho rằng không ai xứng đáng để được bầu.

LOẠI KHÔNG ĐI BẦU TIÊU CỰC

Đó là những người ngại đi lại, sợ mất thì giờ trong việc đi lấy thẻ, hoặc những người thấy không có hại gì cho mình cả.

Qua sự phân chia và xếp loại trên, chúng ta có thể tiên đoán rằng cuộc bầu cử 11-9-66 này, tỉ số lượng số cử tri sẽ khá cao trong những khu vực an ninh tại nông thôn, nhưng tỉ số chỉ cao vừa tại những khu vực an ninh thành thị.

Tuy nhiên, nếu QHLH được ủng hộ do 1 lượng số đông đảo cử tri bầu nên mà động lực chính thúc đẩy họ chỉ là lý do tôn giáo, bè phái, giai cấp, địa phương thì chúng ta có lý do e ngại về tính chất phẩm của nó.

Dù sao chúng ta cũng phải chấp nhận thực trạng đó. Vấn đề chính yếu còn lại là làm thế nào để tăng gia lượng số cử tri trung hòa, nghĩa là cử tri không bị ảnh hưởng bởi những động lực đó. Đó là vấn đề đặt ra cho giới trẻ và giới trí thức. Bởi vì giới trẻ và giới trí thức có nhiều hy vọng thoát được áp lực và ảnh hưởng của những động lực trên. Và bởi vì, thực tế chứng minh rằng xưa nay hầu hết giới này đều lơ là với chính trị, họ chỉ thích chỉ trích những gì trái ngược với dân chủ, hơn là xây dựng dân chủ.

Dù sao, những người được chọn lựa cũng ít ra phải hội đủ những điểm sau đây : quốc gia chân chính, đã có tham gia hoạt động chính trị, trẻ và không bị những áp lực mù quáng hướng dẫn.

Và do vậy, vai trò cử tri trẻ và vai trò cử tri trí thức rất quan trọng trong cuộc bầu cử 11-9-66. Họ phải tự hướng dẫn mình, hướng dẫn người khác để tìm ra ứng cử viên xứng đáng. Nếu không, họ phải chịu trách nhiệm đối với chính tương lai của họ

MỘT NỀN HÀNH PHÁP VỮNG MẠNH

☆ **Bài của ĐINH-XUÂN-QUẢNG**

Các nước chậm tiến mới độc lập Á Phi đều chia sẻ một lý tưởng, lý tưởng dân chủ. Nhưng tất cả, trong công cuộc xây dựng một nền dân chủ tự do đều gặp phải sự cần thiết là cần ngay một nền hành pháp vững và mạnh. Vững và mạnh để đối phó kịp thời với biết bao sự khó khăn mà nền độc lập mới mẻ đem lại cho nước. Vững và mạnh để bảo vệ nền độc lập mong manh này, nền dân chủ sơ khai này, trước tham vọng của những đế quốc đỏ và các cá nhân cho mình là xuất chúng. Mạnh mà dân chủ, tất cả vấn đề là ở đó ! Vì dân chủ thông thường đi đôi với một mực hỗn độn bề ngoài nào và một sự sút kém của quyền lực quốc gia đối với cá nhân. Có cần phải nhắc lại một vài hiện tượng kém mở mang như hiện tượng của lớp sóng người ở Ấn độ sau ngày độc lập đi xe lửa không chịu trả tiền nữa, hoặc hiện tượng của các công chức ở Phi châu sau ngày tuyên bố độc lập đua nhau vào chiếm cứ các dinh thự mà các công chức da trắng chưa giao trả chiếu theo các hiệp định thuyên chuyển. Vì rằng người dân của các nước kém mở mang chưa phân biệt rõ «công» và «tư» nên mới có những cảnh hỗn độn vừa nói đó làm cho những nền độc lập phôi thai dễ bị chìm đắm trong nền độc tài.

Làm sao trước dân trí kém mở mang có thể có một nền hành pháp cần phải mạnh mẽ để giải quyết những vấn đề cấp bách nguy hiểm, nhưng một nền hành pháp biết tôn trọng dân chủ. Tìm đâu ra những người như George Washington, vị tổng thống đầu tiên của Hiệp chúng quốc Hoa kỳ nhất định từ chối ở lại chức vụ tổng thống một khóa nữa, để mà gây một tiền lệ cho các thế hệ mai sau. Trái lại ta chỉ thấy gương biết bao tổng thống đã tìm hết cách ở lại hết khóa này qua khóa khác để rồi phải ra khỏi dinh tổng thống hơn là xác Tổng thống Chevalier ở Haiti chẳng hạn !

Nước Việt Nam ta, dân trí không đến nỗi kém mở mang nhưng tham vọng cá nhân không nhường bước cho cá nhân nước nào ở Trung, Nam Mỹ hoặc Phi châu. Chúng ta được thấy những cái gương của các vụ nổi loạn để chỉ hạ có một tổng thống, chúng ta hãy tìm cách làm sao mà có một T.T nhiều quyền nhưng phải xử dụng quyền ấy dưới sự kiểm soát và trong thời gian luật định, không thể cách gì để tránh né luật lệ ấy. Một vị tổng thống do dân bầu lên có xu hướng tự nhiên coi mình là đứng trên quốc hội và bất chấp quốc hội. Một vị tổng thống do Quốc hội bầu lên sẽ tự nhiên là người chịu ơn của các nghị sĩ và các ông nghị sĩ này không nề hà gì mà nay đòi quyền lợi này, mai xin công việc kia cho thân thích mình. Nếu vị tổng thống không có bản lãnh thì mỗi cuộc bầu cử là là một cuộc mặc cả cá tôm trong phiên chợ lợi và danh. Làm sao tránh những sự tổn thất ấy cho uy quyền quốc gia ?

Nước ta trong giai đoạn hiện thời có thể có một vị nguyên thủ quốc gia nhiều quyền về thể thức và nghi lễ và ít quyền về hành pháp ? Văng vẳng bên tai chúng ta còn biết bao xầm xì về những cuộc tranh chấp giữa vị quốc trưởng họ Phan và vị thủ tướng cũng họ Phan để đồng thanh giải quyết bằng cách giao quyền điều khiển quốc gia lại cho quân lực. Làm sao tránh cảnh ấy nay mà quân lực muốn trả quyền điều khiển quốc gia cho đại diện toàn dân ? Ngày xưa trong lúc quân Thổ dị kỳ của giòng vua Ottoman vây hãm thành Constantinople thì các nhà điều khiển trong thành say mê bàn cãi về những vấn đề thuyết lý cao siêu và để rốt cuộc quân giòng Ottoman chiếm cứ thành dễ dàng «không chiến tự nhiên thành» và năm ấy (1453) là năm mà các sử gia bắt đầu đặt qua giai đoạn cận đại.

Một nền hành pháp vững mà không đi đến tham quyền cố vị, một nền hành pháp mạnh mà không đi đến độc tài, đó là hai mặt của một vấn đề mà các nhà làm hiến pháp sắp đến phải tìm hết cách giải quyết. Không có phương tích nào cố định để giải quyết nó, chỉ có thể châm chước, pha cái này, chế cái kia, làm sao kết quả là một môn thuốc chữa trị được bịnh cổ truyền, nhưng phương thuốc không thể quá đắng cay, hoặc quá ngọt ngào, chua xót. Hỡi các vị nghị sĩ lập hiến tương lai, các vị đã có phương thức nào chưa ?

ĐINH XUÂN QUẢNG

THỂ LỆ CHUNG

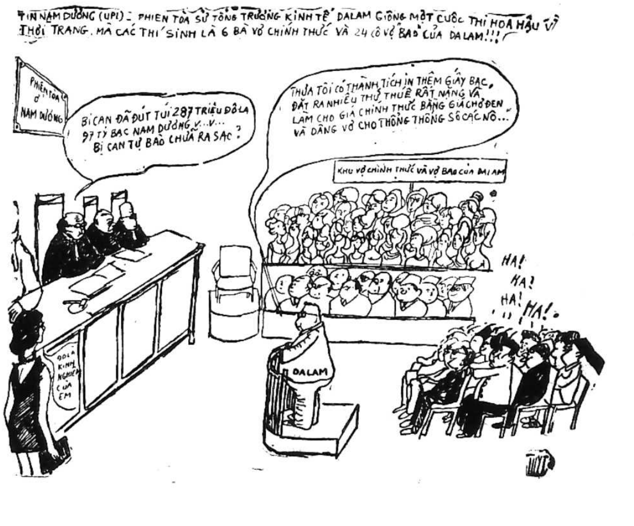
Quý bạn đọc muốn đăng bài trên Nhật báo Chính Luận xin lưu ý giùm mấy điểm sau đây :

1) Bài gửi đăng xin viết một mặt giấy (hoặc đánh máy) thật rõ ràng.
2) Dưới mỗi bài, ngoài bút hiệu, xin kèm theo tên thật, địa chỉ và số điện thoại, nếu có (để cho tòa báo tiện việc liên lạc).
3) Các hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm.
4) Bài nào muốn có nhuận bút xin nhớ ghi rõ số tiền ngay trên đầu bài.
5) Bài đã gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.
6) Ngoài bì thư xin đề tên bản báo chủ nhiệm.
7) Tòa báo không trả lại bản thảo những bài không được chọn đăng.

Riêng về những bài thuộc mục « **Thắc mắc khiếu nại** » hoặc « **Diễn đàn** » tòa báo sẽ giữ kín tên thật và địa chỉ, nếu có lời yêu cầu của tác giả.

LỚN RỒI, HỌC TIẾNG ANH KHÓ QUÁ !

Nhưng với quyển ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC của Giáo sư Võ-Văn-Lê dạy thực hành ngay, gồm những câu nói chuyện đi đôi, hình vẽ hài hước, học dễ nhớ, mỗi ngày bạn chỉ dành độ 15 phút, một tháng rưỡi sau là bạn có thể nói chuyện đôi chút với người Anh hoặc người Mỹ. Sách bày bán tại Nhà sách KHAI - TRÍ 62 Lê-Lợi Saigon.



Đã phát hành

CHỌN LỌC

số 41

— Một cuộc mạo hiểm huyền diệu của người đàn bà có chồng.
— Made in Japan, một phép lạ kinh tế.
— Cuộc sống của 1.200 phi tần tại Thủ Đô Thổ Nhĩ Kỳ.
— Một cuộc không chiến kỳ lạ nhất đệ nhị thế chiến.
— Những bộ ngực và cặp đùi nổi tiếng lịch sử.
— Nhớ cá chày, thèo lèo, mà láo, là nhớ Hậu Giang.
— Thuốc uống ngừa bệnh tê liệt.
— Bong gân, giãn gân, chảy máu cam.
Mở thêm mục mới: Hương Hoa Đất Nước,
— *Và các mục thường xuyên:* Truyện ngắn chọn lọc, truyện dài ngoại quốc và VN rút ngắn. Nếp sống VN 25 năm về trước. Hài Hước Đố Vui, Tử Vi,v..v..

HÀM THỤ VĂN HÀO

(Chuyên dạy theo lối gởi bài đến tận nhà) Khai giảng niên khóa 1966-67 1/9 — 15/9 — 1/10 — 15/10 đủ các lớp sửa soạn thi, bài đổi mới theo đúng chương trình của bộ VHGD.

— ĐỆ NHẤT ABCD
— ĐỆ NHỊ ABCD

và Tam, Tứ, Ngũ, Lục, Thất dành cho Quân nhân, Công chức và học sinh học lại.

Giá biểu vẫn như những năm trước. Biên thư về 119, Võ Tánh. 192, Lê-Lai SAIGON
Hộp thư 808

PHÁP VĂN MAUGER IV
dùng để thi Viết và vấn đáp Tú Tài II thêm phần Analyse.

NẾP SỐNG DÂN TA

Cốm giẹp Trà-Vinh

Bài của VĂN TRÍ

Cơn gió «Chướng» từ hướng Đông thổi về lướt qua những cánh đồng xanh, bát ngát, trầy lên hương thơm ngào ngạt của lúa sớm, như báo trước mùa về của một thứ quà thanh nhã và tinh khiết, mùa cốm giẹp. Khách qua đường, khi băng qua những cánh đồng mà hạt thóc nếp đầu tiên làm trĩu ngọn lúa còn tươi, đều cảm khoái với hương thơm của bông lúa.

Lúa cốm giẹp

Trong lớp vỏ lúa xanh có sữa trắng thơm, phảng phất hương vị của đồng quê, khiến khách qua đường nhẹ nhõm và sảng khoái.

Càng dày nắng, sữa lúa dần dần đông lại, bông lúa ngày càng cong xuống mà người ta gọi là «Cong trái me». Sữa lúa lúc bấy giờ đã đến độ giúp nhà nông biến được hạt lúa non xanh thành cốm giẹp một thức ăn béo bổ được mọi người yêu chuộng.

Mùa cốm giẹp đến, khi lúa sớm bắt đầu chín vào khoảng tháng 10 dương lịch. Tuy nhiên, chỉ riêng những người chuyên môn mới định được lúa hạt thóc nếp vừa đủ chín, để làm cốm dẹp tốt nhứt. Đúng ngày gặt, trên mọi cánh đồng đều tưng bừng, người cắt, kẻ bó, người gánh, kẻ xe. Họ «tuốt» lúa về dùng tay tuốt những hạt thóc vàng non chứ không vò hay đập. Qua các giai đoạn chế biến thủ công nghiệp được lưu truyền từ đời nầy sang đời khác, đồng bào Việt gốc Miên vùng Vĩnh Bình đã nhờ tài khéo tay làm nên thứ cốm giẹp vừa dẻo vừa thơm. Dĩ nhiên đồng bào nông dân nhiều nơi cũng biết cách làm cốm giẹp nhưng miền Nam thì không đâu có được hột cốm giẹp vừa xanh trong vừa ngon dẻo bằng cốm giẹp vùng Trà Vinh (Vĩnh Bình).

Danh cốm giẹp Trà Vinh lan khắp miền Tây nên đến mùa cốm giẹp, dân miền Tây vẫn thường ngóng trông cô hàng cốm giẹp «Việt lai Miên» với đôi mắt xinh, với lối trang phục gọn ghẽ, với cái mẹt (thúng) cốm giẹp đầy vun rao hàng.

Đồ nghề làm cốm giẹp

Trước khi nói đến nghệ thuật làm cốm giẹp của một người Việt gốc Miên, tưởng nên biết qua những đồ nghề đặc biệt làm cốm giẹp của người Miên. Đó là những cái mê, cối, và chày.

Mê tức là cái ơ bể hay cái nồi đất miệng to dùng để rang nếp.

Cối là một khúc cây hình khối, bề cao 7 tấc, bề mặt vuông vức bốn tấc. Miệng cối đường kính chừng ba tấc. Lòng cối sâu lối ba tấc. Thân cối thường bằng cây mù u.

Chày là một khúc gỗ dài chừng một sải tay (1th.50), hai đầu lớn chừng một tấc, chính giữa được tiện nhỏ cho vừa với nắm tay cầm. Đặc biệt chày làm bằng một thứ cây nặng như sao, căm xe.

Ngoài ra, còn có những đồ nghề khác như sàn, nia, mẹt, bất cứ ở địa phương nào cũng có.

Nghệ thuật làm cốm giẹp

Lúa nếp sau khi được tuốt xong bỏ vào cái mê để rang. Bí quyết rang cốm giẹp của đồng bào Việt gốc Miên là chỉ rang vừa chín tức là khi hột «lúa» trong mê nổ ròn bắn tung ra liền đó họ mới đổ «hột nổ» (danh từ dùng ở địa phương) bỏ vào cối đâm cho giẹp.

Cách đâm cốm giẹp của đồng bào Việt gốc Miên cũng là cả một nghệ thuật. Họ đâm nhanh nhưng nhẹ tay và nhịp nhàng. Yếu tố yếu định là sự kiên nhẫn của người đâm cốm vì họ bỏ vào cối đâm mỗi lần chỉ một nắm tay cốm. Bởi thế mà trăm người như một không ai chối cãi được rằng đồng bào Việt gốc Miên đâm cốm giẹp thật có công phu.

Chính cũng nhờ cái tài kiên nhẫn và nghệ thuật đâm cốm nhẹ nhàng và đều đặn mà hột cốm trăm phần trăm đều mỏng, bẹp và đều tròn trịa như nhau. Giữa lúc đâm cốm thỉnh thoảng họ «vùa» bằng tay cho đều và hốt bớt ra khi nhìn thấy một số «hột nổ» đã giẹp đúng mức. Cứ thế, tiếp tục đồng bào Việt gốc Miên quả đã nổi tiếng với cái nghề làm cốm giẹp ở miền Tây.

Một điểm đáng nói khác trong nghề làm cốm giẹp của đồng bào Việt gốc Miên là đâm cốm khi «hột nổ» còn nóng để cốm dễ giẹp và khỏi vụn. Do đó, họ chỉ rang vừa đủ đâm hết một cối. Cứ mỗi gia đình đồng bào Việt gốc Miên gồm bốn người trung bình mỗi đêm làm được mười kí cốm giẹp.

Sau khi đâm xong, họ đổ «cốm giẹp» vào mẹt sảy sạch vỏ lúa, và ít vụn nhỏ, xong cất vào bao cà ròn hay bao đề đến sáng hôm sau đem bán, cứ mỗi lít lối tám hay chín đồng.

Nghề làm cốm giẹp kể ra không có gì là khó, chỉ cần kiên nhẫn khi đâm cốm mà thôi. Nghề làm cốm giẹp tại Vĩnh Bình vẫn là nghề phụ độc nhất của đồng bào Việt gốc Miên.

Cốm giẹp Trà Vinh có quanh năm

Tuy mùa cốm giẹp chính thức bắt đầu khi mùa lúa sớm đến, nhưng tại Vĩnh Bình vẫn có cốm giẹp bán quanh năm. Người dân địa phương phân biệt cốm giẹp cũ với cốm giẹp mới.

Theo những người sành về nghề làm cốm giẹp thì cốm mới màu xanh xanh lại rất thơm, ăn vừa ngọt vừa béo, cốm cũ thì màu trắng mốc trông hơi vàng, không thơm, ăn béo nhưng không ngọt bằng cốm mới.

Làm cốm giẹp với lúa nếp cũ, đồng bào Việt gốc Miên tại Vĩnh Bình thường phải đem ngâm nếp cũ cả đêm cho mềm, do đó, nếp đã mất hết mùi thơm lúc đầu.

Cốm giẹp dưới đêm trăng

Cảnh làm cốm giẹp giữa mùa lúa sớm là cả một cảnh nên thơ, điểm tình ở địa phương. Trai gái, quần áo tươm tất tập trung quanh những chiếc cối và thúng lúa nếp thơm phức, vừa giã vừa hò, tay cối thay nhau lên xuống nhịp nhàng dưới bóng trăng trong mát, giữa tiếng nổ lách tách của củi lửa và nếp rang cùng mùi ngọt của rạ ướt mới cắt về chất đống cạnh hông nhà. Thêm vào đó tiếng sàn, sảy cốm như mưa rào chen lẫn với tiếng nói cười vui vẻ, tạo nên dưới ánh trăng trong lành và ánh lửa lập lòe của lò rang cả một cảnh vô cùng ấm cúng chẳng khác nào cảnh lửa trại của các toán «hướng đạo sinh».

Cốm giẹp bán ngang ngoài chợ thường là loại cốm nguyên chất, không trộn với một thứ nào khác. Nhưng cốm đãi bạn đến giã giúp thì có trộn với dừa nạo và đường cát mớ gà khiến người thưởng thức vô cùng thích thú.

Nghệ thuật ăn cốm giẹp

Theo những người sành sỏi cốm giẹp thì đây không phải là thức ăn của người vội. Ăn cốm giẹp giữa lúc vội vàng thì mất ngon. Ăn cốm giẹp phải ăn từng chút, vừa nhai thong thả vừa thưởng thức hương vị. Nếu có thêm được một bình trà tàu nóng hổi và một tách trà trắng phau bên cạnh thì quý tuyệt vời.

Đối với người già cả, không còn răng để nhai, người ta thường đem cốm hấp cho chín và xơi cốm lúc còn đang lên hơi. Cốm giẹp mà hấp vừa chín còn ngon hơn cả cốm đâm và người xơi cốm hưởng được trọn vẹn chất nhuyễn và hương thơm của cốm giẹp.

Bác sĩ đều công nhận rằng cốm giẹp là loại ngũ cốc còn 100% chất cám, là món ăn rất bổ đối với trẻ em và người già cả.

Đặc biệt tại Trà Vinh còn có loại cốm giẹp thật độc đáo mà đồng bào Việt gốc Miên chỉ làm để dùng riêng trong mùa cưng. Đó là thứ cốm giẹp ngâm trong nước dừa tươi, ăn chung với nạc dừa non.

Dừa tươi đem chặt lấy nước trộn với cốm giẹp độ ba phút và trước khi dùng thêm vào ít nước đá, quả là thức ăn ngon lành đặc biệt miền Tây giữa mùa hanh nắng.

Ngoài ra, đồng bào Việt gốc Miên vẫn dùng cốm giẹp để gói với nhân đậu xanh có thịt mỡ tiêu hành. Loại bánh tét này thật bất hủ vì bánh rất nhuyễn, dẻo, thơm và ngon. Loại bánh tét này thỉnh thoảng vẫn thấy bán tại bến đò Mỹ Thuận.

Thử bàn về một hiến thuyết CHO NỀN ĐỆ NHỊ CỘNG HÒA V.N.

(tiếp theo và hết)

☆ Bài của ĐÀO-QUANG-HUY

Luật Khoa Tiến Sĩ

4) TINH THẦN DÂN CHỦ QUA CÁCH TỔ CHỨC CHÍNH TRỊ CỦA LÀNG.—

Tìm hiểu tinh thần dân chủ qua cách tổ chức chính trị của làng, tinh thần dân chủ này được coi như một trong những dữ kiện cố hữu cho Hiến thuyết Việt Nam, chúng ta phải tìm hiểu cơ cấu tổ chức của làng xã Việt Nam trước thời các biện pháp hành chánh của nhà cầm quyền người Pháp xâm nhập và cải biến, tức thị trước ngày ban hành chế độ Hội Tề tại Nam Việt (nghị định của toàn quyền Đông dương ngày 30 tháng 10 năm 1927) và trước ngày ban hành lệ cải lương hương chính tại Bắc Việt (nghị định của Thống sứ Bắc kỳ ngày 12 tháng 8 năm 1921).

Sử liệu không cho biết chắc chắn là dân tộc Việt Nam lựa chọn hình thức qui tụ: làng xã kể từ thời đại nào, nhưng có một điều không ai bỏ nghi là đối với Việt Nam, từ những thời đại vua chúa xa hơn, làng xã vẫn được coi là một đơn vị hành chánh tự trị. Phàm những việc công như phân bổ sưu thuế, cung cấp dịch vụ, tuyển mộ binh lính, trưng thâu lương thực..v.v... triều đình chỉ biết làng xã chứ không biết từng nhà hay từng người, kỳ dư công việc trong làng, từ những việc nhỏ như phân bổ tạp dịch, đến các việc lớn như định lệ cưới hỏi, ma chay, từ những việc thường nhật như canh giữ hoa màu cho đến các việc bất thường như thủy, hỏa, đạo, tặc... từ những việc liên quan tới quyền lợi riêng tư như lệ khao, lệ vọng cho đến những việc có quan hệ tới danh dự hay quyền lợi chung cả làng xã như việc tổ chức đình đám, hội hè, như việc giao hiếu với các làng kế cận, lập thế liên minh để tương trợ nhau khi gặp thiên tai, giặc cướp.. hết thảy đều do dân làng bàn định, triều đình không can thiệp đến mà nhiều khi có can thiệp cũng vô hiệu quả. Tục ngữ «phép vua thua lệ làng» minh chứng hai sự việc:

1) Làng xã Việt Nam sinh hoạt theo một qui chế tự trị.

2) Qui chế tự trị của làng xã Việt Nam có từ những thuở xa xưa và được nhân dân coi như một nguyên lý tổ chức chính trị.

Những việc làng xã bàn định đều do tiên chỉ và thứ chỉ chủ tọa. Tiên, thứ chỉ thường là những hưu quan trí sĩ, những khoa mục, chức sắc hoặc những kỳ cựu lớn tuổi nhất ở trong làng, tức là những thành phần ưu tú trong xã thôn.

Phàm bất luận việc to, nhỏ, trước khi quyết định và trước khi thi hành bao giờ «làng» cũng phải thỉnh ý Tiên, Thứ chỉ.

Tuy nhiên Tiên, Thứ Chỉ, chỉ định đoạt về những nét đại cương, kỳ dư các chi tiết để đem ra thi hành lại do Hội đồng kỳ mục bàn định. Kỳ mục gồm những cựu chánh phó lý, hoặc những người kỳ cựu và bảo trưởng trong làng.

Việc chấp hành các quyết định của kỳ mục là việc của nhóm lý dịch đương thứ. Mỗi làng có một lý trưởng và một phó lý. Lý trưởng, Phó lý do dân làng công cử rồi trình quan xin cấp triện để thay mặt dân làng giao dịch với nhà nước. Phàm việc công như thuế má, binh lương, Lý trưởng và Phó lý phải hợp sức nhau lại mà lo toan và cùng liên đới chịu trách nhiệm với nhà cầm quyền. Lệnh triều đình một khi ban ra mà làng không thi hành nổi, thì quan địa phương chỉ được phép bắt giữ, khiển trách hay cách bãi Lý trưởng, Phó lý chứ không được chạm tới Tiên, Thứ chỉ. Tiên, thứ chỉ là danh dự chung của cả làng xã. Không một uy quyền nào có thể xâm phạm tới mà không chịu sức phản kháng mãnh liệt của toàn thể dân làng.

Trong các làng xã lớn, thường có thêm các chức hương trưởng, khán thủ, trương tuần để hiệp lực với Lý trưởng, Phó lý. Các chức dịch này cũng do dân làng bảo cử rồi trình lên quan xin chuẩn nhận và cấp bằng.

Phân tách cơ cấu tổ chức chính trị của làng xã, ta nhận thấy có ba bộ phận riêng biệt:

Tiên, Thứ Chỉ do thành phần ưu tú, được dân làng tín nhiệm và kính yêu, đảm nhận,

Hội đồng Kỳ Mục do những thành phần thông thạo việc làng việc nước, những người có nhiều kinh nghiệm thực tế, những nhà chuyên môn, đảm lãnh

Nhóm lý dịch chấp hành các quyết định của Hội Đồng Kỳ mục và liên lạc với chính quyền.

Với một tổ chức đại cương như vậy, VN có thể hãnh diện là một Quốc Gia bao gồm nhiều thành phần dân chủ lưu cửu nhất, so với các Quốc gia dân chủ hiện kim. Ba bộ phận với ba thành phần và ba nhiệm vụ khác nhau này đã phục vụ làng xã VN, và do đó, đã phục vụ Quốc gia VN, trải qua bao nhiêu cơn thử thách. Cơ cấu tổ chức Quốc gia trong mai hậu có nên phỏng theo nền nếp sinh hoạt chính trị đặc thù này chăng ?

5) VAI TRÒ VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA ĐÁM SĨ PHU

Công bằng mà nhận định, dân tộc Việt Nam là một trong số những dân tộc hiếu học và có tinh thần kính trọng các bậc chân tài. Người bình dân ưa chuộng người có học hơn người có của. Câu ca dao:

«Chẳng tham ruộng cả, ao liền.
Chỉ tham cái bút, cái nghiên anh đồ».

đã nói lên lòng ham chuộng Sĩ phu, sĩ tử của người bình dân nước Việt. Lòng ham chuộng này, cho tới những ngày gần tàn của người Pháp vẫn còn nồng nàn thắm thiết với quan niệm «Phi Cao Đẳng bất thành phu phụ» của các tiểu thư khuê các tại đô thành.

Thời đại văn minh vật chất, coi nhỡn quang này như cổ hủ, lạc hậu, thoái hóa, nhưng nếu bình tâm mà nhận định thì quan niệm trên đây của các cô gái cổ kim Việt Nam chỉ đáng chê ở tiết độ thái quá, kỳ dư truyền thống tin yêu và mến phục giới sĩ phu, sĩ tử vẫn là một truyền thống đáng tôn kính vậy.

Tinh thần cử nghiệp, một phần nào, có làm suy giảm giá trị của giai cấp «ông đồ», tuy nhiên phải thẳng thắn mà nhận định rằng, trước khi người Pháp đặt chân lên xứ sở này, số trường học tại Việt Nam còn nhiều hơn cả số trường học hiện nay chúng ta đang có.

Không một làng nào là không có hai ba thầy đồ, hai ba trường học, số người thất học lẽ dĩ nhiên phải thấp hơn ngày nay. Làng nào cũng dành một số công điền làm học điền, dùng hoa màu trả lương cho thầy dạy học bút điền và khuyến học điền để trợ cấp cho những trẻ nghèo hiếu học. Người dân ham học để hiểu biết, không phải bất cứ ai đi học cũng mong thi đậu để ra làm quan, và trong số hàng trăm ông khóa, một số ít có biệt tài hoặc thông minh lỗi lạc mới quyết tâm noi theo con đường cử nghiệp Hoạn lộ lại dùng cử nghiệp làm thang leo. Lối học mà nhiều tác giả thời cận kim chê bai là lối học từ chương, phù phiếm, thực ra là một lối học toàn vẹn để đào tạo những con người đa năng, đa hiệu, các cụ ta xưa kia không theo hiểu môn học chuyên khoa, kẻ học đến nơi đến chốn đều thông thạo về đủ mọi mặt: nhà giáo vừa là nhà cai trị, vừa là thầy thuốc, lại biết coi thiên văn, am tường địa lý, gặp khi quốc biến cũng biết điều binh, khiển tướng, tới lúc tuổi cao, hoặc bình sinh không phỉ chí, thì sẵn sàng rũ áo từ quan, lui về quê cũ, mở ngôi trường học, dạy dỗ dân trẻ trong làng chỉ những mong đám hậu sinh mai sau khôn lớn, đủ lực, đủ tài nối chí ông cha để tự gánh vác lấy công việc non sông đất nước. Lối học đã đào tạo cho Việt Nam một Lê Quí Đôn, nhà bác học đa tài đã từng nổi tiếng khắp cõi Á Đông, trước thuật rất nhiều sách về đủ các khoa: nho, phật, lão, sử, văn, binh, lối học đã sản xuất được một Nguyễn Bá Nghi đủ tài chú giải lại cả Tứ Thư mà bác bỏ hết nghĩa của Tống Nho, một Nguyễn Hữu Tạo dám đem thuyết chữ «quyền» bàn về Luận Ngữ đối lập hẳn với Chu Tử... lối học như vậy, sao lại gọi là lối học từ chương phù phiếm !

Tư cách và tài trị quốc an dân của những kẻ xuất thân từ cửa Khổng sân Trình đã xây dựng lần lần niềm kỳ vọng của quốc dân. Trong làng, ngoài nước, nhân dân Việt Nam đặt tin tưởng vào đám sĩ phu, sĩ tử. Giới nho sĩ, qua hàng bao thế kỷ, vẫn là giới lãnh đạo Quốc gia. Vai trò lãnh đạo chỉ bị mờ từ lúc nho phong tàn lụi trước sức xâm nhập và hủy hoại của nền văn minh vật chất từ phương tây đem tới. So với tiền nhân, giới trí thức ngày nay tưởng cũng nên hổ thẹn vì đã xuống dốc của mình.

Tuy nhiên, nếu chịu để tâm tìm hiểu tâm lý của người dân Việt, nhất là tâm lý đám quần chúng đông đảo ở thôn quê thì lòng tôn sùng nho phong, sĩ khí vẫn còn tiềm ẩn khắp nơi, nếu một mặt, tự giác ngộ để khôi phục lấy tư thế của giới mình, một mặt chịu sống sát với bình dân để tìm hiểu nguyện vọng chân thực của họ, tưởng rằng trí thức người Việt ngày nay vẫn còn hy vọng tìm lại được lòng tin yêu của quần chúng.

III.— Các dữ kiện hiện kim cho Hiến Thuyết Việt Nam

Trên hạ tầng cơ sở còn lại vừa lược kể ở đoạn trên, ta thêm vào những dữ kiện mà thời cuộc hiện nay đã và đang đem tới cho quê hương xứ sở chúng ta, tưởng cũng đủ để tìm ra một hướng đi cho công việc lập hiến. Các dữ kiện hiện kim đang sờ sờ trước mắt thiết nghĩ khỏi cần phải kể cứu dài dòng, chỉ dám xin được bàn về giải pháp nhiều hơn là mô tả sự kiện.

1) LÃNH THỔ QUA PHÂN NHƯNG NHÂN TÂM KHÔNG LY TÁN

Lằn mức Bến Hải phân đôi đất nước khiến hai miền Nam Bắc sinh hoạt dưới hai chế độ nghịch thù. Chính quyền tại mỗi miền, tất nhiên, có nhiệm vụ bảo vệ thể chế của mình, nhưng ước mong sao Quốc gia Việt Nam trước sau vẫn là một, dân tộc Việt Nam đừng bao giờ phải tôn thờ tới hai tổ quốc. Về điểm này tất nhiên một chủ nghĩa Quốc gia vẫn được coi là chân chính hơn bất cứ một chủ nghĩa siêu quốc giới nào. Hy vọng người Việt, muôn triệu năm vẫn là người Việt, không phải là một hy vọng hão huyền. Vài nhận xét sơ sơ cũng đủ cho ta nhận thấy đúng như vậy. Nhân dân miền Bắc, mặc dù đường lối, chính sách của nhà cầm quyền, vẫn ngấm ngầm chống lại cuộc đồng hóa đại qui mô của người Trung Quốc. Càng ngày, hán tự, càng được ít dùng, các danh từ tiếng nôm đặc biệt như «lính thủy đánh bộ» như «máy bay lên thẳng» như «tên lửa» v.v... phải chăng đã nói lên điều ấy. Nhân dân miền Nam cũng luôn luôn e sợ một cuộc đồng hóa của ngoại bang. Những cô gái ăn mặc hở hang, mê điệu nhạc tuyệt thương không được người dân coi là «con nhà lành», tinh thần khai quốc của những anh hùng chân bò bị quảng đại quần chúng Việt Nam gán cho một ý nghĩa kệch cỡm với danh từ du đãng...

2) NHỮNG KẺ THIỆT THÒI VÌ QUỐC NẠN CẦN ĐƯỢC QUYỀN ĐÒI HỎI XÃ HỘI PHẢI ĐỀN BÙ

Trong một Quốc gia lâm chiến, phận sự bảo vệ non sông là phận sự chung của mọi người dân. Không một người nào hay không tập thể nào được tự ý dành riêng cho mình độc quyền yêu nước, cũng như không một kẻ nào, không một tập đoàn nào được quyền trốn tránh nhiệm vụ an hưởng hòa bình trên xương máu của kẻ khác. Xưa nay luật lệ xứ mình vẫn quan niệm việc bảo trợ nạn nhân chiến tranh như một hành vi từ thiện. Quân Dân Việt Nam vốn từ xưa vẫn coi nhẹ cái chết, nhưng đường như nghĩ lễ tri ân những người vị quốc vong thân ngày nay đã trở thành đạm bạc, khiến cho kẻ thiệt thòi nghĩ mình dại dột mà kẻ bàn nhất tự đắc là khôn ngoan. Các điều khoản qui định nhiệm vụ của công dân cần phải được ghi nhận trong Hiến pháp liền bên các bảo đảm tự do và quyền lợi.

3) MỘT QUAN NIỆM MỚI VÀ CÔNG LÝ

Chế độ trọng pháp cần phải được phục hồi. Thần công lý quen miệng theo kiểu thái tây dưới hình hài một nữ thần băng mắt, cần phải được thay thế bằng lẽ công bằng pha trộn với tình thương.

Quyền tài phán cần phải thoát ly khỏi quyền hành pháp. Cơ quan tài phán quá ư đa tạp cần phải được tụ hợp lại và tế phân cho tới các địa phương hạ tầng cơ sở.

Thủ tục xét xử phải được giản dị hóa sao cho người dân luôn luôn nhìn thấy ánh sáng công minh trong tầm con mắt của mình.

IV.— Kết luận

Khi thiết lập tân Hiến Pháp, thiết nghĩ nhà lập hiến không nên tiên thiên đặt vấn đề lựa chọn thể chế Tổng Thống hay đại nghị. Nhà lập hiến nên nhìn thẳng vào hiện trạng xã hội nước nhà và tâm lý nhân dân. Hãy tự hỏi, chúng ta có bao nhiêu vấn đề cần phải giải quyết và giải pháp nào phù hợp nhất với nguyện vọng đại đa số nhân dân.

Lẽ tất nhiên nhà lập hiến không bỏ quên các định chế sẵn có tại các Quốc Gia tiền tiến, nhưng trước khi cóp nhặt các định chế này, nhà lập hiến nên hết sức thận trọng, chỉ nên coi đó là một dụng cụ chớ đừng nhìn nó như một mô dạng điển hình. Ước mong rằng tân Hiến Pháp của Việt Nam Cộng Hòa sẽ là một Hiến Pháp biệt loại. (Sui generis).

HẾT

ĐƠN VỊ 4 Gia Định - Tân Bình - Hóc Môn - Bình Chánh

Liên danh **CON GÀ** «RẠNG ĐÔNG»

Đường lối tranh đấu tại Quốc Hội Lập Hiến

Hiến pháp phải phản ảnh trung thực tinh thần dân tộc, tập tục dân chủng và quyền lợi của mọi giai tầng xã hội. Hiến pháp phải bảo đảm cho người dân Việt sống tự do tinh thần, sống no ấm vật chất, giàu nghèo nam nữ đều bình đẳng trong quyền hạn công dân và đặc biệt là trật tự xã hội phải được luôn luôn duy trì.

Hiến pháp 1965 sẽ phải có một giá trị trường cửu mà bất cứ chính phủ nào cũng phải tôn trọng và không để tái diễn tình trạng bất ổn chính trị làm suy yếu tiềm lực quốc gia.

Hiến pháp 1966 phải có đặc tính Dân chủ cổ truyền VN, phải tạo cho người dân Việt một đời sống xứng đáng với kiếp người, và phải đặc biệt chú trọng đến vai trò quan trọng của người phụ nữ trong cương vị cứu quốc và kiến quốc.

Tiểu sử và hoạt động

Đinh Sĩ Năng

Sinh ngày 15-10-1931 tại Vĩnh Long, xuất thân tại trường Đại học Y Dược và Đại học Luật Khoa.

Giám đốc Nhà thuốc tây ĐẠI-NAM Gia Định — Đương Kim Chủ tịch Hội đồng tỉnh Gia định — Ủy viên Xã Hội Tổng Hội chuyên viên VN — Sĩ quan, quân đội VNCH với 7 năm quân vụ. — Hội viên Hội cựu chiến sĩ VN — Hội viên Hội văn hóa bình dân — Hội viên Cố vấn Hội bạn Tân bình Quang trung (Hóc môn). — Hội viên cố vấn Bệnh viện Nguyễn văn Học Gia định — Bị Phòng nhì Pháp giam cầm năm 1948 vì hoạt động cách mạng chống Pháp.

- Trong nhiệm kỳ tại Hội đồng Tỉnh năm qua:

Đã trực tiếp bênh vực quyền lợi đồng bào bị chủ đất lấn áp: Ở Gò-vấp, đường Lê lợi, khu Hàng xanh, Thị nghè, Ở Tân bình, đã bảo vệ đồng bào ở khu Phú thọ Hòa và 118 gia đình di cư ở Phú Nhuận bị chủ đất người Pháp lập mưu trục xuất.

Đã can thiệp thực hiện việc mở rộng các huyết lộ trong tỉnh như đường Chi Lăng, Lê văn Duyệt, Bạch Đằng, hương lộ nối liền Quận lỵ Thủ Đức và Xa lộ Biên Hòa v.v...

Thực hiện các chương trình Kinh tế qui mô nhằm nâng cao đời sống dân chúng nông thôn và thành thị Gia định, giải quyết nạn nhân mãn, giúp đỡ đồng bào di cư, các cựu chiến sĩ, cựu chiến binh qua kế hoạch thành lập Thị xã Gia định và kế hoạch vét kinh Cầu An Hạ và khai thông Rạch Đá Hàng để khai hoang hàng trăm ngàn mẫu đất, đem lợi tức hằng năm trên mấy trăm triệu bạc cho các quận Hóc môn, Tân Bình, Bình chánh và Gò vấp và luôn cả hai tỉnh Bình Dương và Hậu Nghĩa.

Tranh đấu bãi bỏ nạn nhà thầu về số Kiến thiết, gia tăng số lượng sữa đặc từ 2.500 thùng lên 5.500 thùng. Can thiệp với các đoàn y tế dân sự và quân đội VN và ngoại quốc để các Bác sĩ khám bệnh và cho thuốc miễn phí cho đồng bào địa phương.

Trương-Khắc-Cẩn

Sinh ngày 23-2-1931 tại Thủ Đức—Xuất thân tại Đại học Thương Mại và Quản Trị Xí Nghiệp PITMAN. Sở Anh quốc.

— Đã xuất ngoại nghiên cứu về các hiện tượng và hoạt động xã hội tại Pháp, Bỉ, Ý, Đức, Thụy sĩ và Anh Quốc — Đương kim Giám đốc Hội đồng Quản trị Công ty Xà bông Việt Nam (Trương văn Bền)

— Giám đốc Công quản Chuyên chở Saigon Giađịnh.

— Hội viên hoạt động xã hội của Phù luân hội VN.

— Đã hoàn thành nhiệm vụ công dân trong 4 năm quân vụ với các chức vụ: Chánh Văn Phòng Tham Mưu Trưởng Bộ Tư Lệnh Quân đoàn III. Sĩ quan Tham mưu Bộ Tham mưu Quốc Tế Quân Viện.

Từ Duy Đễ: Sinh ngày 15-3-1908 tại Hà Đông. Kỹ nghệ gia—Xuất nhập cảng—Nghị viên Hội đồng Tỉnh Gia Định—Đã tích cực hoạt động trong các công tác xã hội và bảo vệ quyền lợi đồng bào: Ủy lạo và giúp đỡ phương tiện cho đồng bào nghèo, thiết lập tủ sách cho bệnh nhân tại các bệnh viện, thực hiện lớp Dạy may cắt lưu động miễn phí hiện đang hoạt động tại Bà Điểm (Tân Bình) với hơn 50 học viên. Đặt trọng tâm vào việc nghiên cứu các giải pháp cải tiến dân sinh.

Nguyễn Kim Kỳ: Sinh ngày 18-3.1906 tại Gia Định,— Kỹ nghệ gia—Giám đốc Nhà in Thanh Mậu— Phó Hội Trưởng Hội Thượng công Quý Tế (Lăng Ông Bà Chiểu)—Đã chủ xướng các công tác xã hội cứu trợ của Hội như việc thành lập Chẩn Y Viện Phú Nhuận—Xây cất hai phòng lạnh và mua máu để cứu người nghèo cho bệnh viện Nguyễn văn Học.

—Phó Hội Trưởng hội Truyền bá Quốc ngữ—Hội viên Cố vấn Bệnh viện Nguyễn văn Học-

— Phó hội trưởng Hội Phật Học Nam Việt Giađịnh—Tổng Thư ký Hội Phụng Tự Thánh Thần và Anh Hùng Dân Tộc.

Nguyễn-Thị-Bảy: Sinh ngày 19-12-1934 tại Bình Hòa xã Gia-Định. Xuất thân tại các trường Đại học Dược khoa. Đại học Y khoa và Đại học Luật khoa—Giảng nghiệm viên Đại học Dược khoa—Nghiên cứu về các thực trạng xã hội để bảo vệ quyền lợi, xác định vai trò quan trọng và bổn phận người phụ nữ trong tình thế hiện tại của đất nước.

— Phó Chủ tịch Hội Thể dục, Văn hóa và Xã hội «Gió Khơi»

— Sẽ là tiếng nói của giới phụ nữ VN chúng ta tại nghị trường trong và ngoài nước.

Hãy bầu cho Liên Danh CON GÀ Rạng Đông để có:

Những dân biểu:
KHÔNG bù nhìn, không gật.
KHÔNG xin mua bình đình của Chính Phủ.
KHÔNG xin nhập cảng xe hơi miễn thuế.
Hãy bầu cho Liên danh CON GÀ Rạng Đông để có:
Một Hiến pháp:
CÓ đặc tính «Phép Vua thua Lệ Làng».
CÓ bảo đảm tự do, no ấm cho toàn dân.
CÓ trật tự xã hội để ngăn chặn những xáo trộn chính trị làm suy yếu tiềm lực Quốc Gia.

DÂN CÓ QUYỀN DÂN — VIỆC NƯỚC THEO LUẬT NƯỚC

Từ trái qua phải Ô.Ô: Đinh-Sĩ-Năng — Trương-Khắc-Cẩn — Từ-Duy-Đễ — Nguyễn-Kim-Kỳ — Nguyễn-Thị-Bảy

Đôi lời trần trình cùng đồng bào cử tri Quận Cần Giờ

Toàn thể ứng cử viên 7 liên danh thuộc Đơn vị V (Gia-Định) trân trọng tạ lỗi cùng đồng bào cử tri và chính quyền địa phương Quận Cần Giờ: vì lý do bất khả kháng trong vấn đề vận chuyển từ Saigon xuống Vũng Tàu bằng phi cơ nhỏ của Công Ty Hàng Không Việt Nam chiều 3-9, cuộc nói chuyện của 7 Liên danh chúng tôi với quý vị đồng bào cử tri dự định vào sáng 4-9 vừa qua đã không thể thực hiện được. Từ nay đến ngày bầu cử Quốc Hội Lập Hiến (11-9-1966) chúng tôi cũng không có cơ hội nào để tiếp xúc với đồng bào hết.

Chúng tôi thành khẩn tin tưởng vào tinh thần thông cảm sâu xa và rộng rãi của quý vị cử tri và thân ái gửi đến quý vị lời chào thân ái và quyết tâm đưa Quốc Hội Lập Hiến 1966 đến thành công hoàn mỹ mặc dầu những âm mưu phá hoại rõ rệt của Việt Cộng.

— Bác sĩ PHAN QUANG ĐÁNG (LD.I)
— Đại úy NGUYỄN VĂN PHÁT (LD.II)
— NGUYỄN HỒNG PHÚC (LD.III)
— Bác sĩ Thú-y THÁI DOÃN THẠC (LD.IV)
— Kỹ sư CHẾ VĂN ANH (LD.V)
— Bà TRẦN THỊ XÁ (LD.VI)
— Bác sĩ VŨ BAN (LD.VII).

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Đánh rơi riêng một thẻ kiểm tra mang tên: Văn Trọng Khánh, khoảng đường Hai Bà Trưng từ Lê Thánh Tôn đến Nguyễn Du. Ai lượm được xin mang lại số 297 Công Lý (bên sau) hoặc 57 Nguyễn Du (trên lầu). Xin hậu tạ. Hoàn toàn không làm khó dễ.

Mất K.T. số 001060 tên Nguyễn văn Hảo cấp 7-3-62 Hải Răng Q.T ai lượm được xin gởi lại quán Thanh H... bãi Sau Vũng Tàu xin hậu tạ.

Xin hậu tạ, cho ai mang lại số 70 Trịnh minh Thế Khánh Hội carte verte NBN 227 mang tên Hoàng thị Nhung.

Diễn thuyết Tại Trụ sở Chi bộ Kiến Ái Hội Thông Thiên Học 380 Phan thanh Giản Saigon; ... Chủ nhật 11-9-66 đúng ... thương lệ «Luật Nhân Quả» III ... Vào nghe tự do.

NHÀ

Nhà bán gấp 333/21 Lý thái Tổ Chợ lớn tiếp ngay.

Nhà bán mặt tiền số 18 ngã ba Hàng ...

Đất Vườn su Phú Thọ khu Th... mã lô 100m. khu biệt thự 500m. Bán nhiều lô liên tiếp. Hỏi Nguyễn 106 Nguyễn Huệ lầu 1, phòng 22. Đ.T 23 387.

Villa lầu bán kiểu mới 180m2 cả đất trung tâm thành phố nơi yên tĩnh 5 buồng ngủ 3 buồng tắm garage rộng. Hỏi bà Anh từ 7 đến 9giờ, trưa 12 đến 3giờ 31 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán nhà rộng 8mx14m, garage lầu suốt khu đẹp. Giá phải chăng. Hẻm 48, Cách Mạng số 236/5.

Bán nhà lầu đúc cao rộng: 206 Bà Hạt Cholon, có gần ... tiền công hậu, sân trước sân sau ... nghỉ, hướng Nam, tất ... hợp với gia đình đông, tiện mở nhà thuốc phòng mạch ...

Bán gấp nhà tường, gạch hoa, điện, cầu và gọn. Hỏi 2/19 Trần khắc Chân Saigon.

Bán Phố lầu đúc gần chợ, trường, autobus ngoại kiều mướn 30.000đ một tháng. Hỏi 331/26 Trương minh Giảng.

Nhà Bán căn bìa lầu đúc 6 phòng ngủ, 5 phòng tắm nước nóng, phòng khách, có đồ điện có ngoại kiều mướn, huê lợi 50.000đ đến 60.000đ 1 tháng tại cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 26 khu chợ Trương minh Giảng.

DaLat nhà bán 14 phòng, điện nước 500thv Võ Tánh giá 500.000đ. Hỏi Minh Sinh 55 Phan ... Phùng Dalat.

CINÉMA

REX
L'homme de Marrakech. George Hamilton Claudine Auger. Tô Màu. T. Pháp P.Đ.V. Anh Hoa.

ĐẠI NAM
L'homme de Marrakech, George Hamilton. Claudine Auger. Tô Màu. T. Pháp P.Đ. Việt Anh Hoa

EDEN
Les 7 du Texas. Robert Hundar Paul Piaget. Gloria Milland. Scope. Màu. Phụ Đề Việt Hoa Ngữ

VICTORY LÊ NGỌC
Tình em đẹp như Lan. Phim tình cảm xã hội thật cảm động. Scope Màu Phụ Đề Việt Hoa

PALACE CHOLON
L'homme de Marrakech. George Hamilton. Claudine Auger. Tô Màu T. Pháp P.Đ. Việt Anh Hoa

KIM CHÂU
Primitive Love. Phim đặc dị với Jayne Mansfield, Mickey Hargitay. Tô Màu Phụ Đề Việt Hoa ngữ

LONG VÂN
1) Je veux vivre. Susan Hayward. PĐVN. *2) OSS 117 Se déchaîne* Kerwin Mathews. T Pháp PĐVN

DIÊN HỒNG
Hồ ly đại chiến Xà tinh. Phim mới toàn bộ hai hồi. Thần thoại, Thần chưởng. Nói Tiếng Việt Nam

NAM VIỆT
1) Voir Venise... et Crever. Sean Flynn PĐVN *2) Summer Holiday* Cliff Richard. Sp. Màu PĐVN.

HỒNG BÀNG
La Bataille de Naples. Jean Sorel. Lea Massari. George Wilson Tiếng Pháp Phụ đề Việt Ngữ

THANH BÌNH
Primitive Love. Phim đặc dị với Jayne Mansfield. Mickey Hargitay Tô Màu Phụ đề Việt Hoa ngữ

MODERNE
1) Le défi de Tarzan. Jock Mahoney Scope Màu *2) Le dernier train de Santa Cruz.* Tô Màu P Đ V N

VIỆT LONG
Les 7 du Texas. Robert Hundar Paul Piaget. Gloria Milland. Scope. Màu Phụ Đề Việt Hoa Ngữ

CASINO SAIGON
Primitive Love. Phim đặc dị với Jayne Mansfield. Mickey Hargitay. Tô Màu Phụ Đề Việt Hoa ngữ

KHẢI HOÀN
Les 7 du Texas. Robert Hundar. Paul Piaget. Gloria Milland. Scope Màu Phụ Đề Việt Hoa ngữ

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Katia Romy Schneider Màu. PĐVN *2) Thánh Syracuse đắm mọc* R. Brazzi. Scope Màu PĐVN

VĂN HOA
Secret Service. (Anh hùn, Gián điệp) với Tom Adams. Tô Màu. Tiếng Pháp Phụ đề Việt Ngữ

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
1) Trộm mất Phật (phim Ấn Độ) Màu tiếng VN. 2) Mình rồng soi bóng nguyệt (phim Ấn Độ) nói tiếng Việt

Ciné QUỐC THÁI
Hôm nay 2 phim: *1) Tráng sĩ phục thù.* Nói tiếng Việt *2) Mạo hiểm ly kỳ.* Tô màu. Nói tiếng Việt

---

Bán nhà mặt tiền, TV 19 inch, Số 127 Tôn Thất Hiệp T... Long Phú Thọ.

Đất xa lộ, mặt tiền đã Remblai khu chính trong cách cầu Saigon 1.000th Bán 1.300đ. thước vuông lô 1.000—2000th v. Hỏi 11 Võ di Nguy Saigon Đ.T 20.547

Bán nhà lầu đúc, đẹp, đủ tiện nghi 40/13A Trần quang Diệu (Trương Tấn Bửu nối dài).

Villa Trung tâm, có điện thoại điện ba giây 600m2 đất bán hoặc cho mướn. Hỏi 4bis Phùng Khắc Khoan Saigon.

650đ một mét, đất ngã tư Thủ Đức Xa Lộ, vườn cây, mặt lộ, điện nước, 10.000th bán cả hay phần. Hỏi 113 Trần bình Trọng Chợ Quán

Cần sang vì thiếu người trông nom, cần sang 1 cửa hàng tại Củ Chi rất đông khách, địa điểm tốt. Xin hỏi phòng 240 Thương xá TAX Nguyễn Huệ Saigon.

Bán nhà máy xay lúa hiệu Crossley, 38 ngựa, vùng an ninh, quận Giáo Đức (An Hữu) gần ngã, cạnh quốc lộ. Hỏi 472, Trịnh minh Thế Saigon.

Nhà Lầu bán gấp, đẹp khỏi sửa, ngã ... chợ, trường gạch bông, diện cầu 280.000đ. Hỏi 414/26 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 lầu đúc 3 tầng có đất 250tv có ... trong ... có đồng hồ điện, ở số 118 — 120 đường Minh Mạng Phú Nhuận (gần ngã tư Trương tấn Bửu, Cách Mạng).

Bán rẻ hotel 35 phòng thật đẹp vì thiếu người trông nom. Địa điểm đường Ngư ản văn Thoại trước chợ vườn Cao su. Hỏi 248/6 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán nhà Cư xá NTP căn bìa 75C gần lộ, trường học ... chợ. Hỏi 33... Nhựt Tảo.

Phòng lầu đúc cho mướn, Hỏi tại 436/60 Lê văn Duyệt Saigon

Cần mua kho hàng rất hay ... 10m×20m. Hỏi 27 Trương minh Ký Saigon.

Sang bar đông khách bậc nhất đường Tự Do nhiều huê lợi 712 Trần hưng Đạo.

Nhà bán căn bìa xây tường, gạch bông có gác cầu tiêu nhà tắm, hồ nước. Hỏi số 137/55/55 Phát Diệm Saigon

Có nhiều phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi, có lối đi riêng và sân thượng, giá 4000đ. 5000đ. 6000đ. Hỏi 436/38 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Sang 10 nền nhà liền nhau, cách ngã tư Phú Định, Hậu Giang (Phú lâm) chừng 300 h đất ruộng cạn, chưa đổ nền, đất ở xinh viện, tiền mướn đất 1m2 mỗi năm là 5đ. tiện cất phố, Kho, xưởng hoặc nuôi cá, nuôi heo. Sang mỗi nền (4mx16m) 32.000đ Hỏi 94F Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận) hoặc 542 Hậu Giang Chợlớn

Cho thuê nhiều phòng tiện nghi, cửa tiệm rất đẹp khu Tân Định, 66 Nguyễn Huệ Sg.

Cho thuê nhà đường Trương minh Ký Phú Nhuận luôn đồ đạc và tủ lạnh 23.000đ /thÔ. Đức 228 Pasteur.

Dịp tốt, cần tiền bán rẻ nhà 3m20x12m có compteur điện nước, có gác, cửa hậu tiện buôn bán, mặt tiền đường Tôn Đản Khánh Hội. Hỏi 226 Trịnh m Thế

Bán một ăn nhà đầy đủ tiện nghi có điện nước riêng, gần chợ, gần trường học giá 250.000đ. Xin hỏi tại số 39/3 đường Đặng Dung Tân Định Sg.

Gò vấp bán nhà trống đẹp căn bìa 6x20m gần 1 Phan thanh Giản hẻm rộng khu ... từ ... sân rộng có điện và bán rẻ T.V 16mis. Hỏi 235 Bà Trần quốc Toản (gần Viện Hóa Đạo).

Bán nhà 2 căn lầu 1 từng mới sửa xây cất xong luôn đất đủ tiện nghi 4x18m. Hỏi và coi nhà 414/1 đại lộ Võ di Nguy P N.

Bán gấp 1 căn nhà lầu sạch, đẹp, có điện nước Hỏi 247/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán nhà bìa rộng tại cư xá Phú Lâm A đủ tiện nghi Hỏi nhà số 23L.

Nhà bán 213/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hỏi tại đây.

Bán 1 Villa lầu lớn mới đẹp luôn đất trên 150 thước, 6 phòng rộng lớn mát, đầy đủ tiện nghi, trung tâm Đô thành. Xem nhà mỗi buổi sáng từ 8 đến 12 giờ. Hỏi tại số 448/1 Lý Thái Tổ chỉ dẫn.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Khu an ninh hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Bình Dương BAR sang ở Phú Lợi Bình Dương Hỏi ông DA 86 Nguyễn văn Thịnh Saigon

Phố trệt, rộng rãi, đủ tiện nghi, khu rất yên tĩnh sân để xe cho ngoại kiều thuê 215H Võ Tánh Saigon.

Cần bán 1 căn nhà lầu đúc ba từng mới cất chưa ở mặt tiền số 175 đường Trần nhân Tôn Cholon, có họa đồ và đầy đủ tiện nghi — 1 chiếc xe Famial Taunus F.K 1250/15. DCA hoàn toàn tốt. — 1 chiếc xe Commercial Taunus DCH FK 1250/15 đã cất kiến với hoàn toàn tốt — 1 chiếc xe ID19 NBW. hoàn toàn tốt chủ nhơn lại Sáng: từ 8 giờ 30 đến 11g30 Chiều: từ 2g30 đến 5g30 Do nơi 220 Nguyễn Biểu Cholon.

Nhà bán Vì gia đình đi ngoại quốc. Bán gấp: 1 căn nhà trệt đủ tiện nghi, đẹp. 400.000đ 1 villa 6 phòng, vườn Khánh Hội 2.300.000đ. 1 tủ lạnh Kelvinator 13L mới nguyên giá vốn. 1 Nash Rambler LD hoàn toàn tốt. Hỏi tại 165/26 Trần quốc Toản Sg.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc 5 từng có sân thượng 4 từng trên chia 15 phòng rộng meublé WC douche lavabo riêng từng trệt trống có gác lửng lối đi riêng gian nhà trống ngay giá phải chăng do số 109 Nguyễn văn Sâm chỉ dẫn coi nhà số 92 Kỳ con Saigon. Điện nước riêng (miễn trung gian).

Nhiều nhà đủ tiện nghi 20—40.000đ 1 tháng trung tâm Sạ tiện cho VN có chồng Mỹ Hỏi 274/A Công Quỳnh Sg

Nhà bán: 3m40x12m00 lợp tôle, xây gạch ống, lót gạch bông, cửa bên trong, có lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Mua xong ở liền, vừa làm xong. Hỏi 119/2 hẻm Hàng Gòn Phú Nhuận

Bán 3 căn Phố Lầu đúc số 339/47B, 49 đường Trương minh Giảng Saigon Hỏi Bà Tuấn số 339/58B phía trước.

Nhà bán 1 lầu 6m50x27m 6 phòng đủ tiện nghi, sân để xe. 265 Nguyễn huỳnh Đức P.N

Cần bán gấp nhà lầu gác suốt điện nước riêng hẻm số 3 nhà 34/3 Cao Thắng (Xã Tài cũ) chợ Phú Nhuận. Hỏi 33/4 mặt tiền tiệm thuốc Bắc chỉ dùm.

Bán gấp biệt thự lầu cả đất (Gia Định) hoặc đổi lấy nhà ở, phố buôn bán Saigon, gian liền. Hỏi đây nhà sau 11 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Nhà bán gấp cửa hàng, đông khách 1... tức 10.000đ hỏi hiệu Vạn An 3 lô 57 đường Vườn Chuối.

Nhà gạch 4x14m gác suốt gần ngã tư xa l... H... xa h... giao nhà trống bán 80.000đ Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon

Nhà lầu bán 4 phòng rộng đủ tiện nghi nơi rất yên tĩnh mát mẻ Hỏi 220/47/16B Trương minh Giảng Saigon.

Bán Nhà đất rộng 1200m2 Tân Thuận Đông gần kho 18. Hỏi số 170/3 sát sông, sẵn xưởng làm kỹ nghệ và 1 nhà lầu đúc.

Bán gấp đất Hùng Vương Thị Nghè chia nhiều lô mỗi lô 1000m2. Hỏi 89C Lê văn Duyệt

Nhà bán giá 450.000đ. 473/7A Hai bà Trưng đủ tiện nghi Saigon.

Nhà bán 49m2 có gác, có điện có cầu Hỏi 50/4 Đồ thành Nhân Khánh Hội.

Bán rẻ đặc biệt 650.000đ căn nhà có lầu, đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 443/22 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 2 lô đất (mỗi lô 4x21m) tại cư xá 351Lê đại Hành cửa trường đua Phú Thọ, có sẵn giấy phép xây cất và bông mua vật liệu Hỏi bà giáo Hoàng 84/183 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

Nhà bán một phố lầu mặt tiền giá 600.000đ Hỏi 1574 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán gấp đất Hồng thập Tự nối dài chia từng lô mỗi lô 400m2 Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon

Cho thuê 1 căn gác xinh xắn, mát mẻ, yên tĩnh, có lối đi riêng, có điện nước, cho 2 người ở, tiền thuê 1500đ Hỏi 178 Đề Thám Saigon.

Bán gấp phố lầu Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon 96m2 (giao trống). 89C Lê văn Duyệt—282 Công Quỳnh Saigon.

Nhà bán căn bìa cả đất 142m Lầu bê on 3 phòng ngủ 2 nhà tắm có sân để xe, meublé, tủ lạnh rất đẹp đầy đủ tiện nghi. Ở gần TSN giá 1.699.500đ giao nhà ngay. Hỏi 32/29 Cao Thắng Sg.

82 ter/67D Hiền Vương cho thuê căn nhà meuble có tủ lạnh (nguyên căn

Bán nhà kiểu Village xem nhà trọn ngay tại số 14 Lô N Cư xá kiến Thiết ... minh Giảng Sg. Mời ba ... người đã trả 900.000 đồng đến hướng lượng.

Sang hoặc bán phố đủ tiện nghi Hỏi 102/3 Trần quang Khải ĐaKao.

Nhà Bán 550.000đ Đủ tiện nghi 3m5x15m ở Công Quỳnh Hỏi 112A Bùi Chu Saigon

Cần mướn nhiều biệt thự, đủ tiện nghi cho ngoại kiều. Phạm vi Đô Thành. Xin liên lạc bằng thư N.A.K 162 Võ Tánh, Sg

Nhà bán 4m 5x24m mặt tiền mới, đẹp, rộng, lầu phía sau căn bìa ngõ hậu, sân xe compteur điện giá 1100 ngàn tại 560 Phan v Trị Gia Định (ngã ba Ngô Tùng Châu ÷ Phan văn Trị quẹo mặt 100m).

Bán nhà trống 190000đ 45m2 mặt tiền đã rửa, gạch hoa gác xếp. Hỏi 212/131. Nguyễn Hữu Cảnh Xóm Chùa Tân Định.

Cần mướn gấp. Villa ở đường Công Lý, Pasteur hay Hai bà Trưng từ hai phòng ngủ trở lên giá tiền từ 40.000đ đến 70.000đ. Hỏi 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Bán một căn phố lầu đúc luôn đất, mặt tiền đường Ngô Tùng Châu, Gia Định. — 1 căn phố trệt, khu nhà thờ Chí Hòa và hai máy lạnh mới. Hỏi: 29B Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 2534 thước đất Cầu Kinh gần Club Nautique, có một sông và một tiền, điện, phong cảnh đẹp. Hỏi bà Tâm 50A Đặng Dung (9 — 12 giờ).

Đất Bán 1 lô 500 thước khu E Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Hòa 70 Tháp Mười. Điện thoại 37.872.

Nhà Bán và House for rent. Hỏi 356 Lý Thái Tổ Ngã Bảy.

Bán Lầu đúc luôn đất, mặt tiền đại lộ. Hỏi 5/1 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Đất Bán rẻ 2 lô căn bìa rất đẹp vùng phụ cận Saigon khu đang xây cất (mỗi lô 8m×20m) Hỏi 84/184 Tôn thất Hiệp Phúthọ

Tối Thiểu 6 tháng, cần nhiều biệt thự 3 tới 10 phòng khu vực Quận I II, III giá từ 40.000đ đến 200.000đ Liên lạc 264 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhận Sửa chữa nhà cửa Công việc nhanh bông Thợ k ... giá hạ. Xin hỏi KIM HƯƠNG số 197/8 Trương ... Bùi Phú Nhuận (gần ngã tư C ... lăng)

Mất Bóp đựng nhiều giấy tờ tùy thân quan trọng mang tên Nguyễn trọng An, không có tiền rớt trên đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ ngày 6-9-66. Ai lượm được xin đem lại 288 Hòa Hưng Saigon sẽ hậu tạ 1000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Phòng cho thuê 5000đ đầy đủ tiện nghi nơi vệ tịnh trung tâm đô thành 158 Lê Lai Saigon.

Bán gấp phố lầu đúc, luôn đất buôn bán được mặt tiền trung tâm đô thành Saigon tốt lắm Hỏi tại số 45/57 Trần hưng Đạo Saigon trước Bar Kim Sơn sáng 10 giờ tới 12 giờ chiều 2 giờ tới 6 giờ

Bán nhà rẻ ngói cả nhà bếp nền xi măng suốt trên lo phòng có sân rộng cầu tiêu Điện. Bếp tiện nghi. Vách ván chủ đi xa bán gấp. Rẻ. giá 150.000đ nhà số 216/23 Hòa Hưng Saigon. Hỏi ông Trịnh giám Thị Số 246/8 Hòa Hưng. đường Nguyễn đình Chiểu «Cũ»

Nhà bán gấp 6mx10 (170.000đ) một tiền, gần chợ ... mua bán gần ngã tư Bảy Hiền. Số 15E Hương Lộ 14 Hỏi 521/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua gấp đất hoặc nhà cũ vùng Hai Bà Trưng Cau ... giá cao Hỏi 89C Lê văn Duyệt Sg

Nhà xuất bản Lá Bối, cần mướn một căn nhà tiện nghi trong khu Bàn Cờ Ngã Bảy Petrus Ký, Trần quốc Toản. Hẻm xe vô được. Liên lạc với cô Tuyết. 154 Minh Mạng Chợlớn

180.000 lương ho thuê 3.000 rẻ chưa 30. Phố lầu sắp ... điện tiện cho ... đông người, dắt thuê, ... vào lộn nhà. Hỏi 116/3 Hùng Vương nối dài cầu Kinh Thị Nghè (ngang vựa cát Ngọc Thành).

Bán gấp nhà xây tường tại sân Trường học Khuông Việt chợ Ông Tạ giá 60.000đ

Cần gấp villa 2 hay 3 phòng ngủ ở Đakao hay trung tâm Saigon từ 40.000đ đến 60.000đ có sân rộng, 282 Công Quỳnh Sg.

Phòng đủ tiện nghi cho sinh viên và học sinh thuê, 154/2 Vĩnh Viễn Chợ Lớn,

Phòng riêng biệt cho nữ sinh viên hoặc nữ công tư chức độc thân mướn. Hỏi 35/5D Phát Diệm Saigon

Bán gấp villa Nguyễn Huệ Gia Định 180m2 (giao trống) 89C Lê văn Duyệt — 282 Công Quỳnh Saigon

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người đứng tuổi kèm trẻ Tiểu học buổi sáng, ở P.N. có nhiều kinh nghiệm hoặc đã qua sư phạm xin liên lạc 15 Võ Tánh Saigon. Hỏi ông LỤC buổi chiều.

Cần Rất nhiều chiêu đãi viên (không cần biết tiếng Anh) MÉLODY Bar số 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần thợ rửa xe trạm xăng Shell 90 Hai bà Trưng Saigon.

D'offre d'emploi
Indeo No 1, Nguyen Sieu Saigon Cherche conducteur et magasiniers pour machines off et.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở có lương 28/51 Cư xá Lữ Gia Phú thọ hoặc 56 Trương công Định Saigon

Help WANTED: Female — Waitresses Male — Bartenders Must speak and write English Apply in person V.F.W. Club 87 Chi Lăng

Cần gấp 1 cô giáo có Tú tài, giỏi Pháp văn để kèm học sinh, đi xa lương hậu. Hỏi ông Đoàn Thịnh 33 Nguyễn an Ninh Saigon mỗi chiều từ 16 giờ đến 21 giờ.

Cần Vài cô thợ ráp áo dăm quần tây phụ nữ hoặc biết may máy (sẽ được chỉ dẫn thêm) lương hậu Xin hỏi 57 Nguyễn khắc Nhu Sg (ngang rạp Hưng Đạo)

Cần tài xế Lam 3 bánh rành nghề. Hỏi 348 Đồng Khánh (Esso) giờ làm việc.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi 386 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần 4 cô thợ may, ráp Âu phục nữ lương hậu. Hỏi 3 Ngô Tùng Châu (Saigon)

Cần gấp 5 cô thạo tiếng Anh để giúp việc Không thạo miễn đến. Liên lạc với Tâm 194 Cô Giang Saigon vào 20 giờ đến 22giờ

Cần 1 tài xế kinh nghiệm lái Microbus Saigon—Củ Chi mỗi ngày lương hậu và 1 đầu bếp nấu món ăn Pháp-Mỹ giỏi. Hỏi 20E Cư xá Tự Do Chí Hòa Saigon

Cần nhiều thợ may đồ trẻ em «đồ bỏ mối» rành công cao 47 Trần q.Diệu nối dài TMG.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu và hai chị giúp việc nhà, một lao công. Hỏi 74 Trịnh minh Thế.

Cần một cô giáo dạy trẻ học 7è. Hỏi 521/47bis Lê văn Duyệt Saigon.

Cần tài xế giỏi. Hỏi 384/66 Công Lý Saigon.

Cần hợp tác 1 người biết phổ nhạc theo lời đã có sẵn (người Công Giáo càng tốt) lương cao Hỏi 69 Nguyễn Thông Saigon

Cần 1 chị giữ trẻ em, 1 chị bồi phòng rành nghề. 1 chị nấu ăn. Hỏi 72/3 Nguyễn đình Chiểu (Pasteur nối dài) Saigon

Cần 1 cô thợ thêu tay rành nghề lương cao. Hỏi 272 Nhàn Vị Cholon.

Cần Tài công có bằng Hạng Nhì, để kéo tàu ở bến Thương Cảng Saigon. Hỏi số 8 Tôn Thất Đạm Saigon.

Cần dùng 1 người thơ ký đánh máy rành Pháp văn, 1 người thủ kho đã hành nghề qua kho đồ đồng và sắt. Hỏi tại: HSCT 214, Trần quang Khải Saigon

Cần mời Dược sĩ hợp tác mở nhà thuốc. Do 378/30 Thành Thái Cholon.

Xí nghiệp Pháp cần một tài xế xe chở học sinh, trên 35 tuổi, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi tại Hiệp Hội Trồng Tỉa. 34 Thống Nhứt Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên thạo tiếng Anh. Bán 2 máy Kem hiệu Bonnet. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 4 nam thư ký biết lắm hồ đơn và sổ sách bằng buôn tập sự xin miễn. Gởi đơn kèm theo chứng chỉ tới hộp thư 622 Saigon.

Cần gấp 1 chị giữ em, ở tại nhà, 1 tài xế xe nhà và 1 người giúp việc vặt, giặt ủi (có máy giặt) lương hậu. Do 36/55 Lam Sơn cạnh hồ tắm Chi Lăng Giađịnh

Thợ hình cần gấp thợ chuyên chụp Portrait và buồng tối lương hậu. Xin hỏi Fotocolor 74 Pasteur Saigon.

Cần dùng thợ máy dầu cặn cấp bằng hạng II, 2 thợ máy phụ đã hành nghề trên 2 năm làm xăng tại Saigon. Hỏi Nhơ Liêng 457/10 Trần Hưng Đạo sau Bộ Lao Động Saigon từ 12g đến 14g.

Cần một phụ nữ giúp việc nhà nhanh nhẹn sạch sẽ biết nấu ăn và giặt ủi, lương hậu. Hỏi 180A đường Lê quang Định G.Đ.

Cần nhiều chuyên viên có kinh nghiệm về đất và máy khoan. Hỏi phòng số 326 lầu 2 thương xá Tax 33 Đại lộ Lê Lợi.

Hóc môn CẦN ba ông thợ chánh, và 4 thợ phụ tại tiệm Uốn tóc Trang Hoàng số 119/2 đường Trung Chánh (Hóc môn) lương hậu.

Xí Nghiệp Pháp tìm thợ điện lành nghề để làm việc tại Đà Nẵng xin trình diện với chứng chỉ tại 91 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Kiếm tài xế, bác sĩ Phạm thị Hạnh. 63 Phạm ngũ Lão Saigon.

Phái bộ Ngoại giao cần mướn một nam kế toán viên, thông thạo Anh, Pháp và Việt ngữ, có kinh nghiệm về kế toán, mua sắm dụng cụ văn phòng và giao dịch với các thương gia. Cần phải biết đánh máy và hợp lệ tình trạng quân dịch. Đơn xin việc, viết bằng anh ngữ, tới hộp thơ số 513 cho biết rõ danh tánh, địa chỉ, tuổi tác, kinh nghiệm và tình trạng gia đình.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh khá và người đầu bếp làm cho nhà hàng lớn Qui nhơn Hỏi 443/5 Phan thanh Giản buổi sáng.

Cần dùng 1 họa sĩ có kinh nghiệm về ngành quảng cáo Biên thơ kèm theo lý lịch. Hộp Thơ 82 Saigon.

HỌC

Nữ Sinh M.C. có Bac II muốn kèm trẻ em Hỏi 78 Huỳnh Thúc Kháng (sau Bệnh viện Saigon).

Người Mỹ có bằng Cử nhân dạy Mỹ ngữ cấp tốc cho các bạn biết sơ Văn phạm Cần 1 giáo sư có chứng chỉ hành nghề dạy lớp ban ngày. Hỏi 154 đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Cours DE RÉPÉTITION (10e, 9e 8e, 7e) PRÉ AU CONC D'ENT. EN 6e MATH. 6e à 3e. Par prof. et étudiants (ex J.J.R., M.C.) Nombre d'élèves limités s'adr.: 58 Phạm-hồng Thái Saigon.

Cựu sinh viên Đại học Paris Muốn kèm trẻ em tại tư từ 3è trở xuống. Hỏi Ms Beau 85/2 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Sinh viên Khoa Học có kinh nghiệm luyện thi. Nhận dạy Toán Lý Hóa tại tư gia từ Trung Học Đệ I Cấp trở xuống. Xin thư liên lạc với cậu Sáu, 178/7 Tân Phước Chợ Lớn.

1-9 Cours de répétition de 11è, 10è, 9è, 8è, 7è, par maîtresse Française classe du soir. S'adresser à 356 Phan thanh Giản Saigon en face de Bình Dân Bệnh viện.

Toán I B, Toán I A, Lý Hóa I AB—Giáo sư Cử Nhân Toán và Cử Nhân Lý Hóa.—Mỗi lớp ít học sinh, dạy kỹ, theo dõi và kiểm soát từng người.—Học sinh sẽ rất giỏi về Đường lực học và Điện Học nhờ phương pháp riêng của giáo sư —Học phí: Toán 250đ (có thể học riêng từng môn).—Ghi tên trước: 90 Bùi Chu Saigon (gần nhà thờ Huyện Sĩ) Khai giảng lớp mới 15-9-66.

linh tinh

Sony T.V. micro 5" chạy hoặc pin 12volt. Có antenne origine 29.000đ. Hỏi Bà Lý 236/36 Trương minh Ký Saigon.

Singer Máy may. Nhận ghi tên và đặt hàng tại Cogedis 316-318 Trần hưng Đạo Sg. Giao hàng từ tháng 10-1996.

Máy Tiện Atlas USA 1m50 còn mới tinh. Bán tại 1D Ngô tùng Châu (ngã Sáu) SG

Tủ Lạnh 140L hiệu National còn trong thùng. Dư dùng bán rẻ 149 Đồng Khánh Cholon.

Bán Máy đan len 666 - 800 888 Hỏi số 5 Nguyễn Thái Học Saigon (cầu Ông Lãnh).

Máy Lạnh Coleman 12.000 BTU mới nguyên bán. 19/18 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (xế cửa hàng Vinaco), trưa, tối.

Máy lạnh Westinghouse 16.000 BTU mới nguyên bán, 124 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ (xế cửa Trường Đua, hẻm 349 Lê đại Hành đi vô, căn thứ 2).

Bán tủ lạnh Kelvinator Anh quốc 221L tự động tối tân mới ... 2 máy lạnh Singer Mỹ ... mới dưới giá chánh thức. Hỏi 52 Tôn thất Hiệp cửa Trường đua Phú Thọ Cholon.

Bán vỏ chai 33. Hỏi 368A Trần quý Cáp Saigon

Kho Hàng 1000m2 cho mướn khu kỹ nghệ có điện 3 dây. Bán rẻ một số cây chống và ván Coffrage. Hỏi 427 Lục Tỉnh P L

Bán máy may Necchi Singer máy đánh chữ lớn Underwood Hỏi 176 Lý thái Tổ Saigon.

Tủ Lạnh Kelvinator bán giá chính thức giao hàng ngay. 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tap Radio, TV, Hi Fi Stereo Service 104 Công Lý SG. Chuyên sửa đủ loại máy điện tử I Radio, Television, Hi Fi Stereo, công việc nhanh chóng và bảo đảm.

Thợ ống uy tín nhứt, chuyên làm ống nước nhà villa, Building. 295 Trần quý Cáp Saigon.

Sony magnétophone stéréo. Honda 50C để 38.000đ Tủ lạnh National Jetcycle 140L kiểu 67. tất cả đều mới. Hỏi 105 Hồng thập Tự Saigon.

Bán máy lạnh G.E. 1,2 cv điện 220v mới tinh 207 Phan thanh Giản Saigon.

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các Nhà thuốc Tây

XIN Quí vị đi làm về đêm chú ý: Có xe hơi đưa đến tận nhà, từng người hay đoàn thể. Giá phải chăng. Liên lạc với địa chỉ 84A Bùi Chu Saigon (Saigon Please) Đ.T. 23.596.

Bán 2 Air Conditioner 1CV và 2CV hiệu G.E. và 1 máy chữ portatif Royalite bàn chữ Pháp tất cả còn nguyên trong thùng. Hỏi tại 156 Đinh tiên Hoàng.

Bán Gấp 2 tủ lạnh 95L và 115L hiệu National. Còn mới trong thùng và xả đá tự động. giá vốn. 216 Lê Lai Saigon.

Tủ Lạnh kiểu 67. Bán giá rẻ hiệu National Hyperwall 170. Jet Cycle 115 và Kevinator 145 đều mới nguyên. Hỏi tại Thủ Đô số 86 Phó Đức Chính Saigon.

Tủ Lạnh National Jet Cycle tự động mới nguyên trong thùng bán. 32/30 Cao Thắng Saigon.

Cần bán giá rẻ tủ lạnh National 140 Zanussi 145, Algor 170 và VITH National 16" mới nguyên. Hỏi 60/6 Yên Đổ) hay 93 Huỳnh tịnh Của Tân Định xe vô được.

Tủ Lạnh Mỹ 380L, bếp Gaz mới tinh bán. Hỏi 89 Phan đình Phùng Saigon.

Télévison bán. General Electric 19inches 40.000 — Sylvania 19 inches 42.000 — 1 Motorola 16 inches 32.000. Do 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán rẻ máy lạnh 2cv Fedders và TV 23 mới nguyên. Bà Yến 171 Chi Lăng Gia Định.

Tủ lạnh Hitachi 125L nguyên thùng (37.000đ.) máy chữ xách tay. 1H bên chợ Thị Nghè

Tủ lạnh Kelvinator (Anh) chưa dùng và 1 T.V 16 inches còn mới. Bán rẻ. Xin hỏi 331/30A Phan thanh Giản Saigon

Bán T.V máy National 16 inches và Philco 19 inches giá phải chăng 190 Lê thánh Tôn Sg

Máy chữ: dư dùng bán rẻ 2 máy Việt Anh. 215B/26 Chi Lăng Phú Nhuận

Bán 1 tủ lạnh 450L, 2 cửa xả đá tự động, hiệu General Electric mới nguyên trong thùng. Hỏi 84 Lê văn Duyệt Sg

41.000đ Tủ lạnh Zanussi 135L mới nguyên Hỏi 2, Cư xá Đô thành Saigon

Chuồng gà lớn nhỏ, ai dư bán, hỏi 514A hẻm 6 Trương minh Ký Phú nhuận

Máy đan Bán máy đan Singer 666 và Singer 200 còn mới nguyên. Hỏi 76 Gia Long Saigon

Bán 1 TV 19 inc. hiệu G.E. luôn AT. meuble giá 38.000đ. Hỏi 413/4C Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán rẻ 1 tủ lạnh National Jet Cycle 115 FZ — 1 Oméga đeo tay vàng. 166/12 Hiền Vương Sg

Piano «Yamaha» Spinet (lùn) 150.000đ. mới. — «Klein» lùn kiểu mới 100.000đ. 781 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mua chó Boxer cái. Hỏi ông Cường 66ter Lê Lợi Saigon. ĐT 22.184—22.069

CÓ MÁY LẠNH CHÚ Ý!

ARONAS A.R. thơm mát, sát trùng, lọc không khí sạch vô cùng. Pha với nước đã xịt hoặc chùi trong phòng êm ngay, vì gió trong phòng lạnh rút lên thổi xuống có bấy nhiêu hơi mà không đổi mới! Mát thì mát lắm nhưng chứa vi trùng mụn nhọt..., khăm khẳm mùi hôi. Phải có ARONAS chàng ơi! Mua ngay tại Pharmacies, Bazars, hoặc Saigon 80/12 Võ Tánh.

Sửa T.V. kết quả bảo đảm, do một nhóm **Kỹ sư** chiều năm kinh nghiệm về T.V. ở ngoại quốc. Điện Thoại 25.233. 36/8 Cao Thắng.

Muốn hình trong **T.V. rõ như ciné, không rung không có đốm trắng,** chỉ có cách dùng **Antenne trời 5 éléments** đặc biệt làm để cộng hưởng với tần số của channels 9 và 11, do Kỹ sư nhiều năm kinh nghiệm về T.V. ở ngoại quốc. Có dụng cụ chính xác để đo độ cộng hưởng tối đa và hướng của antenne. Gắn antenne nội trong 24 giờ. Liên lạc 36/8 Cao Thắng, Điện thoại 25.233.

Bói bài:

Nơi được sự tín nhiệm của quý ông và quý bà trong mấy năm qua, vẫn do **Cô Hai** coi tại 76, Lê - văn - Linh (nối dài) Khánh Hội.

47.000đ Tủ lạnh National 170L E.W. tối tân chưa dùng: 283 bến Vân Đồn Sg.

TRANSLATION OFFICE

Nhận dịch sang ANH, PHÁP, VIỆT tất cả các tài liệu và Văn chương, báo chí, đơn từ và kỹ thuật. Nhanh chóng, đúng hẹn, đánh máy trình bày đẹp. Hỏi 130 Pasteur phòng 107 (trước rạp chiếu bóng Casino Saigon).

Honda 25.000đ Cũng không có bằng giấy antenne TV 20 đồng một mét. Tại 36/8 Cao Thắng.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI — NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

Bán máy phát điện 3500w. Hỏi 242/71 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Frigidaire Bán một tủ lạnh Mỹ mới nguyên 450L hai cửa, giá rẻ. Hỏi 43/10 Hoàng Diệu Khánh Hội

Cần mua gấp giá cao 60m3 than xi «Macheter». Hỏi ông Cai Niên trong giờ làm việc tại số 112 Lê văn Duyệt Saigon (trước Chi Cảnh sát Quận 3)

42.000 Tủ lạnh Philip (Hòa Lan) 140L mới tinh bảo bán gấp hỏi 31 Tháp Mười Chợ lớn

Bàn ghế Trung học, tốt, đẹp bán rẻ. Hỏi 476 Hai Bà Trưng Tân Định

Cần bán 1 máy chữ Anh — 1 Radio 14 Transistor. 18/14 Trần quang Diệu Saigon

Bán 1 Bétonnière và 1 máy kéo hỏi 357 Trần hưng Đạo Saigon Đ1 90.328

Necchi Máy may bán. Hỏi 79 Bùi thị Xuân Sg.

T.V. National, General Electric, RCA 19" và 16" Mới nguyên trong thùng. Hỏi 366 Trần quý Cáp Saigon.

Máy Đan Áo Len SINGER Knitting Machine Model 666 và Model 555 bán. Mới tinh bảo. Hỏi cậu Hùng ở số 382/34 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh National 115L Jetcycle xả đá tự động, còn mới nguyên chưa dùng. Hỏi 46/5 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Boxer con vện 3 tháng 1 Meuble Radio P U. Stéréo RCA 1 T.V. Sylvania 19 inches. Hỏi ông Cảnh nhà giây thép gió vườn cao su Phú Thọ.

Bình điện yếu, đi hơi lâm lại xài 10 năm. Hỏi 21 Tại thu Thầu Saigon.

Bán gấp tủ lạnh National Jet Cycle 95L hỏi 16 29/3 đường Vườn Chuối Saigon, chiều từ 2 giờ đến tối

Máy chữ Triumph tiếng Việt—Máy may USHA mới nguyên, bán Hỏi 137 Chi Lăng Phú Nhuận

Nhượng phiếu mua tủ lạnh Hitachi 122L đã đóng cọc 7.500đ. Lấy hàng tuần sau, 73/16 Phát Diệm Saigon

Frigidaire Général Electric 160L mới tinh hỏi L.9 Cư xá Phú Lâm A CL

Bán T.V Motorola và ! bơm T.V National. Hỏi 131/10 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán gấp nhiều giường, tủ mới ... 36/14 Cô Bắc Saigon

Sắt 6 đến 16 ly dư 6tb bán gấp. Hỏi 55 (phòng 13) Bà Huyện Thanh Quan ĐT 22881/221

Pioneer Loa CS-A-31 total 80w Tourne disque Sple dor stereophonic 66/19 Duy Tân 12 - 18g.

Bán 1 Magnétophone Stéréo Sony 1C.200 mới nguyên Hỏi 66 Phó đức Chính Saigon.

Bán rẻ 1 máy bơm nước Bernard còn tốt 4 mã lực. Hỏi nơi 31/26 đường Tân hòa Đông Phú Lâm Cholon.

Máy MAY Necchi máy thêu Necchi toàn mới bán. Hẻm 477/2G-11 Nguyễn tri Phương CL.

Máy lạnh điều hòa không khí hiệu Singer Mỹ, 1,5 ngựa 220volts. mới lãnh về không dùng bán giá vốn. 65 Lý trần Quán T.Đ.

Zanussi de luxe tủ lạnh Ý quốc 170lít. Mới nguyên còn để trong thùng. bán gấp giá rẻ. Hỏi tại số 21 đường Hồ biểu Chánh Gia Định, suốt ngày.

T.V. bán SHARP19" meublé Antenne trời mới về nguyên trong thùng giá phải chăng. Hỏi ông Mai 55/8 Hồ văn Ngà Saigon (gần Bót Quận II).

Bán rẻ 1 tủ lạnh hiệu Kelvinator 143lít của Anh quốc mới nguyên. 242/99A Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Teac Stéréo Taperecoder 2 loa như Sony-500A Auto-Reverse, Echo, Transistorized. Hỏi 448/11 Trương minh Giảng Saigon

Speakers bán 2 loa Chrysler Bird 20Wx2 kiểu mới nhứt, 1 Pick-up Téléfunken. Đều mới tinh. Hỏi 118 Pasteur Saigon (ngang Bộ Công Chánh).

Roneo Hân hạnh giới thiệu quí vị giáo sư. Nhà in RONÉO THỦ ĐÔ, 355 Trần hưng Đạo Saigon (ngang Sở Cứu Hỏa). Chuyên làm sách giáo khoa, cours sinh viên Trình bày mỹ thuật đã tự viên kinh nghiệm, việc làm nhanh. Giá phải chăng.

Xem tiếp Rao Vặt mục Xe trang 7

Universal Photo Chụp ảnh 5 phút lấy liền. 135/166 Nguyễn Huệ tầng dưới trong Thương xá (TAX).

Cần gấp Ghe chài từ 150 tấn cho đến 350 tấn. Xin liên lạc với 151/1 Cô Bắc Phú Nhuận, Sáng từ 8g—9g30, 16g—17g.

Tủ lạnh Electrolux 170lít điện 220V mới nguyên 45.000đ, Hỏi 98 lầu 2 số 243 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Akai M-7 đủ bộ bán rẻ. 682/5/6 Phan T Giản Sg.

Ví sắc tiểu công nghệ bán sỉ đủ kiểu. Bán 2 máy lạnh 1,5 ngựa 1 máy đan len 666 hiệu Singer mới nguyên. Hỏi 68/16 Trần quang Khải Saigon.

Hôn Thú Việt Mỹ

Hồ sơ dân sự hay quân nhân đều do Agence LELION (năm thứ Ba). 213 Tự Do lầu 4, Biện Sự Cuộc có giấy phép và môn bài — Làm hết thủ tục cho Quý Vị, mau lẹ và lệ phí hạ. Có xe nhà chở thân chủ đi ký giấy tờ. Sẵn bằng mọi khó khăn và đầy đủ phương tiện giúp Quý Vị đẹp ý nguyện

AIR Conditioner Fedders 2CV 50 cycle dùng 3 tháng. Grundig stereo taperecorder 2 loa rời đẹp và tốt nhứt kiểu mới, dùng 3 tuần, bếp Gaz 5 lửa 2 lò cửa kiến ít dùng (Ý), bộ 12 tách dĩa Mỹ. máy chữ Olivetti portable, radio Panasonic 3 bands mới. 87 Trần Khát Chân Tân Định.

Cần Nhiều đại lý ở các tỉnh bán Tập học sinh AIR PILOT và đủ loại do hãng VOPCO 40 - 42 Võ Tánh Saigon. Điện thoại 23.884.

Frigidaire National 140L mới nguyên trong thùng và 1 nồi nấu cơm Nhựt Bản 2L8 tự động bán. Hỏi 18 Phan Ngữ Đakao Saigon. Tel. 29246.

Philips TV (19 inc), tủ lạnh Jet Cycle National (1967) bán rẻ. 225/21A Phan đình Phùng Saigon (hẻm Kiến Thiết).

Máy May thêu tự động Necchi 66. 40 dĩa nhạc stereo mới nguyên, 1 bộ âm thanh vang và loa xe Honda Super dợt đầu. Hỏi 50 Ng. bỉnh Khiêm SG.

T.V. Sửa tận nhà hay chở lấy, kính xanh 16 hình lớn thành 19 inches anten Nhật bảo đảm hình rõ, bắt rung Kế Ciné Cao Đồng Hưng Bà Chiểu.

T.V. SYLVANIA USA 19 inches còn trong thùng. toàn hảo, bán thật rẻ. Hỏi T.6 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa từ 18 giờ.

T.V. Motorola Mỹ 19 inches 40.000đ. Hỏi 98 lầu 2 số 243 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Máy lạnh RCA Whirlpool 1 ngựa 1/2 chưa dùng 75.000đ. Nhường bơm Lambretta Spécial hòa vốn xe được giảm giá vì về đầu tiên đầu tháng 10 hỏi Bà Lý 236/36 Tr. Minh Ký Sg.

Tủ lạnh Westinghouse 210L ... của Ý đã về nhường giá ... Mobylette xanh LUCIA mới hết. Hỏi 191 Trần bình Trọng Saigon.

Canonet bán F-19 có chân đẹp (của Ý) và bộ đèn (flash) xài điện 110V và 6 cục Pin 1v5, khỏi thay bóng. Cần mua 1 tủ lạnh cũ độ 145 lít. Hỏi 69 Nguyễn Thông Saigon.

Television National 16, 19 inches Antenne 12 Đinh tiên Hoàng Sg.

XE

Sachs (Goebel và Imperial) chưa rodage bán gấp. Imperial hỏi 157/7/9 Yên Đổ Sg. Goebel hỏi 179 Lê đại Hành Phú thọ

Hãng IMMA

97 Nguyễn cư Trinh Saigon. Tél: 20.173

Cho thuê xe hơi, bảo đảm sửa máy chuyên sửa máy nổ và Diesel. Giới thiệu xe tối tân 1965 — 1967.

Solex có ga tay, mới. Honda 50c trắng, đỏ, bán. Hỏi ông Hòa 66/2 Huỳnh thúc Kháng Saigon (đối diện tượng Quách thị Trang).

Lambretta EC 1 xanh trắng ít đi, toàn hảo, giá rẻ 112 Hồ văn Ngà (gần nhà Chú Hỏa) Saigon

Goebel Solex, bán hỏi 95/3 Phạm thế Hiển Cầu chữ Y ngoài giờ làm việc.

Bán thật rẻ Lambretta mới tinh màu xanh trắng. Hỏi 63 chợ Trương minh Giảng (tiệm buôn Thái Thịnh).

Bán Lambretta NA... coi là mua được. 212 Minh Mạng Phú Nhuận.

Sachs Mới chạy 900 cây số. Hỏi tại 361/9 Phan đình Phùng Saigon.

Honda 50cc bán 30.000đ không bảo đảm tiền pièce. 134/19 Yên Đổ Saigon.

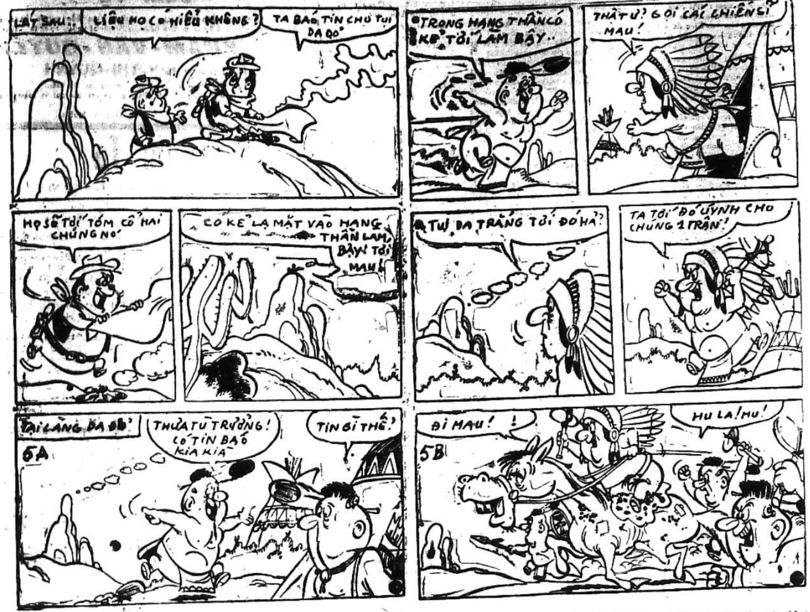
Bán Lambretta 150 li số EE. giá 85.000đ. 1 máy ảnh Rétina Réflex III obj 1,9 và 1 máy may điện Singer 600E làm khuy, vắt sổ, may, thêu đủ kiểu mới toanh. Hỏi 528/5/2 Phan thanh Giản, gần chợ 20

Bán Xe Renault 7 tấn, máy móc toàn hảo, thùng trần, rất tiện để chở cát, đá, gạch. Hỏi số 95 Nguyễn Thái Học Saigon.

Vespa Pháp EA.5... bán gấp giá rẻ. Hỏi 28 Trần khánh Dư Saigon. Mời ông trả 45.000đ lại thương lượng.

Peugeot 203 décapotable NBJ 9 nút toàn hảo. Bán gấp. Hỏi tại 106 Công Quỳnh Saigon.

KHO VÀNG TRONG ĐỘNG MỌI



ZORRO HIỆP SĨ BỊT MẶT

— Kỳ 195 —

Tin Bò Tót sang Mễ tây co chẳng mấy chốc đã đến tai Mi-Kai. Tên lai căng này sợ lắm. Nhất là từ khi hắn nghe nói chính Bò Tót đã một mình hạ Rip Man Tộc Tư Xồm thì hắn ta lại càng kiêng dè hơn. Hắn ta thừa biết thâm ý của Uynh Phin, cho Bò Tót sang đây để tìm tung tích hắn, để triệt hắn tận gốc, không còn hy vọng chiêu binh mãi mã tính kế phục thù được nữa. Lúc này chưa có quân nhiều tướng tốt, Mi-Kai không có hy vọng đánh lại được Uynh Phin, nhưng Mi-Kai cũng mong mỏi sẽ tóm cổ được Bò Tót, và như vậy là Uynh Phin hết người tài giỏi để đối địch lại với hắn.

Như trên các bạn đã biết, Mi Kai trốn trong rừng, ở chung với một tên phù thủy chuyên nghề chế thuốc độc. Mi Kai liền tìm cách nói khích tên phù thủy và một số người thổ dân May A biểu chiến, tìm cách bắt cóc Bò Tót. Công việc toan tính đó nói ra thì có vẻ dễ dàng lắm, nhưng sự thực bắt cóc được Bò Tót là một việc tử công phu. Thứ nhất làm cách nào mà lên vào trong trang trại của Bốt Sơ được? Trang trại đó canh gác nghiêm ngặt như là một đồn nhà binh, làm sao vô? Và, có thể ta mới càng khâm phục sự tài tình của Zo-Rô khi chàng hiệp sĩ này tiến vào trại của Bốt Sơ để đoạt một mớ tiền đem về chia cho người nghèo. Thứ nhất là từ khi có vụ ZôRô đột nhập đó tới nay thì việc canh phòng lại càng trở nên kỹ lưỡng và tinh vi hơn trước rất nhiều, thứ nhì là Bò Tót bắn rất giỏi, Với khẩu súng lục thần sầu quỷ khốc của Bò Tót, liệu có ai dám đến gần. Chỉ sợ mới tới cách dăm sáu thước thì đã bị hạ. chết lăn quay ra rồi, còn nói chi đến việc bắt cóc nữa!

Vậy chỉ còn có cách là rình xem hôm nào Bò Tót đi lang thang một mình, rồi tủa ra mà vây lấy. Đem theo nhiều quân một tý là được, vì khẩu súng lục chỉ có 6 viên, bắn hết sáu phát đạn, chết 6 người là có thể tóm được. Mà nếu Bò Tót có hai súng đi chăng nữa, thì cũng chết đến... 12 mạng chứ gì! Mười hai mạng đó là 12 mạng người MayA bọ bằng gì với Mi Kai đâu mà hắn ta tiếc! Cho nên Mi Kai nhất quyết phải thực hành cho kỳ được ý định đó của mình, bầu nhờ đi cái gai làm hắn ta vô cùng nhức nhối, đồng thời cũng là cách bắn trả thù Uynh Phin về cái đêm cướp trại đốt trại của hắn cách đó khá lâu.

Khi Bò Tót tới trại của Các Lô, chàng thấy cách vật ở đây có chiều đổi khác chút đỉnh. Tường được xây cao hơn, và trên tường có những giống bằng gỗ làm thành một lối đi. Thì ra Các Lô đã hết sức đề phòng bọn Zô Rô tái nhập. Những giống gỗ đó để cho bọn bộ hạ lâu la di chuyển và từ trên mặt tường bắn ra bên ngoài, trong trường hợp bị đối phương dùng nhiều người tới tấn công ồ ạt. trong trang trại cũng đào nhiều lỗ cá nhân, có phủ chung mảnh gỗ và bên trên để rơm.. Nếu nguy kịch, mỗi lỗ đó sẽ là nơi ẩn núp của đám quân bắn chống lại địch quân từ bên ngoài tràn vào. Từ dưới bắn lên cũng có nhiều lợi thế như từ trên bắn xuống... Nhưng thế vẫn chưa hết, còn có một đường giao thông hào chạy vòng quanh nhà nữa. Đó cũng là chỗ núp bắn rất tốt.

Trong sân, Các Lô còn chôn mìn, để khi nguy cấp có thể đốt dây mìn giết hại được nhiều địch quân hơn. (Còn tiếp)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
BÁO CHÍNH LUẬN
1, 12.9.66

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.-Hùng, Tô-Ngọc

Lời hay, ý đẹp

— Cho, là một cái thú lâu bền hơn nhận. bởi trong số hai người ấy, người cho nhớ lâu hơn người nhận
CHAMFORT

— Chả bao giờ anh tìm ra người đàn bà nào thiếu lời đối đáp, trừ phi người không lưỡi
SHAKESPEARE

Tò mò

VŨ HỮU CHÍNH

- Tại Madagascar ở phía Tây Phi Châu mới xuất hiện một giống cá lạ lùng. Loại cá này có đôi mắt to như mắt ếch, có thể nhìn xung quanh một cách dễ dàng.
Đặc biệt là bộ máy hô hấp của nó có thể sống lâu ngoài mặt nước. Chúng bò lên bãi bể khi thấy triều xuống thấp để bắt ốc, cua, còng... Nhiều khi đói quá chúng bò lên cả những cây cối gần đó để lấy lá cây ăn vì chúng có đôi chân khoẻ như rùa. Các nhà chuyên môn đặt cho nó tên Periophtame

Câu đố

MẶC THANH VÂN
(nhóm Sao Đêm)

1) Thân dài một thước dây mướt như nhung
Lửa cháy đùng đùng toàn thân sáng rực
Đố là gì ?

2) Bên ngoài nhẵn nhụi màu da
Bên trong chứa sách mọi người dùng tôi
Đố là gì ?

3) Ngoằn ngoèo đất đậm màu da
Nằm khoanh dưới gốc, chợt phùng rộng mang
Đố là gì ?

4) Thân tôi sinh quán sơn lâm
Người bắt đem nằm người bắt ngồi chơi
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP:
1) Đèn nến
2) Chiếc cartable
3) Con rắn
4) Cái divan

Cười

Hà tiện.

Một ông bác sĩ đang làm việc, bỗng có một người đàn ông hớt hải chạy vào nói :

— Thưa bác sĩ vợ tôi mới té từ trên gác xuống...

— Bà có sao không ?

— Dạ, nhà tôi đang hấp hối ở nhà.

— (Ngạc nhiên) Sao ông không đưa bà ấy lại đây tôi cứu ?

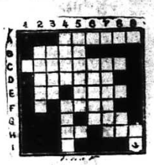
— Tôi đến hỏi bác sĩ xem thử nhà tôi có đủ sức cứu sống hay không ? Chớ chở đến đây mà chết thì tốn.. hai lần tiền xe !

(VŨ HỮU CHÍNH)

Giải đáp ô chữ hôm qua

	1	2	3	4	5	6
1	H	O	A	N	G	Y
2	D	A	N	H	■	E
3	A	N	N	H	A	N
4	N	H	H	■	M	O
5	G	■	A	M		N
6	Y	E	N	O	N	■

Ô chữ



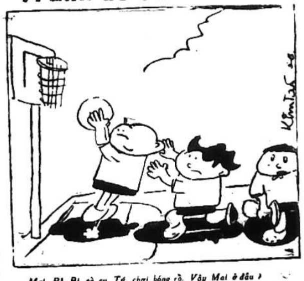
NGANG

A) Trò chơi dịp Trung Thu.
B) Hình hoàn toàn nhất.
C) Tết trẻ em.
D) Ông cụ tượng trưng cho sống lâu.
E) Nở giờ — Mạnh mẽ.
F) Giờ — Chữ Hán có nghĩa là cây thông.
G) Rờ — Giờ — Xờ.
H) Tiếng khóc trẻ sơ sinh — Loại hoa vàng nở vào dịp Tết.
I) Anh — Bệnh bại.

DỌC

1) Một chữ.
2) Trái với mai.
3) Nơi nhiều cây mọc.
4) Năm nào cũng thế — Tránh kẻ khác.
5) Bệnh khó chữa — Ngọt.
6) Chữ đầu và... — Đồ dựng nước
7) Lờ — Hoa đẹp.
8) Một chữ — Sương lên — Giờ — Trái với gầu.
9) Nơ — Trái với nhiều.

Tranh đố vui



Mai, Bê, Bi và cu Tý chơi bóng rổ. Vậy Mai ở đâu ?

GIẢI ĐÁP: Mai ở quả bóng của Bi (lật ngang tờ báo)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Fiat tốt bán rẻ đời EA 1800. Hỏi 90E Bạch Đằng Gia định(trước rạp Ciné Cao đồ g Hưng)

Bán Fiat 1500L Deluxe chưa xin số — Mercede 220S đời EC có máy lạnh tối tân và radio tự động. Hỏi 172 Tự Đức Đakao Saigon ngoài giờ làm việc.

Dauphine ED 5.. Bán gấp Hỏi 55/14 Phát Diệm Saigon.

BÁN HAI XE
Chevrolet IMPALA ED mui sập, tự động có radio màu ngả nhạt
Mercedes 190 NBV có radio Becker cả hai đều rất ít đi, toàn hảo. Hỏi 120 Lê thánh Tôn Saigon.

Nhường 1 bon Camion De Soto PC.600 đang gọi đóng ký nhì. 43/10 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 403 NBV Berline, Fiat hộ hàng ED vừa hết rodag. Hỏi 95 Ng. cư Trinh SG

Nhường lại giá rất rẻ. 6 bon Camion 1700, và Camion Benne International, Đã đóng tiền kỳ 2, tháng 11 có xe. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu P.N

Bán xe Hốt-Kích 4 tôn đời NDE hoàn toàn tốt Hỏi 242/71 Nguyễn thiện Thuật.

Bán Chevrolet (Biscayne) năm 1960 — Chevrolet (Corvair) năm 1960 — Ford (Falcon) năm 1964 — hoàn toàn tốt, do người ngoại quốc dư dùng. Hỏi tại 91 đường Pasteur (Sai gon)

Jeep Ca-Lô thấp, máy, vỏ, bình hoàn toàn tốt. Mua đi ngay khỏi sửa. Giá chắc 225.000đ. Hỏi 80 Trần Quang Khải Saigon.

Morris Mi ivan EB 7 ít đi toàn hảo. Hỏi 36 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Camion Desoto EB (vận tải nặng). Hỏi 260 Gia Long Saigon.

Bán Fiat 1300, 2cv Fourg. Vespa 400, 19 Đặng trần Côn Saigon.

Bán Du lịch Austin 5CV máy đồng sơn toàn hảo 1 đời chủ giá 180.000đ — 1 XÍCH LÔ máy đời NAM rất tốt giá 175.000đ do nơi 75 Nguyễn minh Chiếu P N

DÙNG XE HƠI CHÚ Ý!
ARONAS A.R. thơm mát, ... trùng, lọc không khí sạch và cùng ... Pha với nước xịt trong xe hoặc lau ghế nệm, Chắc sẽ khoẻ khoắn dù trời nắng lại ... xe. Bán tại Pharmacies. Bazar ... hoặc Saigon 80/12 Võ Tánh.

Taunus 12M đời EB bán. Xin hỏi 446 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404 EE 200km. Blanc d'ouvre Co tesse 1300 EE 3000km Blue mariner tuyệt đẹp Rodage kỹ Vauxhell Super 101 chưa số màu trắng, đẹp như Opel 4 cửa thật sang Bao qua tên VNd 1 050 000đ Tel. 367?? Hỏi 18 Huỳnh Thoại Yến Chợ Bình Tây.

Bán Morris Minivan EB Hỏi 14 Cách Mạng Gia Định.

Renault R4 kiểu du lịch, số EB toàn hảo, cần bán gấp Hỏi 358 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Bán Simca 9 toàn hảo. Hỏi ông Phong Bộ Xã Hội trong giờ làm việc. Ngoài giờ 68/29A Trần Quang Khải Saigon.

Bán Peugeot 203 NBG vì đi xa cần bán gấp Xin hỏi 461 Phan thanh Giản.

Volkswagen NBR bán và cần đổi lấy xe Jeep. 17 Ng. thiện Thuật Sg

Xe 2 CV toàn hảo ED 350000đ 376/12 Phan đình Phùng Sg.

Audi mới nguyên EE màu xanh bán gấp. Số 149A Lê văn Duyệt (Giađịnh)

150.000đ Ford Vedette 54. hoàn toàn tốt. 130 Pasteur lầu nhất phòng 107.

Bán Stude Baker NBN 6 máy. 4 cửa, sơn nệm vỏ ruột toàn hảo. 77 Phan thanh Giản xem xe giờ nghỉ.

Dodge – Desoto - Ford – International v.v... Hãng đóng thùng xe chở hàng. Nơi địa chỉ «NAM SƠN» ở Mũi tàu Phú Lâm. — Đặc điểm đóng toàn cây Quỳnh. Bảo đảm 6 tháng thùng xe không rơ. Ngày giao không trễ gì cơ xưởng. Đóng thùng toàn máy móc.

Lambro 550 (Lam 3 bánh) chưa số, bán rẻ, hỏi 302/9 Hai bà Trưng Saigon.

Bán Opel fourg. ED 5... toàn hảo giá phải chăng. Hỏi 17 Đinh Công Tráng (Tân Định)

Lambretta Spécial 150 EE 4. chưa rodage Cần bán bồi. Ông Minh 180 Cao Thắng Saigon. Xem xe từ 6giờ

Bán 1 Volkswagen NCB vận tải nhẹ, bâng, kiếng rồi. Hillman du lịch NBO. Hỏi 125/5 Lục Tỉnh Chợ Lớn mới (xéo đình Minh Phụng đầu hẻm có phong tên nước)

165.000 Vespa 3 bánh 175x450 kiểu 66 mới nguyên. Hỏi 188 Lý Thái Tổ.

Lambro 550 còn mới nguyên tại hãng. đang xin số. bán lại. Hỏi 1022 Hậu Giang Cholon.

Bán Juvaquatre máy Dauphine kiếng, nệm, sơn toàn hảo. 143 Ngô tùng Châu Gia Định Cư xá Thanh Bình II. số 32. Ngoài giờ làm việc.

Peugeot 203 NBA bán. Hỏi số 33 dãy N cư xá Phú Lâm A, (ngang đài Radio Phú Lâm) Coi xe vào buổi chiều

Lambretta 150 li xanh EE 8 đầu. chỉ ...đi chưa rodage bán gấp 90 000đ. 14A Lê quang Định G.Đ

Vespa một ED 12. ít đi, toàn hảo — 1 Super 63, mới chạy 30km, dư dùng bán gấp giá rẻ 18 Huỳnh thoại Yến Chợ Lớn mới Bình Tây.

Vedette NBJ. mui kéo, máy mới làm Bán 135.000đ, 6B Ng-thiện Thuật Sg.

Cần bán 1 xe Ford hiệu Vedette Vendrome đời NBI. Hỏi 109 Nguyễn Trãi Cholon.

Rambler 55.. Radio, xe hoàn toàn tốt, bán 242000 (miễn trung gian). 80A Phan thanh Giản Đakao.

Bán Vespa mới chưa xin số. Hỏi 181/7 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1 xe Lambretta 150S EE5. và Tủ lạnh National 115lít còn mới. Giá rẻ. Hỏi 119/5 Phan thanh Giản. Đakao.

Bán NASH du lịch 4 cửa, máy, mui, nệm, radio toàn hảo. 290000đ Hỏi 808 đại lộ Hậu Giang Cholon.

Bán 1 Traction 11 Normale có cốp vuông. Hỏi 196A Trần bình Trọng góc Thành Thái.

Honda 50, đỏ, mới tinh, toàn hảo, giá 36.000 Hỏi 262/7 Trương minh Giảng Sg.

Volkswagen bán gấp một xe Volkswagen EC còn hoàn toàn mới Chủ lái lấy 218 Lê Lai Saigon.

90.000đ Lambretta 150li xanh lấy ngay tại hãng. Hỏi 62 Phát Diệm Saigon

Bán xe Fiat 1800B thật tốt miễn trung gian 40 Hồng thập Tự Saigon.

2.CV berline bán. Hỏi 513A Trương minh Giảng hoặc Điện Thoại 24.046. xem xe ngoài giờ làm việc.

S 90 đen đỏ (Honda) chưa đi Hỏi 216B Trần quang Khải Tân Định (đầu Ng.h. Cảnh) giá lịch sự.

Bán Puch 3 đèn còn mới vỏ áo yên đẹp. Số 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Simca Élysée đời NBS... toàn hảo. hỏi 402/37B Trương minh Giảng.

Bán 1 Jeep và 1 đầu semi-Remorque Panhard 7T. Mua 1 Honda 50 hỏi 177 Trần-quốc-Toản Saigon.

Cần bán Volkswagen (bít bùng EB 9.. thật tốt còn origine — Bedford (fourgonnette) số EE.. mới nguyên còn rodage 143 Nguyễn-văn-Sâm Saigon

Bán Peugeot 403 EA 3... 1 Toyota Corona ED1.. hỏi 88 Bến Bãi Sậy gần quận 6.

2 CV Fourgonnette, chưa số ở garage. Bán dưới giá chính thức. 145/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 2 Lambro 550 có thùng coi xe cả ngày 240 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán Ford Kim Long 2T mới chưa số, đóng thùng hàng trông nhíp và đời vỏ 825 rồi. 171 Minh Phụng Cholon.

Solex 3 chiếc đời 66 bán rẻ. 595B Phan T Giản Sg.

Nhường Bon Inter 1700 gọi đóng ký nhì 78 - 80 Minh Phụng Bình Tiên.

2CV Berline NBQ nệm máy mới làm. Hỏi 187bis Phan thanh Giản Đakao sau 18g30

Vespa Pháp NA... tốt, đẹp bán rẻ. 476 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán Vespa EC 7. — 85.000đ. 41 Phan châu Trinh GĐ

Vespa Super. mới lấy chưa số. Hỏi 51/54 Cao Thắng Saigon

Super VESPA mới nguyên chưa số bán. 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán Simca Grand Large 1958 một đời chủ (mời ông trả 345.000đ đến thương lượng)—Ford Fairlane NBU 6 máy 18ml (mời ông trả 450.000đ đến giải quyết) Hillman 4 cửa NBL Standard 8 NBM. Hỏi 84A Nguyễn văn Học (Gia Định).

Dauphine EB Volkswagen Ftie CC. P203 Cite CB. Salon Kim Quan 456 Lý thái Tổ Saigon Mua bán đổi gởi thế xe.

Bán gấp 2 Taxi 4cv NBS-NBM 410.000đ. Hỏi 6 Lữ Gia Phú Thọ.

Datsun Berline, màu trắng số chín nút, đời ED-I toàn hảo, chủ lái lấy, bán 600 000đ.00, hỏi trong giờ và ngày làm việc tại 62 Gia Long. Saigon Điện thoại 25 678.

Puch đỏ còn mới, 2 số, cần bán 36, Trịnh hoài Đức (gần Lý Bưu điện) Gia định.

Bán gấp 1 xe TRACTEUR có Remorque máy mới — 1 máy đan hiệu Singer—1 máy đan hiệu Sinco và thùng dựng nước đá cả rem đủ cỡ. Coi nơi tập bán số 5 ở trước Hãng Máy may Sinco đường Trần Hưng Đạo Saigon

Bán xe Peugeot 404 Berline EB hỏi Công Ty Shell VN 15. đại lộ Thống Nhất Saigon Direction Opérations.

Bán taxi 4cv đời EA và Dauphine EC mới làm máy, toàn hảo 71 Nguyễn Kim Chợ Lớn

Bán Lambretta 150 li, đỏ, mới tinh có Carte grise. Hỏi 50 Huỳnh tịnh Của Tân Định

Salon Tín Nhiệm
84A Nguyễn văn Học, Gia Định NHẬN GỞI, Mua — bán — đổi. các loại xe tự động và Scooter.

Peugeot 203 đời NBD toàn hảo sơn đồng mới. bán giá phải chăng 263B Phạm hồng Thái Chí Hòa Saigon (gần ngã tư Bảy Hiền) Buổi chiều

Bán xe 1 Peugeot 203 Camionnette NCB—1 cái Remorque Jeep. Hỏi 05 Bến Vân Đồn.

Bán gấp Honda 50 trong thùng Lambretta 150li 92 000đ. Hỏi 7 Ng. minh Chiếu Phú Nhuận

Opel Fgtte EE đang rodage bán rẻ 393 Cư xá Lê đại Hành, trước trường đua

Lambro 550 mới có thùng, gạch men, Lavabo, bán cầu bán Số 10 lô 4 Cư xá Đô Thành (sau trường Bàn Cờ)

Bán Honda 90cc EE — Vespa NAF — gắn máy DKW. Hỏi 537 Lê văn Duyệt Saigon

Bán xe Lambro 550 số EE 0095 toàn hảo. Hỏi 245/3 Phạm hồng Thái Chí Hòa

Dauphine ED có Radio bán do ông Thành 12B. Lầu 2 Cư xá Trương minh Giảng 243. Trương minh Ký ĐT. 24987 — Saigon.

Bán Taunus 12M-EC radio lộng lẫy toàn hảo. Mời ông bà đi Vespa trả 680.000 đến thương lượng 207 Bến Cb. Dương

3CV berline (AMI 6) ED màu trắng, nệm đỏ, mới hết rodage giá 550 000đ — Lamb 150li (trước bạ rồi, chưa số) giá 92.000đ — Puch ba đèn mới toanh 38.000đ. Hỏi 40 Thoại ngọc Hầu (chợ Ông Tạ) Giađịnh.

Lambretta EE... mới tinh chưa số bán gấp. Hỏi 41/12 Cư xá Lữ Gia bay 76 Nguyễn Kim.

Morris Mini-minor mới rất xinh bán. Hỏi 298 Trương minh Giảng Saigon.

Honda 90 có số đăng bộ rồi bán Hỏi 298 Trương minh Giảng Saigon.

93.000đ Lambretta 150li xanh chưa chạy. Hỏi 25/13 B Lê Châu Tân Định

Jeep bán capot cao mới làm máy 214/19/23 Cư xá Xóm Chùa Tân Định.

55.000đ Lambretta NA 37. A Ô Thanh Số 7 Âu Học 94 Phan đình Phùng Saigon

Honda C 50 màu đỏ mới tinh Bán rẻ Xin hỏi 46/23 Lê văn Duyệt Saigon.

33.000đ 1 Mobylette xanh AV 85 toàn đồ origine. mới nguyên chưa chạy Hỏi 478 Sư Vạn Hạnh CL

Mazda màu trắng, có Radio mới lấy số 8 nút

Dauphine EC toàn hảo bán gấp. Hỏi 100/39 Cô Bắc Saigon.

Vespa Ý đời NA bán gấp. 14 Nguyễn văn Giai Đakao kế cầu sắt Gia Định.

Vauxhall ...va Deluxe chưa dùng giá 515 ngàn—1 máy ...h Westinghouse Ice mới nguyên bán tại 96 Trương công Định Saigon

Bán Lambretta 150Li chưa rodage đóng thuế rồi... đang xin số. Hỏi 12 Trần khánh Dư Tân Định.

Mobylette xanh, thật tốt giá rẻ 25000đ hỏi 51/50 Cao Thắng Saigon.

Simca 1000 EB-9.. nệm lớp mới Bán đảm thật tốt 366 Trương minh Giảng.

Corsair Ford kiểu du lịch ED 6.. đã chạy 4000 km. Dư dùng bán gấp Xin liên lạc Điện Thoại 24.111.

Versailles NBK, radio, vỏ mới, toàn hảo 280 000đ, Taperecorder Sony TC. 400, 32.000đ. 8/1 Lê th. Tôn.

Fiat mui sập màu trắng tuyệt đẹp radio thật tốt. 366 Trương minh Giảng.

Bán 2 Chevaux 280.000đ mới nguyên, mời ông trả 270. tại thương lượng và một Sony 500A magnétophone giá 32 000đ. Hỏi 3 Trần hoàng Quân Chôlon.

Goebel Sachs mới lãnh ra 90o/o nguyên xi. bán gấp tổ vồ... Hỏi 430/63/1 Phan đ Phùng Sg (đầu chợ Vườn Chuối).

Cần bán gấp một xe hàng Hotettass 4 tấn thật tốt. Thùng và 6 vỏ mới. Hỏi 372 Pétrus Ký ngang xe lô Minh Trung Đalạt.

Honda bán S90 mới toanh chưa Rodage và 1 xe Ischia máy Sachs còn tốt, toàn đồ origine. 69 Nguyễn Thông Saigon.

Contessa 1300 EE 8 nút mới toanh bán gấp. Hỏi 37 Võ Tánh Saigon Đ.T. 23.812.

Bán thùng (cây) xe camion bỏi tại số 35 Phù Đổng Thiên Vương Cholon

Simca 1000. EB6. . Taunus. 17M chưa số và Opel EE... Hỏi 471 Phan đình Phùng coi xe từ 12 giờ đến tối ĐT. 23283

Bán 1 xe Chevrolet 55 mui sập chỉa nút hoàn toàn tốt hỏi 413/4C Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Morris Minivan EB4.. 1 đời chủ mà kiếng rồi 1 Taxi 4cv NBM, Tất cả tốt coi xe 17 giờ tại 92 Bùi Chu Saigon.

Bán xe Vespa Ý đời NAY Honda 50 CC. Hỏi 175 Nhật Tảo Cholon.

Lambretta 150 li bán, NAT, toàn hảo, 552, Nguyễn huỳnh Đức PN

Bán gấp giá rẻ 1 Lambretta EB 3.. Magnétophone Đức Hỏi 190 Lê-quốc-Hưng Khánh Hội

Bán Lambro 550 có lộ trình, Vespa, Lambretta, Goebel. Ischia, Honda, Puch, Mobylette, Solex do Salon Mua. Bán, Đổi và Gởi,Bán. 381 Lạc Tình chợ Phúlâm

PHỤ TÙNG S.90 HONDA
BÁN Honda S.90 màu đen, chưa đi. Bougie, vis platinée, câu chỉ và bóng đèn báo hiệu quẹo. đèn lái. Hỏi ông: Phước 55/8 Hồ văn Ngà Saigon (gần bót Quận II).

Desoto PD500 bán camion benne DESOTO mới nguyên chưa lấy số Xem xe tại 516 Nguyễn huỳnh Đức (ấp Tây Ba) Phú Nhuận.

Microbus Volkswagen. Tempoviking Bán, giá rẻ 54B Cách Mạng P.N.

Solex chưa đi, 15500đ. 167/4 đường Sở Bông Thị Nghè (quá cây nước, quẹo phải)

Camion nhường bon xe vận tải International (1700) đã đóng kỳ III và tàu đến Cấp rồi. Hỏi 148 Hương lộ 14 (Phường Cầu Tre Quận 6 CL).

Bán gấp xe Simca 9. Máy hoàn toàn mới. Hỏi 74/1 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè (bai căn nhà lầu).

Nơi mua, bán xe gắn máy mau lẹ tại số 69 Cộng Hòa cần bán: Honda Super 85.000đ Mobylette xanh 21.000 Solex 9000 Puch đỏ mới tinh 38.000.

Bán Vauxhall NBT có Radio sơn mới, máy bảo đảm thật tốt, Coi xe sau 4h30 mỗi ngày và ngày lễ. 325/323A Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 403, NBO, một đời chủ. T.V. meuble 19 inches còn mới chưa xài bán rẻ. Hỏi 51/66/10 Cao Thắng Sg

Rẻ Lambretta NAU và Solex mới toanh. Hỏi 36 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Vespa Lambretta Spécial mới tinh, bán gấp. mời ông trả 102.000đ lại thương lượng. 133/1 Hòa Hưng Saigon (gần Khám Lớn).

Lambro 550 có thùng và trước bạ rồi — 255.000đ Hỏi 337/16 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 đời NBD Bán mới kiểu lọc máy, đồng, sơn, nệm mới. 230.000đ. trưa, chiều hỏi 4B Nguyễn T Hiến (sau quận III Saigon)

P. 203 EA sơn đồng máy, nệm mới bán gấp. Hỏi 138 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 Chevrolet NBU có radio sơn máy hoàn hảo giá 460.000đ, và 1 Opel Rekord 1.700 EB có Radio Hỏi 42 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán rẻ Lambretta 150 li mới về chưa đi hỏi 351/31 Trương m Giảng ngoài giờ làm việc.

Bán Desoto 600 chưa xin số. Ford 600 EC đang chạy hãng Shell. 122 Trần Bình Trọng.

Puch VS 50 3 đèn 25.000đ bán gấp. Mời anh trả 25.000đ đến thương lượng Hỏi 549/70 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán một giữ một Ford Consul 315 EB hoặc Ford Ziphyz NBT Hỏi 40/5 Bùi Viện.

Nhường Bon Honda Sport 850 đợt đầu 14000 xe Velo Solex 3000 hỏi 94 Lê Lai chiều tối.

Austin 1100 đời EC bán gấp, sơn màu trắng. tình trạng toàn hảo. Giá 675.000đ Xin hỏi 176 Tự Đức Saigon.

Bán 1 Chevrolet Bel Air 58 toàn hảo 29 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Honda 90 Sport, đỏ, đồng hồ tốc lực KMH, mới xin số, còn mới tinh. Hỏi 598/40B Cư xá Phú Nhuận, đường Võ di Nguy Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Chánh Còm tại nhà thương Chợ Rẫy, giờ làm việc: Nhường vốn 1 Bon Camion International 1700 có giấy báo đóng tiền kỳ nhì.

Honda CB. 160 Đỏ— S90 đen mới tinh có số bán rẻ 92 Ng-văn Thinh Saigon.

Lambro 550 thùng 10-66 lãnh nhường bon hoặc đổi Scooter Super. Hỏi 111 hoặc 97/5 Hoàng hoa Thám Giađịnh

Café Hải-Vân 612/82 Phan đình-Phùng Bàn Cờ bán 1 Peugeot 203 NBH 611. 2 BMW NAY 822 500cc. Coi xe 12g đến 2g30 chiều 6g đến tối.

25.000đ Mobylette xám UCIA mới lấy. 38. Đặng Dung Tân định.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoại trưởng Rusk dự họp với Gromyko trong việc thảo luận các vấn đề liên quan tới Đại hội đồng Liên hiệp quốc hôm 20-9. Đại sứ Nga ANATOLY DOBRYNIN ở Nữu ước cũng có mặt trong buổi họp thường lệ này giữa Nga và Mỹ trước mỗi kỳ đại hội đồng Liên hiệp quốc.

9 TIẾP THEO TRANG 1

... 1 lực lượng khá đông địch quân. Pháo binh ta lập tức hoạt động và người phát ngôn chính phủ cho biết 30 Việt Cộng đã bị hạ, 1 tên bị bắt sống. Về phía Nam hỏa châu sáng rực, phản lực Mỹ cũng như trực thăng đua nhau oanh kích, tiếng bom nổ chát tai. Đồng bào vùng Chợ lớn kéo rốc ra đường ngắm hỏa châu, chỉ trỏ nói chuyện trong khi 1 số khác ung dung ngồi trong tiệm ăn.

Tin tức đầu tiên cho thấy Việt cộng đã tụ tập tại 1 con kinh ở phía Nam Saigon. Lực lượng địch khá đông không rõ là bao nhiêu nhưng có tin là đã có dụng độ tại vùng nhà Bè.

Trong khi đó nguồn tin Cảnh sát tiết lộ độ 30 VC đã đột nhập vào một con kinh ở phía Nam, ẩn núp trong những chiếc thuyền cũng như xóm lao động.

Phi cơ Lưỡi kiếm F-100 đã sử dụng tới bom 250 ký.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Loan. Một số giáo sư đã treo cổ trong một lớp học sau khi bị Vệ binh đỏ nhục mạ.

Hiện chưa rõ con số đích xác về những vụ tự tử đó, nhưng chắc chắn là nhiều lắm.

4 TIẾP THEO TRANG 1

lương Hưng tiếp lời «đó là mục đích duy nhất của cuộc viếng thăm này».

Tuy nhiên theo một nguồn tin riêng thì Hội Đồng Dân Quân sẽ căn cứ vào bản tường trình của luật sư Lộ, và giáo sư Hưng để tham khảo ý kiến, và có thể sẽ đệ lên Thiếu tướng Chủ tịch một vài đề nghị ngõ hầu xoa dịu tình hình giữa chính quyền và Phật giáo.

1 TIẾP THEO TRANG 1

trưởng Phan khắc Sửu và ông chủ tịch hội đồng quân dân Trần Văn Văn đã vắng mặt mà không cho biết lý do và cũng không xin lỗi cử tri. Chúng tôi sẽ ghi vào biên bản rằng lá thư này của ông Doãn bất hợp lệ. Vì theo 7 liên danh đã thỏa thuận với nhau, chỉ có người đứng đầu liên danh là ông Phan khắc Sửu mới đủ tư cách lên tiếng. Nay ông Sửu đã không hề làm như thế.

Giám sát viên trên bàn chủ tọa nói thêm : «Theo thể lệ đã được 7 liên danh quy định, liên danh nào không có mặt là coi như bỏ cuộc!».

Trong hàng ghế cử tri lại có nhiều tiếng xôn xao bàn tán về thái độ khinh miệt dân chúng này của cựu quốc trưởng Phan khắc Sửu.

Thành tích hội đồng đô thành

Người cuối cùng là ông Hợp, liên danh 2. Tất cả câu chuyện của ông có thể tóm quét như sau : ông cho rằng Hội đồng đô thành là... nhất, các công việc mà hội đồng này đã thực hiện được đều là đáng kể. Ông kể lại các thành tích chống đuổi nhà của ông ở hội đồng đô thành và coi cái việc ông không phải là người giầu có như là một công lao lớn đáng để cho cử tri tín nhiệm ông và không nên tín nhiệm những ứng cử viên khác mà ông dè bỉu.

Chen nhau chất vấn

Qua tới phần chất vấn của cử tri, không khí sôi động hẳn lên. Người ta còn chen lấn nhau « xung phong» lên máy vi âm! Nếu ban chủ tọa khôn, khéo léo điều động, thì có thể hỗn loạn đến có người xách quần rách áo, sưng mặt trật chân.

Mở đầu, ông Hồ văn Đồng, đại diện liên danh 6 Hoa nở trên cây bút, bị... ngay : «Ai cũng tự nhận tranh đấu cho dân nghèo cả ! Nghe mãi mà nhàm tai. Liên danh ông định theo đường lối nào hay lại cũng chỉ lừa bịp cử tri để lấy phiếu »?

Ông Đồng nói : — «Tôi công nhận là vị cử tri nói đúng. Quả thực là có quá nhiều người đã dùng 2 chữ dân nghèo để làm bực thang danh vọng. Thực sự liên danh 6 không bao giờ dám lạm dụng hai chữ dân nghèo m[à] trái lại lúc nào cũng coi thành phần nông dân và công nhân như là cốt cán trong công cuộc cách mạng xã hội, tranh đấu lý tưởng chống lại sự bành trướng xâm lược của Cộng sản. Chỉ có sự đoàn kết của công nông mới dẹp tan được Cộng Sản, cải thiện được xã hội, kiến thiết được xứ sở và tạo lập được công bằng xã hội.

Đó là điều mà chưa chính quyền nào thực hiện được. Liên danh 6 không tin tưởng vào những lời hứa hẹn suông mà cho rằng các quyền tự do dân chủ cần bảo phải được ghi rõ trên giấy trắng mực đen tức là bản Hiến pháp mà Quốc hội sắp soạn thảo. Chính vì công nông từ bao thế kỷ nay bị bỏ rơi, lừa lọc, phản bội mà trong chương trình tranh đấu của liên danh hoa nở trên cây bút, chú trọng tới việc thành lập hội nghị kinh tế quốc gia, dành dung đủ mọi thành phần xã hội trong đó công nông là cốt cán.

Câu hỏi thứ hai là : «Ông nào cũng nói đối lập. Ông cũng vậy. Khi chúng tôi bỏ phiếu cho ông xong rồi ông đắc cử rồi, liệu ông có còn dám đối lập nữa hay không ? Hay là ông cũng chỉ là nghị gật ? Và trong tình thế quốc gia nghiêng ngửa này, cái món đối lập của ông có còn hợp thời không ? có chính đáng không ? »

Trả lời : « Chúng tôi quan niệm rằng khi nói tới dân chủ thì trong 2 chữ ấy đã bao hàm ý nghĩa đối lập rồi. Dân chủ là sự kết hợp của mọi quyền tư tưởng tự do mọi chánh kiến dị đồng, trong đó người đại diện cho dân phải chú trọng tới ý kiến tha thiết nhất của nhân dân. Nếu không có đối lập thì chỉ còn có tiếng nói của nhà cầm quyền chỉ còn tiếng nói của sức mạnh mà thôi ! Bởi lẽ đó, mà nếu được đồng bào tín nhiệm bầu vào quốc hội thì liên danh 6 sẽ đối lập, đứng trên lập trường của dân chúng mà đối lập với nhà cầm quyền đối lập với bè nhóm và tay sai, đối lập với mọi mưu toan độc tài. Quan niệm đối lập đặt trên căn bản ấy chúng tôi sẽ bị thiểu số trong Quốc hội tương lai, nhưng chúng tôi vui lòng nhận đứng về cái phe thiểu số chân thực vì dân ấy không phải là chúng tôi nói suông trong dịp tranh cử này. Trước đây hàng chục năm chúng tôi đã tranh đấu với phương châm ấy. Chứng cớ là trong bao năm qua hai tờ báo Quyết Tiến và Chính Luận luôn luôn phản ảnh những nguyện vọng tha thiết nhất của mọi tầng lớp nhân dân. Gần đây nhất là vụ Hồ ngọc Cừ bị vu oan giá họa và không được ứng cử. Chính hai tờ Chính Luận và Quyết Tiến đã lớn tiếng phản đối nhà cầm quyền về trường hợp Hồ ngọc Cừ.

Thành ra, đối lập thực hay đối lập giả hiệu chính là ở chỗ có giám làm thực sự hay không giám làm. Chúng tôi thẳng thắn xác nhận với đồng bào : chúng tôi đã làm và giám làm, luôn luôn cố gắng làm đúng nguyện vọng của đồng bào.

Lại vấn đề bán dâm

Người bị chất vấn thứ hai là bà Trinh, liên danh Bông Sen. Trả lời câu hỏi đầu tiên, bà cho biết bà chủ trương dung hòa tổng thống chế của Mỹ với nội các chế của Anh.

Sau đó, một cử tri hôm trước đã chất vấn bà ở trường Trương Minh Giảng nay lại lên hỏi bà về vấn đề đã nêu hôm trước : Vấn đề mãi dâm. Bà Trinh lại trả lời như hôm trước và hai bên lại tranh luận gay go như hôm trước (xin xem lại Chính Luận số trước).

Bà Thoa tránh cử tri

Một ứng cử viên đặt câu hỏi «Bà Thoa đi một gánh vải để gánh một gánh vàng. Ứng cử viên trả lời sao về câu nói ấy của dân chúng ? »

Trả lời : Tôi không phải là đại diện của bà Thoa tôi không thể trả lời được.

Hỏi : Ông ta ứng cử chỉ có 5 người với nhau sao ông lại có thể không biết được ? sao ông bê bối quá vậy ?

Thầy ứng cử viên Vũ kim Khánh bối rối không trả lời được câu này, ban chủ tọa cho phép cử tri khác đặt câu hỏi : «ông không biết.: Thế nếu bà Thoa là VC thì ông nghĩ thế nào? Sao ông không suy xét trước khi đứng chung một liên danh với bà ấy. Chỉ cái việc bà ấy bán vải. Cầu mà cả nước đều rõ mà ông không biết thì ông còn biết cái gì nữa ?».

Trả lời : Chuyện buôn bán là của riêng bà ấy, tôi làm sao biết được.

Một cử tri thứ ba lên máy vi âm nói :

— Sao ông không đáp : Nếu tôi chơi với một người bạn ăn trộm thì tôi cũng là người ăn trộm.

Tiếng vỗ tay vang lên ầm ĩ. Một cử tri thứ ba hỏi :

— Sao hai hôm nay bà Thoa vắng mặt ? Có phải bà ấy trốn tránh cử tri vì những việc làm nhơ nhớp của bà ấy không ?

Trả lời : Bà Thoa đau. Tôi đọc ngọt là đại diện.

Nhiều cử tri la hét đuổi ông Khánh vào.

Ứng cử viên lúng túng chưa biết trả lời sao thì may thay...hồi via... hết giờ !

Ô. Thập có mấy cái nhà ? mấy xe hơi ?

Sau một hồi vô vẩn và một trả lời ởm ờ của «bà hột xoàn» Huỳnh thị Ngọc Hạnh, ông dạy lái xe hơi Giáp văn Thập bị cử tri lôi ra chất vấn tới tấp. Thấy cử tri đặt câu hỏi gay quá, ông Thập liền dùng ngay chiến thuật hỏi vặn cử tri để kéo dài cho hết thời giờ. Nhưng rồi câu hỏi cũng được đặt xong như sau :

— Theo rồi các buổi nói chuyện ông, tôi vẫn thấy ông thường lớn tiếng to mồm chia rẽ giai cấp, núp dưới nhãn hiệu dân nghèo để mua chuộc cử tri. Vậy thì tôi hỏi thẳng ông để nhận diện ông trước khi bỏ phiếu cho ông. Ông có mấy chiếc xe hơi ? Có mấy cái nhà ? đáng giá bao nhiêu tiền ? Tại sao ông lại một thị quá nhiều những thành phần trí thức ? Vậy thì con ông ăn ông có đưa đi bốc al không? Ông bị cái gì nên ông có đi nhờ Luật sư không ? Ông chỉ trích các ứng cử viên khác mua chuộc cử tri.

Còn riêng ông thì tôi có bằng chứng là ông đã mua chuộc cử tri, tôi nêu ra chứng có để coi ông trả lời làm sao : ông có đem cột, xi măng, xà bần, tới cho dân hùng xóm chùa rồi cho họ tiền nông là để dễ xin phiếu không ? Như vậy ông có đủ tư cách vào QHLH không? Ông có đánh lừa cử tri không ?

Ông Thập ấp úng nói loanh quanh, cố tình kéo dài cho hết thì giờ.

Và ông đã thành công : ông không trả lời câu nào cả thì hết giờ ông được phép về chỗ.

Lạy ông cháu xin hỏi

Cụ Tỵ liên danh 2 lên trả lời câu hỏi của cử tri. Câu hỏi như sau :

—Cụ làm sao để khỏi chìa tay xin tiền ngoại bang ?»

Cụ Tỵ vui vẻ nói lại những gì mà cụ đã nói lúc nãy. Vì «Kinh sáo đọc thơ» tất cả mọi người liền kính cẩn nghe cụ nói.

Soạn xong hiến pháp, ai có quyền tu chỉnh

Ông Hợp là người cuối cùng bị chất vấn.

Câu hỏi thứ nhất :« ông có chịu cởi quần ra mặc quần cụt đi cào rác với dân nghèo không?» là một dịp cho ông Hợp khoe công tác của ông ở Hội đồng Đô thành

Vòng đua tuyển cử ở đơn vị 1 đã chấm dứt. Khi số báo này tới tay bạn đọc, thì bạn đọc cũng sắp sửa đi bầu, đóng vai giám khảo ấn định kết quả và sắp xếp thứ vị của các tay đua !

2 TIẾP THEO TRANG 1

giới. Đức diện văn này đã gợi ý ra những vấn đề liên quan đến việc rút lui của quân lực Mỹ và Bắc Việt ra khỏi Nam Việt, đồng thời yêu cầu De Gaulle giúp 1 giải pháp hòa bình cho Việt Nam.

Giới thạo tin Hoa kỳ cho hay Ba Lê chưa có chính thức trả lời và ở Hoa thịnh Đốn người ta đang chờ đợi sự giải thích rõ ràng bài diễn văn của De Gaulle để hiểu xem bài diễn văn ấy là quan điểm riêng của họ Đờ hoặc là phản ảnh những quan điểm của các lãnh tụ Bắc Việt.

Tin mừng

Thành thật chúc mừng Bác Sĩ HUỲNH NGỌC PHƯƠNG và cô LÊ THỊ TƯỜNG VI nhân ngày hôn lễ của hai bạn được cử hành vào ngày 15-9-1966 tại Saigon.

ĐOÀN-ĐÌNH-NAM
HỒNG-HÀO

NHÀ NHẬP CẢNG
LÝ VĂN
302-204, đường Bùi-Viện Saigon
Điện thoại số : 20.815
Hàng có sẵn, vừa về đến Saigon. Bán sỉ, lẻ theo giá Chánh-thức : (nếu mua nhiều ... dưới giá sỉ)
- CARBURE DE CALCIUM (Khí đá) 40/60, thùng 70 kí-lô của ĐÀI LOAN
- CARBONATE DE SOUDE nhẹ và nặng của MỸ.
- THUỐC NHUỘM ĐEN VÀ MÀU của Mỹ
- MEN KHÔ hiệu « FLEISCHMANT » của Mỹ
- CAUSTIC SODA 99%
- LƯỠI DAO CẠO « GILETTE »
- HỒNG ĐƠN (Minium de Plomb) 94%
- GAZ FREON-22 của «Dupont de Nemours »

Hân hạnh đón tiếp đón quí khách hàng theo địa chỉ trên.

ANH - VĂN ĐÀM - THOẠI
LỚP ĐÀM - THOẠI LÝ - TƯỞNG
Cho các bạn đã có căn-bản nhưng chưa nói được như ý muốn.
G.s. PAUL VOGE
Nguyên G.s. Đại-học Sư-phạm HUẾ
Tiến-sĩ Văn-Chương vừa giảng bằng tiếng Việt hay Mỹ thông thạo như người Việt. Nhận học viên ngay từ bây giờ. Giữ chỗ trước.
Khai Giảng 16-9-66
Trường LAM - SƠN
612/105 Phan-Đình-Phùng Saigon (Lối vào 477 Phan- Thanh - Giản)
VỠ-LÒNG – SƠ-CẤP
TRUNG-CẤP – TỐC-KÝ
và THÔNG-DỊCH
ENGLISH FOR TODAY và DIRECT METHOD

WATER LILY
trừ tuyệt mụn tàn nhan, nám. Dùng qua vài lần sẽ cảm thấy làn da mịn màng, mát dịu, tươi đẹp nõn nà.

Kinh kỳ KHÔNG ĐÚNG
Hoặc có kinh ra rất ít, đau bụng khó chịu hãy uống thuốc ĐIỀU KINH hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 594 ngày 18-12-63.

Thuốc Siêng NHÀNH MAI
Trừ đàm, trị siêng kinh niên người lớn và trẻ con siêng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán Saigon Nhành Mai, 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 536 ngày 20-11-64.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí vị thân bằng quyến thuộc, đã thăm viếng, phúng điếu và đi đưa đám mẹ, bà nội, bà ngoại, cụ chúng tôi là :

Bà PHẠM-VĂN-QUYẾN
nhũ danh BÙI-THỊ-QUỲNH

mệnh chung ngày 8-9-1966 tại Gia Định hưởng thọ 85 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ sót xin quí vị lượng tình niệm thứ.

Đồng tang gia kính tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành thật kính lời cảm tạ Quí Vị :

Trung Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia
Trung Tướng Tổng Thơ Ký Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia
Quý Vị Ủy Viên Lãnh Đạo Quốc Gia
Thiếu Tá, Tỉnh Trưởng Bạc Liêu và các cấp Dân, Quân, Chính Bạc Liêu
Quí Vị Sĩ Quan Không Quân
Ông Hội Trưởng và Quí Vị Ban Trị Sự Trung Ương Phật Giáo HòaHảo
Ông Hội Trưởng và Ban Trị Sự Phật Giáo Hòa Hảo Thủ đô và Gia định
Ô. Hội Trưởng và Quí Vị Ban Trị Sự Phật Giáo Hòa Hảo Cần Thơ
Quí Vị Ban Thường Vụ Lực Lượng Bảo An Phật Giáo Hòa Hảo Cần Thơ
Ô. Hội Trưởng và Quí Vị Ban Trị Sự Phật Giáo Hòa Hảo Sóc Trăng
Ô. Hội Trưởng và Quí Vị Ban Trị Sự Phật Giáo Hòa Hảo Bạc Liêu

Quí Cụ, Quí Ông, Quí Bà, Quí Cô cùng thân bằng quyến thuộc có lòng đến phúng điếu, phân ưu và đưa linh cửu NHẠC MẪU chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Bạc Liêu ngày 6 tháng 9 năm 196.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

HUỲNH - VĂN - NHIỆM
và tang gia đồng bái tạ

Cáo Phó

Trân trọng báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay Chồng, Anh, Cha và Cậu chúng tôi

ÔNG LÊ-VĂN-ĐẠT tự TẤN

đã mệnh chung tại tư gia ngày 8-9-1966 hưởng thọ 72 tuổi.

Vợ : Bà Lê-Văn-Đạt tự Tấn nhũ danh Phạm-Thị-Chiêm.
Em : Bà Lê-Thị-Thi
Bà Lê-Thị-Phường
Con : Lê-Kiêm-Sanh và các con, cháu
Lê-Văn-Dưỡng, vợ và các con
Lê-Thị-Đào và chồng
Lê-Kim-Đông và chồng con
Cháu : Lê-Văn-Xuân, vợ và các con
Lê-Thị-Tranh và các con
Lê-Ngọc-Thuận
Lê-Thành-Long, vợ và các con
Lê-Đình-Ngôi, vợ và các con
Lê-Đình-Thể.
Ngô-Văn-Trọng, vợ và các con
Ngô-Thị-Mỹ và chồng con.

Lễ an táng sẽ cử hành tại tư gia số 44 đường Thủ-Khoa-Huân Long-An

Tang gia đồng khấp cáo

CẦN TUYỂN

Một thợ máy điện (mécanicien pour générateur) rành nghề, có chứng chỉ tốt, ngoài tuổi quân dịch để làm việc tại Gio Linh (Đông Hà) Quảng Trị.

HỎI : Phái Đoàn Giao Dịch với Ủy Hội Quốc Tế (Sở Hành Chánh và Tài Chánh) Trại Võ Tánh đường Cống Quỳnh Saigon.

Thông Cáo

Tòa Lãnh Sự PANAMA tại Saigon đã dời địa chỉ mới tại số 9 Đường Yên Đỗ, Saigon.

Nay thông báo cho tất cả tàu chở hàng thuộc quốc tịch PANAMA khi cập bến Saigon, phải đến Tòa Lãnh Sự PANAMA để làm những thủ tục cần thiết.

Nay kính
Tòa Lãnh Sự PANAMA.

KỊCH ĐOÀN :
KIM - CHUNG 2. tại rạp HƯNG-ĐẠO
Tối thứ Bảy 10, — Ngày, và Tối Chủ Nhật 11-09-66 (15g30 Chiều và 20g15 tối) trình diễn tuồng hát đặc ý nhứt của soạn giả VẠN - LÝ.
TƠ VƯƠNG CHIỀU LY BIỆT
Ca kịch phẩm vượt bực thành công nhứt trong tuần, đã làm say sưa khán giả khi dự kiến cùng ngợi khen trước lúc ra về. Hữu diện tác tài danh : MINH CẢNH, ÚT HẬU, NGỌC ẨN, HOÀNG LẠC, MINH SANG. Các cô : MỸ CHÂU, PHƯƠNG DUNG, TÔ KIỀU LAN, PHỤNG KHÁNH, HÀ NHI và 2 bé MINH HÒA, TRƯỜNG SƠN.
Buồng vé mở cửa đón tiếp Quý vị từ 8 giờ Sáng.

Télévisions NATIONAL
Trân trọng thông báo Quý-vị đặt TELEVISIONS NATIONAL tại Đại-lý nhập-cảng VIỆT-Á LIÊN-HIỆP Cty
—Bộ Kinh-Tế đã chấp thuận cấp Sáu Licences trị giá Chín trăm ngàn Mỹ-Kim sau khi hoàn tất mọi cam kết.
a/ Bảo đảm sửa chữa MỘT NĂM không tính tiền.
b/ Đủ phụ tùng thay thế cùng thêm tần số nếu có sau này v.v... do các Kỹ-sư chuyên viên V.T.T.H. Nhựt – Việt phụ trách ở xưởng National.
Hàng sẽ lần lượt tới Saigon theo lịch trình như sau :
— Loại : 16 » meuble, tới Saigon trong tháng 9, Giá phòng định : 22.500đ.—
— Loại : 19 » meuble, tới Saigon trong tháng 10, tháng 11—Giá phòng định : 27.000đ.—
— Loại : 16 »Portable, tới Saigon trong tháng 10—11, Giá phòng định : 22.500đ.—
— Loại : 23 » meuble – Luxe, tới Saigon trong tháng 11—12. Giá phòng định : 37.000đ.—
Trân trọng kính báo. Hãng VIỆT-Á LIÊN-HIỆP Cty. 12 đường Tạ-thu-Thâu Saigon.
Đại-Lý nhập cảng TELEVISIONS NATIONAL.
T.B. Kính mời các vị đã ghi tên mà chưa đóng tiền cọc tại phòng Triển-lãm NATIONAL — 74 NGUYỄN-HUỆ, lại ký Contrat gấp vì số lượng còn rất ít.

12-9 MỞ LỚP MỚI :
(dạy từ đầu chương trình)
— ĐỆ NHẤT A, B (Toán Lý Hóa TRIẾT SN) tối
— ĐỆ NHỊ A, B học lại (đủ môn) Sáng.
— TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A, B (chiều)
ĐẶC ĐIỂM : Qui tụ toán G.S Cử nhân, Tiến sĩ
Mỗi lớp chỉ nhận 80hs.
Giờ học nhiều, học phí nhẹ
Trường THỜI-ĐẠI 339 — 341 Trương-M-Giảng

THÔNG CÁO GỌI THẦU

MỤC TIÊU GỌI THẦU : Cung cấp 10 tấn Tôle hình thoi nổi (Tôle striée en losange) cỡ 1250x2500x5 ly hoặc 1000x2000x5ly, giao tại kho Chính Hỏa-Xa Saigon, số 4 Phạm-ngũ-Lão, Saigon.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : 250.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : 6.000đ00

NƠI VÀ NGÀY KHUI THẦU : Tại Văn-phòng ông Giám-đốc Hỏa-Xa Việt-Nam Số 2, Công-Trường Diên-Hồng Saigon, hồi 9 giờ sáng, ngày 30-9-1966.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH : Ty Tiếp Liệu Hỏa-Xa, 12 đường Phạm-ngũ-Lão Saigon.

SAIGON, ngày 2 tháng 9 năm 1966
GIÁM-ĐỐC HỎA-XA VIỆT-NAM
NGUYỄN-NGỌC-LÂM

LIÊN - SƠN CÔNG - TY
LISOCO
Công-Ty Nặc-Danh vốn VNđ. 15.000.000
GP. số 6935/BKT/KSKT/KTTG ngày 26-7-1966
Trụ sở : 105 Nguyễn-Công-Trứ SAIGON
Điện thoại : 22.248

Nhập-cảng các loại hàng ngoại-hóa danh tiếng trên thế-giới đúng theo nhu-cầu của khách-hàng :

XE GẮN MÁY « SUZUKI » 50 cc
Kiểu M.12mark 2 giá phỏng định 33.500đ00
— M.15mark 2 — 32.500đ00
— M.30 — 30.500đ00
Tiền đặt cọc 15.000đ00 mỗi chiếc

Giao hàng trong thời-hạn kỹ lục
Thông-báo ngay cho từng khách-hàng đến lựa xe lúc nhập kho
Bảo đảm dồi dào phụ-tùng thay thế do chính các kỹ-sư hãng SUZUKI từ Nhật sang trông nom về phần kỹ-thuật

THỦY - ĐỘNG - CƠ trang bị tàu, xà-lan, ghe vận-tải, ghe đánh cá nổi tiếng nhất thế giới «YANMAR» của Nhật Bản.
Đủ kiểu — Đủ cỡ — Giá hạ — Xài bền — Phụ tùng thừa thãi

MÁY THÂU THANH VÀ VÔ TUYẾN TRUYỀN-HÌNH
NATIONAL — STANDARD — SANYO — TOSHIBA — SHARP
Đẹp lộng lẫy — Âm-thanh lý-tưởng — Hình ảnh trong sáng —
Giá hạ hơn các nơi — Vừa túi tiền mọi gia-đình
Xin mời đặt hàng ngay và xem mẫu tại :

ĐẠI-DIỆN CÔNG-TY Ở ĐÔ-THÀNH :
— Hiệu TRUNG NAM VẬN-TẢI, 74 Khổng-Tử Cholon
— Hiệu SÔNG-ĐIỆN, 344 Phan-đình-Phùng Saigon
ĐẠI-DIỆN CÔNG-TY Ở TỈNH
— Hiệu RADIO HỒNG TUYẾN, 88 Châu-văn-Tiếp Gia-Định
— Hiệu RADIO SONA, 84 Gia-Long Phan-Thiết
— Hiệu TIẾN-HƯNG, 3 Trần-hưng-Đạo Đà-Nẵng

Các Đoàn-thể — Quân-Nhân — Công-Tư-chức có thể liên lạc đặt hàng bằng điện-thoại hoặc gởi danh-sách và ngân-phiếu đến trụ-sở của Công-Ty.

Công-ty Đường Việt-Nam

CẦN TUYỂN - DỤNG :

1) — Nam Thư-ký
2) — Thợ Hồ
3) — Thợ Điện
4) — Thợ Máy
5) — Thợ Đồng
6) — Thợ Nguội
7) — Thợ Tiện
8) — Nam Lao Công
9) — Một bếp nấu ăn thành thạo

Ứng viên trong tình-trạng hợp-lệ quân-dịch, xin liên-lạc, với Văn-Phòng Hành-Chánh Khu Biên-Hòa 34—35 Bến Vân-Đồn SAIGON vào các ngày làm việc. Xin đem theo Chứng-chỉ Cấp bằng và Chứng-chỉ nghề-nghiệp.

Ưu tiên dành cho cựu quân nhân.

TELEVISION SANYO
Do 1 nhóm giáo sư và chuyên viên Vô tuyến điện chọn lựa trong các hiệu danh tiếng của Nhựt, sau một thời gian lâu dài nghiên cứu và so sánh
- Kiểu đẹp nhất trong các loại Meuble !
- Hình thật rõ, không rung, không có hột !
- Âm thanh Hi-Fi tuyệt hảo !

23» Meuble kiểu 23K50LW tự động điều chỉnh hình ảnh, có cửa kéo	kiến che an toàn :	41.500đ
19» Meuble kiểu 19W77S, 2 loa,	kiến che an toàn :	30.500đ
16» Meuble kiểu 16U70S, 2 loa,	:	23.000đ
16» Portatif kiểu 16-PS2, 1 loa,	:	20.700đ

Lô hàng ký nhứt gồm có 23», 19», 16» Portatif : 11-9-66 tàu đến Cấp.
Lô hàng ký nhì sẽ xuống tàu cuối tháng 9.
Quí vị có thể ghi tên đặt mua ở các hiệu sau đây :

SAIGON	Radio Nguyễn Huệ, 52 đại lộ Ng. Huệ, Đ.T 20.070
CHOLON	Radio Đồng-Khánh, 311 đại lộ Đồng Khánh
	Radio Vĩnh-Phát, 65 Vạn Kiếp
CHỢ-QUÁN	Radio Vinason, 189 Trần bình Trọng
PHU-NHUẬN	Radio Phước-Long, 315. Võ duy Nguy
LONG-AN	Radio Hoa-Sen, 8 Quang Trung
MỸ-THO	Radio Mỹ-Trung-Hãng, 79 Trưng Trắc
VĨNH-LONG	Radio Kim-Thanh, 24 bis Phan-Thanh-Giản
	Radio Xuân-Phát-Lợi, 66 Gia-Long
VĨNH-BÌNH	Radio Dô-Long, 3 Bến Xe đò
	Radio Vạn-Hưng, 92/1 Thành Thái
CẦN-THƠ	Radio Quang-Tuyến, 6/1 Ngô Quyền
CHÂU-ĐỐC	Radio Vĩnh-Thái-Tường, 2 Bạch Đằng
LONG-XUYÊN	Radio Tôn-Nguyên, 65-67, Quang Trung
	Radio Vạn-Thành-Nguyên, 136 Quang Trung
	Radio Quang-Tuyến, 96-98 Quang Trung
BẾN-TRE	Radio Sanh-Hòa, 23 Lê-Lợi
TÂY-NINH	Radio Mai-Huê, 60 Gia-Long.
BIÊN-HÒA	Radio Kim-Thanh, 24 Phan đình Phùng
BÌNH-DƯƠNG	Radio Nghĩa-Thành, 4 Nguyễn thái Học
SA ĐÉC	Radio Việt Tân, 60/7 Phan Thanh Giản
KIẾN-PHONG	Radio Trần-Điền, 36/190 Phan Bội Châu

RADIO Nguyễn-Huệ Và Các Kỹ Sư SANYO
Sẽ Đảm Nhiệm Phần Kỹ - Thuật
(Xem mẫu hàng tại Radio Nguyễn-Huệ và Radio Đồng-Khánh)

Vì dân mà nghĩ, Vì dân mà nói Vì dân mà viết
Đọc nhật - báo :
HÒA BÌNH
Bởi đọc tất cả mọi tờ báo khác
Vì bạn sẽ thấy HÒA-BÌNH bất cứ tiết mục nào của bất cứ tờ báo nào.
— Lập trường vững như bàn thạch.
— Thời cuộc sáng như ban ngày.
— Tin tức nhiều như lá rừng, nhanh như vũ bão.
— Tài liệu lạ lùng đến sững-sờ.
— Vui cười đến bể bụng, thấm thía đến mủi lòng.
— Nhớ thương đến rơi nước mắt.
— Toàn bộ ký giả chuyên nghiệp, cử khôi :
MINH - TÂN, MẶC - GIAO, PHƯƠNG - HỮU, QUỐC - ẤN LÃ - PHI - KHANH, TRÚC - VIỆT, CẨM - THI, LÊ - TÂN, XUÂN - TÒNG, THÁI - BẠCH, VŨ - HOÀNG, THỤY - ANH THANH NHÃ, MAI - QUANG. TIỆP v.v...
Phát - hành chiều 11-9-1966

Cáo Thị Khảo Giá

(Lần Thứ Nhất)

LIỆT KÊ CÔNG TÁC	Tính theo bản kê giá 1965 Trị giá ước lượng
— Xây cất 123 nhà song lập bình dân Đợt II tại Trung Tâm Gia Cư Tân Quy Đông	Lô V : 5.608.270đ.20
— Xây cất 50 căn nhà liên kế bình dân cho nhân viên Sở Dụng Cụ bộ Công Chánh tại Cơ xưởng Lò Ô	Lô VI : 5.888.683đ71
	3.033.432đ.50

NGÀY VÀ NƠI KHẢO GIÁ : Ngày 17 tháng 9 năm 1966, hồi 9 giờ tại Ban Doanh Lý Kiến Thiết (60 Đường Đoàn Thị Điểm Saigon).

ĐIỀU KIỆN DỰ CUỘC KHẢO GIÁ : Nhà thầu phải nạp đơn biên giá đúng theo thể lệ ghi tại điều 5 của Điều Kiện Sách Riêng, nhưng được miễn đóng tiền ký quỹ tạm.

HẠN NỘP BÌ THƠ HIẾN GIÁ : Trước 9 giờ ngày 17-9-1966.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Ban Doanh Lý Kiến Thiết trong ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 7 tháng 9 năm 1966
BAN DOANH LÝ KIẾN THIẾT

Phương pháp mới giúp người lái xe tránh bớt tai nạn !

Kẹt cả cây số ! Khói bụi mịt mù ! Máy xe nóng hực ! Người lái mệt mỏi, tinh thần căng thẳng ! Tai nạn dễ xảy ra... chỉ trong đường tơ kẽ tóc... ! Ôi, giá trị chiếc xe... bạc triệu ! Giá trị con người .. vô giá !
DÙNG NGAY «NHŨ HƯƠNG DẦU ARONAS A.R» — Loại dầu lọc sạch không khí—Khử tuyệt mùi hôi hám—Diệt sạch vi trùng—Làm cho không khí bên trong xe thanh khiết, khỏe khoắn, thơm dịu, như đang bóng mát giữa rừng mai !
Giá thật rẻ vì một phần dầu pha được 10 phần nước để lau chùi ghế nệm, trần xe, tay lái... hoặc cho vào ống xịt mà phun dầu bên trong xe... Giúp cho Quý vị khoan khoái, tỉnh táo, tránh được tai nạn.
Sỉ và LẺ : SAIGON : 80/12, Võ Tánh — Tél : 23.865—22, Huỳnh-thúc-Kháng 380, Trần Hưng Đạo, Tel 23.303—CHOLON : 86, Phạm Đình Hổ, Tel. 37.358 — hoặc tại các trạm xăng (Station-Service) các Bazars, Nhà thuốc tây và các nơi có treo bảng ARONAS (Cần thêm đại lý).